Limburgs Dagblad CDjA

woensdag 2 september 1981. 63e jaargang nr. 206.

Uitg. Mij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal ƒ 53,35, maand ƒ 17,87, per exemplaar ƒ 0,75.

Van Agt: Afspraken over bezuinigingen nu zwart op wit

Fracties akkoord: formatie van start



● Jan Terlouw

van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De fracties van CDA, PvdA en D'66 hebben dinsdag zonder voorbehoud ingestemd met de conclusies van informateur prof. mr. W.F. de Gaay Fortman. De onderhandelaars hebben hem inmiddels meegedeeld dat een nieuwe poging tot formatie van het centrum-linkse kabinet ondernomen kan worden. De betrokken partijen vinden dat het nieuwe kabinet nog voor Prinsjesdag (15 september) beëdigd dient te worden.

Mr. De Gaay Fortman zal nog vanochtend zijn eindverslag uitbrengen aan koning Beatrix. Omstreeks elf uur wil hij het verslag openbaar maken, inclusief zijn advies over wie er nu formateur moet worden. Nu de partijen tot overeenstemming zijn gekomen is een nieuwe adviesronde van de drie fractieleiders niet strikt noodzakelijk.

In Den Haag bestaat de verwachting dat koningin Beatrix eventueel de beoogde premier, mr. Van Agt, tot formateur zal benoemen. Het is echter niet uitgesloten dat zij mr. De Gaay Fortman voor deze taak zal vragen. Het wordt onwaarschijnlijk geacht dat zowel Van Agt als PvdA-leider Den Uyl gezamenlijk als formateurs worden aangesteld.

In het televisieprogramma „Den Haag Vandaag" liet premier Van Agt weten nu in te kunnen stemmen met het voorlopige akkoord. De doorslag had voor hem gegeven dat nu zwart-op-wit afspraken zijn gemaakt over de bezuinigingen. Daarnaast ligt nu voor het eerst vast („Dat mocht twee weken geleden nog niet") dat nieuwe overheidsuitgaven pas dan gedaan kunnen worden als elders bezuinigingen zijn aangegeven.

Werkgelegenheid

Het akkoord van de drie onderhandelaars beperkt zich vrijwel uitsluitend tot het zoeken naar een oplossing van de geschilpunten op sociaal-economisch terrein. Verder is afgesproken dat naast duidelijke normen voor het bepalen van de bezuinigingen over 1982, is nu ook vastgelegd dat de werkgelegenheid hierbij niet uit het oog mag worden verloren. De twee aspecten zijn als het ware als even belangrijk aangemerkt.

De voorstellen gaan uit van een verlaging van het overheidstekort met minstens 1 procent in 1982. Gelijktijdig moet de collectieve lastendruk gestabiliseerd worden. Ook in 1983 zal deze doelstelling centraal komen te staan in het kabinetsbeleid. Daarnaast is opnieuw vastgelegd dat de positie van de minima met maxima 1 procent achteruit mag gaan, zonder dat er een absolute garantie in deze richting gegeven wordt.

Nivellering

Verder zijn de partijen het eens geworden over een lichte nivellering van de inkomens. Bevestigd is namelijk dat de inkomensachteruitgang de komende jaren zal gaan van -1 procent (minima) tot -4 procent (vier keer modaal). Over de betekenis van deze afspraken verschillen de onderhandelaars Lubbers (CDA), Den Uyl (PvdA) en Terlouw (D'66) nog steeds van mening. Zoals te verwachten is, legde elk van hen het akkoord in de eigen richting uit.

Zo benadrukte Lubbers dat het CDA tijdens de onderhandelingen van de afgelopen vier dagen de door de fractie geëiste aanscherping van het voorlopig akkoord had gekregen. Hoewel er geen „keiharde garantie" lag dat het nieuwe kabinet volgend jaar ƒ 4,5 miljard zou bezuinigen, hadden de onderhandelaars duidelijke afspraken gemaakt over de precieze invulling van de cijfers.

Ook waren er duidelijke afspraken gemaakt dat naast de werkgelegenheid nu ook een harde economische aanpak mogelijk was geworden. „Dat is de kern van wat we in de afgelopen vier dagen gedaan hebben", zei Lubbers. Net als Den Uyl voor hem zei de CDA'er op de persconferentie dat het precieze bedrag van de bezuinigingen niet te bepalen was.

Terwijl Lubbers en Terlouw lieten weten dat de uiteindelijke uitkomst van de bezuinigingen in 1982 rond de ƒ 4,5 miljard zal liggen, wilde Den Uyl zich dinsdagavond op geen enkele wijze aan een bepaald bedrag binden. Hij verklaarde dat het nieuwe kabinet aanzienlijke wijzigingen in de begroting van het demissionaire kabinet zal moeten aanbrengen. „Ik vermoed dat dit akkoord leidt tot spectaculaire wijzigingen in die begroting", zei hij.



● Na het overleg met informateur De Gaay Fortman liep PvdA-fractieleider Den Uyl blij, met een aan hem aangeboden roos, over het Binnenhof.

● Seyed Ali Khamenei is gisteren gekozen tot secretaris-generaal van de regerende Islamitische Republikeinse Partij IRP. Hij volgt daarmee premier Bahonar op, die zondag om het leven kwam bij een bomaanslag.

Binnen EG grote verschillen in prijsstijgingen

BRUSSEL – De prijzen in Nederland zijn in één jaar met 6,8 procent gestegen. Dat heeft statistische bureau van de Europese Gemeenschap over de periode tot en met juli van dit jaar berekend.

De prijsstijging in de EG was het hoogste in Griekenland: 23,5 procent. In West-Duitsland werd de geringste gemiddelde prijsverhoging geregistreerd: 5,8 procent.

Volgens het bureau voor de statistiek ontkwam de EG in de maand juli niet aan verzwaring van de lasten voor de consument. Vooral de Fransen en Belgen werden getroffen. Daar bedroegen de prijsverhogingen respectievelijk 1,8 en 2,6 procent. De andere lidstaten van de gemeenschap bleven beneden de 1 procent. Voor Nederland werd over de maand juli een gemiddelde prijsverhoging van 0,7 procent berekend.

Antilliaanse regering gevallen

WILLEMSTAD – De Antilliaanse regering, bestaande uit de coalitiepartijen MAN-MEP, UPB en DP is gisteren gevallen omdat de regeringspartij van Aruba (de MEP van Betico Croes) eiste dat Aruba zelf de toestemming aan de oliemaatschappijen zou afgeven. De centrale regering wilde hier niet mee akkoord gaan.

Volgens gezaghebbende bron voerde Aruba al met de oliemaatschappij British Petrol besprekingen over olieboringen. Naar het inzicht van de Antilliaanse gevolmachtigde minister Casseres kan de rondetafelconferentie over de toekomst van de Antillen niet doorgaan nu de regering van premier Martina demissionair is. Deze zou dit najaar plaatsvinden.

Chomeini roept op tot matiging

TEHERAN – De geestelijk leider van de Iraanse revolutie, de ayatollah Ruhollah Chomeini, heeft zijn regime gisteren opgedragen de jacht op tegenstanders te matigen, in het licht van de aanslag die het leven kostte aan o.a. premier Bahonar en president Radjai. De 81-jarige geestelijke leider deed zijn opdracht uitgaan in een toespraak vanuit zijn huis in het noorden van Teheran die door de radio werd uitgezonden.

Chomeini zei dat de overheid niet haar controle moest verliezen en harder optreden dan de allerhoogste en de islamitische wet gedoogden. Hij zei dat de „ongelukkige episode waarin Iran twee van zijn beste zonen en werkers heeft verloren", geen aanleiding voor de overheid mocht zijn om strenger te worden voor haar gevangenen of mensen aanhouden – „wat God verhoede" – die niet schuldig zijn.

Ondertussen werd Iran snel aan het opvullen van het gat dat zondag in het machtscentrum werd geslagen door de dood van premier en president. De raad die het land voorlopig bestuurt, heeft gisteren een kandidaat aangewezen voor het premierschap. Het is de huidige minister van binnenlandse zaken, Hodjatoleslam Mohammad Reza Mahdavi Kani. Het parlement zal zich woensdag buigen over de voordracht.

Gisteren werd ook hodjatoleslam Seyed Ali Khameini gekozen door de regerende islamitische Republikeinse Partij (IRP) als secretaris-generaal van de partij ter opvolging in die functie van de vermoorde premier Bahonar.

De tijdelijke zaakgelastigde van Nederland in Teheran heeft, in opdracht van premier Van Agt, tegenover de Iraanse autoriteiten de bomaanslag veroordeeld, die onder anderen president Radjai en premier Bahonar het leven heeft gekost. Namens de Nederlandse regering en de premier betuigde de zaakgelastigde „de regering van Iran en de nabestaanden van de overledenen" „oprechte deelneming". Hij herinnerde eraan dat Nederland „elk gebruik van geweld steeds heeft veroordeeld".

Albert Speer overleden

LONDEN – Albert Speer, minister van Bewapening onder Hitler, is gisteren op 76-jarige leeftijd in een Londens ziekenhuis overleden. Speer kreeg een hersenbloeding. Hij werd na de Tweede Wereldoorlog veroordeeld tot een gevangenisstraf van 20 jaar en werd in 1966 uit de gevangenis van Spandau ontslagen.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

...ijvere doe-het-zelfhuisvaders ...en plotseling onverwachte ... gekregen van minister Gin... van volksgezondheid en milieuhygiëne bij het instandhouden kweken van hun hobby al... bewaren wat maar even be...rd kan worden. Huismoeders ...oit de stille hoop hebben gedat de rommelzolders en de ...en en planken in schuren en ...ges nog eens op orde zouden ...en, kunnen het ná vandaag helemaal vergeten. De minis... ...eeft zich een groot voorstan... getoond van het bewaren en ...) weer opnieuw gebruiken materialen en voorwerpen ...l eens ooit nuttige diensten ...en bewezen. Hij heeft zelfs subsidie van meer dan 32.000 ...en gegeven om een tentoon...ng te laten rondtrekken, die ...ensen leert oude materialen ...aarderen en opnieuw te ge...ken. Op de tentoonstelling ...t een inzicht en overzicht ge... ...n van wat er zoal met oude ...en binnenshuis nog voor ...deren kunnen worden ver... ... En dat kan toch zijn nut ...en. Want bij de doorsneehuis... ...r blijft het bij de spaarwoede ... voor hem het bezit van de ... het einde van het vermaak. ...en of nooit immers wordt er gedaan met de stukken afval..., vloerbedekking, sturen van ...e fietsen, wielen van kinder...ens, roestige moeren, regen...en, kabel en kijk zelf maar ... rond in uw schuurtje wat er ... meer van de laatste gang ...r de vuilnisbelt is gered. Met ... ander doel dan het bij de ...d te hebben als het ooit nodig ...ht zijn. Geen mens die weet ...rijk hij aan afval van dit ... is, maar toch roept hij een...l per jaar als moeder de ...ur de voorjaarsbeurt wil gelaat liggen die rommel, want ...unt nooit weten...! Hopelijk is ...effect van de rondtrekkende ...oonstelling, dat men eindelijk ...t weten wat er met al die klei...en van hout, ijzer en kunststof ... worden gewrocht. Goede Mor... alleen wijn wordt met de jaren beter.

Het weer

...og en flinke zonnige perio... Middagtemperatuur rond ...graden. Meest matige noord...tenwind.

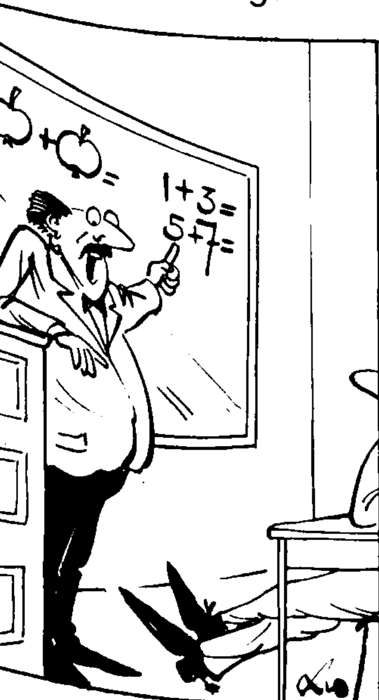
...NDAAG:
...on op: 6.53 onder: 20.25
...an op: 10.53 onder: 22.16

...RGEN:
...on op: 6.55 onder: 20.23
...an op: 12.00 onder: 22.37

Liter

In het kader van de elf jaar geleden begonnen overgang naar het decimale stelsel, moeten de Britten nu gaan wennen aan de liter. De oude, vertrouwde "gallon" (4,54 liter) moet er langzamerhand uit. Gisteren verschenen bij alle benzinepompen de prijzen zowel voor de gallon als voor de liter. De Engelse automobielvereniging "AA" deelde mee dat de overschakeling geleidelijk gebeurt en het ministerie van handel verzekerde dat het invoeren van de decimale inhoudsmaat geen prijsverhoging betekent. Good old England, ...ar ze nu pas aan de liter zijn, terwijl wij al niet meer weten ...e een halve eruit ziet.

Gemis aan kennis geconstateerd bij president Reagan



Via satelliet boven Ivoorkust

Primeur voor Geleen: beelden van Moskou I

door huub paulissen

GELEEN – Geleen krijgt als eerste gemeente in Nederland en nog vóór de jaarwisseling haarscherpe beelden van de Russische televisie op het scherm. Inter-CAI uit Beek heeft in samenwerking met de TH in Eindhoven een kunststoffen satellietschotel vervaardigd, die via een satelliet boven Ivoorkust de uitzendingen van Moskou I opvangt en waarvan de primeur voor Geleen is.

De Stichting Kabelteevee in Geleen heeft een half jaar geleden ook de beslissende stoot gegeven tot de ontwikkeling van deze satellietschotel die een doorsnede van drie meter heeft. Voorzitter Wim Schepers van de stichting daarover: „Onze adviseur, Inter-CAI, speelde reeds geruime tijd met de gedachte deze satelliet te ontwikkelen, maar twijfelde omdat het zich geen beeld kon vormen van het succes. Wij hebben laten weten het produkt af te nemen en daarop heeft Inter-CAI zich met de TH op het project gestort."

De Geleendenaren, aangesloten op het kabelnet, kunnen met Kerstmis reeds de nachtmis in Moskou in de huiskamer volgen en hoeven voor de Russische uitzendingen geen cent meer aan abonneegelden te betalen. „De kosten van de kunststoffen schotel liggen eerder onder dan boven de ton en niet erg hoog in verhouding tot de kabelteevee. Met wat nattevingerwerk kom ik op ongeveer een dubbeltje extra per abonnee per maand. Als het stichtingsbestuur en ik op dezelfde golflengte zitten, dan brengen wij die paar stuivers niet in rekening omdat wij mazzel hebben gehad met het aantal aansluitingen op de kabelteevee, dat boven de verwachtingen ligt", reageert Wim Schepers, die vorige week in Eindhoven reeds beelden van Moskou 1 mocht proeven.

Regering moet met Solidariteit samenwerken

Walesa: ophouden met dom geruzie

WARSCHAU – De leider van de Poolse vrije vakbond Solidariteit, Lech Walesa, heeft heel Polen dinsdagavond via tv en radio kunnen toespreken. Hij zei dat het tijd is dat de regering ophoudt met het „domme geruzie" en gaat samenwerken met zijn bond om Polen te redden. Wat wij nu hebben bereikt werd bereikt door confrontatie, maar wij willen geen confrontatie meer. Er dienen „snel radicale en constructieve maatregelen" te worden genomen, zo zei Walesa zonder daar nader op in te gaan.

Tweemaal een half uur zendtijd was de enige belangrijke concessie die de regering tot dusverre deed in de onderhandelingen over de toegang tot de media, die de bond eist. De onderhandelingen liepen maandag vast, maar Walesa maakte toch gebruik van het eerste half uur zendtijd. De bond blijft dreigen met een nationale staking van radio en tv als er geen bevredigende regeling komt voor de verslaggeving over haar congres zaterdag in Gdansk.

Kort voordat Walesa sprak beschuldigde Solidariteit, tegengesproken door de regering, de overheid ervan voorbereidingen te treffen om zo een nationale staking van de media te kunnen breken door nieuwe technici op te leiden en de studio's van radio en tv te omringen door politie en soldaten. In een interview met een roomskatholiek blad, dat werd gepubliceerd vlak voor de uitzending, zei Walesa, dat de overheid de „steun van de samenleving" aan het verliezen is en dat het onder die omstandigheden de verantwoordelijkheid van de sociale groepen is om het lot van het land in eigen hand te nemen.

De zendtijd voor Walesa was zaterdag met Solidariteit overeengekomen, maar omdat de door de staat gecontroleerde media geen vooraankondiging hadden gedaan wisten de meeste Polen niet dat hij zou spreken.

Oorzaken: angst voor de toekomst, stagnerend inkomen en dalende vraag naar statussymbolen

Sparen neemt weer toe

Van een onzer verslaggevers

Hypotheekproblemen, huurachterstanden, prijsstijgingen en inleveren. Die begrippen kom je steeds vaker tegen. De broekriem moet worden aangehaald, zegt men. Maar dan ineens meldt het Centraal Bureau voor de Statistiek dat er in Nederland méér wordt gespaard. Dat lijkt vreemd, maar deskundigen vinden het een normaal verschijnsel. „Als de mensen bang zijn voor de toekomst neemt het sparen toe. Dat beeld herhaalt zich steeds", zegt de heer D. van Loenen, chef van de afdeling Institutionele Beleggers van het CBS.

Er wordt meer gespaard, maar er wordt ook minder geleend. Er blijkt een verband te bestaan tussen meer sparen en minder lenen. De cijfers spreken duidelijke taal. In de eerste helft van dit jaar is er zelfs meer afgelost dan geleend. En voor het eerst sinds de oorlog loopt het bedrag dat aan consumptieve kredieten is verstrekt terug! „Daar zijn verschillende oorzaken voor aan te wijzen", zegt de heer E. Rietzschel, chef afdeling Kredietinstellingen van het CBS. „Angst voor de toekomst, de verminderde inkomenspositie en de afnemende hang naar statussymbolen".

Geld tekort

Niet iedereen heeft geld om te sparen. Erg veel Nederlanders komen elke maand geld te kort en die groep groeit. Maar dat blijft voorlopig nog een minderheid. Het aantal mensen dat wel kan sparen is nog altijd groter. Hun inkomenspositie stagneert, aan de inkomenskant kunnen ze niets doen en hebben ze vaak ook geen verwachtingen meer. Daarom doen ze wat aan de uitgavenkant. Bepaalde aankopen stellen ze uit of ze kopen kritischer. En als het maar even kan leggen ze geld achteruit", zegt de heer B.V. Kriegsman, voorlichter van de Bondsspaarbank voor Midden-, Noord- en Oost-Nederland.

De rentevergoeding die de banken geven, weegt niet of nauwelijks op tegen de waardevermindering van het geld (inflatie). Mensen met erg veel geld zullen daarom doorgaans wel een betere belegging weten dan een spaarbankboekje. Maar de grote massa, die niet rijk is maar elke maand een bedragje achteruit kan leggen, kijkt volgens de heer Kriegsman niet zo nauw. „Die mensen sparen om een appeltje voor de dorst te krijgen, ze doen het niet zozeer voor de rente".

In een periode van hoogconjunctuur wordt er meer uitgegeven dan in een periode van recessie. Met andere woorden: toen Nederland nog geen economische problemen kende, werden er verhoudingsgewijs meer leningen afgesloten en werd er minder gespaard. „Tien jaar geleden waren de verwachtingen nog goed", aldus de heer Kriegsman. „Je inkomen steeg voortdurend, je durfde wel financiële risico's te nemen. Dus leende je geld voor alles en nog wat. Die periode is voorbij. De prijzen stijgen, het inkomen stagneert of loopt terug.

Cijfers

Een paar cijfers over het sparen, verstrekt door het CBS. In 1976 is er voor ruim 35 miljard gulden aan spaargeld gestort en voor 33 miljard terugbetaald. Het spaarverschil bedroeg dus ruim twee miljard gulden. Bijna drie miljard is er aan rente uitbetaald, terwijl aan het einde van 1976 de banken ruim 66 miljard gulden aan spaargelden beheerden.

In 1980 bedroegen de stortingen ruim 60,5 miljard, de terugbetalingen ruim 55,5 miljard, het spaarverschil dus 5 miljard, de rente was bijna 5 miljard en de totale spaartegoeden bedroegen liefst 114,8 miljard.

Uit die cijfers (plus natuurlijk de gegevens over de tussenliggende jaren) valt te concluderen, dat in vijf jaar tijds de stortingen zijn verdubbeld, evenals de totale spaartegoeden en dat de spaarverschillen en de totale besparingen (optelsom van spaarverschil en rente) na een daling in de afgelopen paar jaar weer stijgende zijn. Die cijfers lijken spectaculair en zijn het ook wel, al moet bedacht worden dat de geldontwaarding ook een woordje meespreekt. Want een in 1976 gespaarde gulden is aanzienlijk harder dan een uit 1981.

Het CBS heeft ook uitgerekend hoeveel er gemiddeld per hoofd van de bevolking is gespaard. In 1976 had „elke Nederlander" 4814 gulden op zijn spaarbankboekje staan, in 1980 was de waarde van het appeltje voor de dorst gestegen tot 8085 gulden. Niet iedere Nederlander heeft een spaarrekening, maar er zijn ook landgenoten die onder andere om belastingtechnische redenen meer dan één spaarbankboekje hebben.

In 1976 stond er gemiddeld 3172 gulden op elke rekening. In 1979 (het bedrag voor 1980 is nog niet bekend) welgeteld 4489 gulden. Ook uit deze cijfers blijkt dus de toenemende spaardrang van de gemiddelde Nederlander.

Sparen achteraf

Zoals gezegd is er een samenhang tussen meer sparen enerzijds en minder lenen en meer aflossen anderzijds. Aflossen is immers ook een vorm van sparen, namelijk sparen achteraf. „Er wordt werkelijk fiks afgelost op dit moment", zegt de heer Rietzschel van het CBS. „Dat gebeurt vaak uit bittere noodzaak. Toen alles nog goed ging heeft men leningen afgesloten waarvan men de verplichtingen vrij gemakkelijk kon nakomen. Nu de groei uit het inkomen is probeert men door af te lossen de renteverplichtingen omlaag te halen. Die aflossingen gaan vaak wel ten koste van andere dingen en dat is voor veel mensen nog hard".

Het CBS houdt nauwgezet bij wat er elk jaar aan consumptief krediet (geldleningen – exclusief hypotheken voor woningen – doorlopend krediet, afbetalingen en huurkoop) wordt verstrekt. In 1976 vormden de uitstaande bedragen 6786 miljoen, in 1980 12.850 miljoen en in 1981 wordt voor het eerst sinds de oorlog een daling verwacht van het totaal aan uitstaande bedragen. In 1976 voor 8838 miljoen, in 1979 voor 8682 miljoen en in 1980 voor 7717 miljoen. Hieruit blijkt duidelijk, dat de vraag naar krediet afneemt. Om u niet helemaal cijferdol te maken besparen wij u de gegevens inzake de toeneming van de aflossingen, die ook bepaald spectaculair genoemd mogen worden.

Gunstig of niet?

Meer sparen, minder lenen, is dat gunstig voor ons en onze economie? Verschillende deskundigen zullen op deze vraag verschillende antwoorden (kunnen) geven. Als er minder gekocht wordt en meer gespaard, krijgen de banken meer mogelijkheden om geld te verstrekken aan bijvoorbeeld de overheid die met dat geld weer nuttige dingen kan doen waarmee de werkgelegenheid kan worden bevorderd, meent de heer Kriegsman van de Bondsspaarbank. Anderzijds krijgt het bedrijfsleven nog meer problemen omdat de mensen te weinig dingen kopen.

„Het is maar net van welke kant je het bekijkt", zegt de heer Rietschel van het CBS. „Macro-economisch gezien is het een zorgelijke ontwikkeling. Maar sociaal gezien is het een gunstige zaak dat er meer gespaard en minder geleend wordt. Misschien wel door de nood gedwongen hecht men nu minder waarde aan dure statussymbolen als bijvoorbeeld auto's. Het kan de mensen niet zoveel meer schelen dat ze niet meer tegen de buurman kunnen opboksen en misschien kan de buurman het zelf ook niet meer. Ik heb het wel eens zo gezegd: het is de schuld van de buurman dat het consumptief krediet zo is gestegen. Die buurman is er nu misschien niet meer".

We hebben alles al

Er wordt meer gespaard en minder geleend. Daar zijn verscheidene oorzaken voor aan te wijzen. Een van de redenen zou kunnen zijn dat we „alles" al hebben. Nederland is tijdens de periode van hoogconjunctuur kennelijk volgepompt met allerlei luxueuze zaken. Sommige van die zaken zijn zo algemeen geworden dat ze nu niet meer als luxueus worden ervaren. Dat blijkt uit een enquête die het NIPO onlangs in opdracht van Elseviers Magazine heeft verricht. De uitkomsten zijn vergeleken met die van een in 1969 gehouden soortgelijk onderzoek.
In 1969 wilde nog 31 procent van de Nederlanders graag centrale verwarming, in 1981 nog 7 procent. Kleurentelevisie: 1969 22 procent, 1981 2 procent; eigen huis: 1969 20 procent, 1981 10 procent; bandrecorder: 1969 19 procent, 1981 4 procent; caravan: 1969 13 procent; 1981 7 procent; douche: 1969 12 procent, 1981 2 procent; boormachine: 1969 11 procent, 1981 2 procent; koelkast: 1969 10 procent, 1981 nog maar 0,5 procent.

Verzadigd

Ook heeft het NIPO onderzocht wat de mensen in 1969 al hadden en wat ze in 1981 hebben. Uit die cijfers blijkt vooral hoe rijk we zijn en hoe verzadigd. Een koelkast heeft nu 94 procent, elektrische wasmachine 86 procent, telefoon 86 procent, fototoestel 75 procent, platenspeler 71 procent, kleurentelevisie 69 procent, vast tapijt 68 procent, centrale verwarming 65 procent, boormachine 57 procent, eigen auto 54 procent, eigen huis 38 procent, caravan en tweede auto 10 procent. Liefst 97 procent (of meer) vindt een koelkast, wasmachine, telefoon, douche, centrale verwarming, fototoestel, platenspeler, boormachine enzovoorts geen luxe meer. Zaken die nog wel als echte luxe worden ervaren zijn een tweede huis (62 procent), een tweede auto (53 procent) en een zwembad (74 procent).

In opdracht van Elseviers Magazine heeft het NIPO ook onderzocht of we er sinds 1969 gelukkiger op geworden zijn. Ondanks de vervulling van zeer veel materiële wensen blijkt, dat het aantal gelukkige mensen met 10 procent is gedaald. „Ik voel mij gelukkig", zei in 1969 nog 76 procent van alle Nederlanders, in 1981 was hun aantal tot 66 procent geslonken.

Kennelijk heeft dus het geluksgevoel niet alleen met rijkdom en bezit te maken.

in gesprek

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking ... publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● D'66

Uw „goede morgen" van vrijdag j.l. lezend was voor mij beslist niet het begin van een goede dag. Wat beweegt toch steeds meer mensen er toe om D'66 ofwel denigrerend te bejegenen, zoals u doet, ofwel min of meer goedbedoelde raad te geven, die dan meestal bestaat uit de mening dat de democraten veel verstandiger zouden zijn als zij met VVD en CDA in zee zouden gaan.

Gemakshalve vergeten zij dan maar dat de duidelijke uitspraak omtrent de combinatie van een kabinet na de verkiezingen D'66 haar enorme winst opleverde. Die duidelijke belofte staande houden heet „politiek fatsoen". Diezelfde houding betiteld u als „jongleren tussen moraliserend fatsoen en de werkelijkheid van Terlouw's achterban. Suggereert u hiermee dat die achterban onfatsoenlijk is? U ziet het als een fata morgana dat die achterban in Limburg zo hoog is. Zo zie ik het niet. Jarenlang heeft de clerus, ijverig bijgestaan door KVP en het paternalistisch beleid van de mijndirecties, er voor gezorgd dat de Limburger braaf hun roomse stemadvies opvolgde. Intussen heeft die Limburger geleerd zelf te denken en zijn eigen beslissingen te nemen en heeft hij zich losgeweekt van de KVP-lijband. Is het dan zo verwonderlijk dat hij zich bij echte democraten thuis is gaan voelen? In uw artikel beoogt u alleen maar, door middel van een spitsvondig woordenspel, een partij van serieuze mensen in een belachelijk daglicht te plaatsen. Wat mij in hoofdzaak beweegt om te reageren is mijn verontrusting en naar ik hoop die van vele anderen, dat een morele levensopvatting, vooral in de politiek, een verloedering ondergaat. Zo ernstig, dat mensen die op een fatsoenlijke manier politiek willen bedrijven opgezadeld worden met beschuldigingen van onrealistisch denken en handelen. Het merendeel van de Nederlanders signaleert de politiek als bedrog en smerig. Deze mening te bevestigen en te accepteren wordt blijkbaar als realistisch gezien. De grote winst voor D'66 getuigt ervan dat veel mensen zich kunnen vinden in een ander realisme en dat als het enige redelijke alternatief beschouwen.

HOENSBROEK
mevr. E. Nijst-van Egdom

● Bezuiniging

Volgens de brief van Van Agt (LD 18/8) is D'66 evenals het CDA bereid in 1982 4,5 miljard gulden te bezuinigen op de overheidsuitgaven. Die overheidsuitgaven dat zijn u en ik: hier kunt u nou eens mooi bekijken waar u op gestemd heeft. U en ik zitten al verscheidene jaren in te leveren „voor de werkgelegenheid". Met als resultaat 400.000 werklozen (LD 13/8) en defensiebegrotingen die de pan uitrijzen. Het feit dat DSM, Shell en Esso verleden jaar 3 miljard gulden winst maakten op ons aardgas „wordt niet in brede kring bekend gemaakt". En dat ome Philips het salaris van zijn topfiguren met 20 procent heeft verhoogd van ƒ 185.510 naar ƒ 221.129 hangt hij ook niet aan de grote klok. Voorts horen wij van de directeur van de belastingen, de heer Bijsterveld, dat de hoofdzakelijk grotere bedrijven alleen al tijdens de regeringsperiode van Van Agt de staat voor meer dan 40 miljard gulden belastinggeld hebben opgelicht. Hiertegen onderneemt de regering niets „omdat het bedrijfsleven het moeilijk heeft". Ik ben dan ook zeer benieuwd of ik nog ooit meemaak dat de staat het geld gaat zoeken waar het zit. Daar echter de grote partijen 25 miljoen gulden kunnen uitgeven aan verkiezingsreclame is er voorlopig nauwelijks te verwachten dat aan dit ongecommuniceerde beleid een einde komt.

BRUNSSUM
J. Bothmer-Herinx

● Kuëbmaat

Wat men in het Beeks dialect hoort en schrijft als: noëts mië kiës en roë roëzie (nooit meer kaas en rode rozen), wordt in het Heerlens dialect gehoord en geschreven als: noeëts mieë kieës en roeë roeëze. Zoals dus in o.a. Beek vóór de sjwa-trema (d.i. een toonloze e, gekroond met een scheidingsteken) in het ene geval duidelijk een lange o, in het andere geval even duidelijk een korte i gehoord wordt, moet in Heerlen vóór die ë zowel een volledig betekende ie alswel ook een volledig betekende oe geschreven worden – dit opdat men de oë niet met de oeë en de ië niet met de ieë kan verwisselen.

Het woord „Koëph" nu, in een artikel in deze krant van 18 dezer, heeft echter nog meer feilen dan alleen het missen van een e tussen zijn o en zijn ë. De vertaling van de afkorting van de naam Jacobus - Jacob of Kobus - is niet „koeëp" maar „koeëb", met een b. En het plaatsen van een h achter een eind-p is zinloos in elk dialect met het Nederlands als basis.

De titel van het in 1922 uitgegeven boekje van Kessels „Der Koehp va Hehle", toont dat deze gelegenheidsschrijver naar de beste betekening zocht voor hetgeen hij als het ware als een plotseling ombuigende klank ondervond in woorden die wij heden en logischer als „koeëb" en „Heële" spellen. Jongeneel, in zijn boekje „Een Zuid-Limburgsch Taaleigen", uitgave 1884, spelt „Keuëb" en „Héèle". Wat hij, als hier niet getogene (en als Hollander niet in staat de taalkundige integriteit van zijn informanten te peilen) naast „Kuëb" ook als „Köëb" vernomen schijnt te hebben, heeft hij niet anders dan als „Keuëb" durven schrijven. De naam „Koeëb" heeft men hem niet genoemd; ook in het Heerlen van toen was „Kuëb" gangbaarder. De eerste e van zijn „Héèle" toont ook voor de tijd van toen een geheel onnodig accent-aigu, en de tweede e zelfs een fout teken. Een met een accent-grave getooide e is die van hè, maar de klank van hetgeen achter de eerste e gehoord werd en wordt is gewoon de sjwa.

De genoemde boekjes, respektievelijk in 1971 en in 1980 heruitgegeven, hebben, naast dat ze interessant zijn, veel voordelen voor een in dialect belangstellende. Men vermijde echter ze als een voorbeeld voor een huidige spelling te gebruiken! Ten slotte vermeld ik nog, dat ik steeds even graag alswel gratis bereid ben iemand met adviezen betreffende Limburgse dialecten - welke ook - te dienen.

HEERLEN
Cor Driessen

● Formatie 4

Het moet voor het CDA ... schrale troost zijn aan de ... één man te zijn overgele... voordat de heer De Gaay ... sr. met zijn informatie m... nen komt de heer Van A... een dreigement. Het is m... pen dat de heer De Gaay ... sr. het waar maakt en ... PvdA-D'66-regering kan ...

En wat de heer Wiegel b... eigen woorden waren „Z... het maar uit". De mensen ... de stembus gegaan voor e... ke regering en niet voor e... gelijmde regering. Men ... stemmen niet zo maar we...

HOENSBROEK
J. ...

● Show

Ik heb in het LD van 30/7 k... nomen van de opgevoer... rond het huwelijk van ... prins Charles van Engela... deze poppenkast komt de ... lastingbetaler een paar mil... den aan het betalen. Dit so... lereien" houdt de mensen a... nadenken over werkelijk ... ke zaken die de regering ... sen. Bovendien vind ik het ... gezonde toestand dat prins ... in één dag meer „verdient" ... Brits gepensioneerd ond... mijnwerker met 40 diens... een heel jaar.

BRUNSSUM
J. Bothme...

● N-bom 6

Naar aanleiding van de ing... brief N-bom 4 in uw blad v... gustus het volgende. Gelu... wij in Nederland nog over z... kwame deskundigen besc... zoals H. de Ruijter, E. Sme... Bartholomé, M. Groenen, M... sen, B. Hollands, M. Smits ... baar nog vele anderen. Zij w... wij voor de verdediging ... Westen beslist geen neutro... naten nodig hebben, in te... ling tot leken zoals bijvo... president Reagan, de m... Weinberger en Haig, secre... neraal Luns van de NAVO, ... andere domoren. Wedden ... bekwame deskundigen w... wij in Nederland beschik... weten, hoe wij hier in het We... overmacht van duizenden ... sche tanks zullen tegenhou... deze naar Scheveningen ... doorstoten!

MAASTRICHT
P.H. Pi...

puzzel van de dag

pl. in Limburg — pl. in Schotl. — oordeel — geliefde van Zeus — iedereen — hok voor duiven — zeeslak — riv. in Oostenrijk — enthousiasme — knaagdier — vlaktemaat — els — pl. in Turkije — lidwoord — natuur — pl. in Duitsland

oplossing van gisteren

- m - - s
m a g n o l
- g r a n a
r e a a l -
- l a m a -
p a n - n a
- n - a g a
e g g - s t

de toffe tamboer

suske en wiske





panda en de groenwoeker



recept

wina born

Weens gehakt

Neem 250 g varkens- en 250 g rundergehakt. Splits een ei en roer de dooier los met een eetlepel melk. Week hierin twee eetlepels fijn, droog broodkruim. Roer dit alles door het gehakt en maak het verder aan met zout en peper naar smaak, 1 theelepel citroenrasp, 1 eetlepel fijngehakte peterselie en een snufje majoraan. Snijd een ui in zeer dunne schuifjes en fruit deze in boter, boven een laag vuur, goudgeel en gaar. Roer er twee theelepels paprikapoeder door. Klop het eiwit stijf en werk dat door het gehakt. Vorm hiervan vier platte ronde koeken en braad die in boter aan beide zijden goudbruin. Giet er na 10 minuten een klein kopje heet water bij en een eetlepel citroensap en laat dit nog 5 minuten sudderen. Leg het gehakt op een warme schaal en schep de uien er op. Geef de jus er apart bij. Serveer hierbij aardappelpuree of gekookte rijst.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direkteur:
J.J.M.H. Drehmanns
Hoofdredakteuren:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37,
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Abonnementenafdeling
telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

Zuid-Afrika heeft Russische officier gevangengenomen

Vinterpremie schilders link omhoog

SWIJK – Particulieren die en 23 november 1981 en 12 rt 1982 binnenschilder- en angwerk laten uitvoeren r een erkende vakman, krij- een korting van 50 gulden mandag op voorwaarde dat werk minstens drie manda- duurt. Het bedrijfschap ldersbedrijf heeft dit mee- eeld. Voor bedrijven en nbare instellingen bedraagt premie 35 gulden per man-

urende het vorige winter- oen was de korting voor par- lieren 35 gulden per mandag voor niet-particulieren 33 den per mandag. Deze rege- is tot stand gekomen dank de financiële inbreng van de hting risicofonds schilders- rijf en het ministerie van so- e zaken, aldus het bedrijf- ap.

heumapatiënten oor behandeling naar Boedapest

IPHOL – Een groep van 52 pa- ten met rheumatische aandoe- en is gistermiddag van Schip- naar Boedapest vertrokken om r een behandeling te onder- n. Kosten van reis en verblijf drie weken in een hotel en de andeling worden bijna volledig oed door de ziektekostenverze- ingsmaatschappij het Zilveren is uit Noordwijk.

betrokkenen is alleen een be- van 250 gulden gevraagd als te- oetkoming in de kosten, die on- eer per patiënt 3000 gulden be- en. De behandeling die de 52 ënten zullen ondergaan ge- edt door Hongaarse artsen, die pecialiseerd zijn in de zogeheten neo-therapie, waarbij bewegings- rnissen met behulp van bron- er worden bestreden. gaat hier volgens de adjunct-di- eur van het Zilveren Kruis, de F. van Keulen, om een experi- nt, dat vooralsnog eenmalig is. willen graag duidelijk maken bestrijding van klachten van dit rt patiënten ook mogelijk kan zonder het gebruik van zware eesmiddelen. In totaal kwamen 00 van de bij het Zilveren Kruis gesloten verzekerden in aanmer- g waarvan er 52 zijn aangewezen r deze reis.

Kinderen mogen meepraten bij echtscheiding

N HAAG – De Tweede Kamer eft gisteren met algemene stem- n, het wetsontwerp goedgekeurd arin kinderen vanaf 12 jaar het ht krijgen mee te praten over n eigen rechtspositie. Dit recht or de rechter te worden gehoord van belang als ouders gaan schei- n, bij de regeling van het om- ngsrecht na een scheiding, ontzet- g uit de ouderlijke macht, voog- regeling en adoptie.

Sovjetmilitairen gedood in Angola

KAAPSTAD – Tijdens de recente Zuidafrikaanse interventie in het zuiden van Angola zijn Sovjetrussische militairen gedood en gevangen genomen, zo heeft de Zuidafrikaanse minister van defensie, generaal Magnus Malan, gisteren meegedeeld. Onder de gedoden waren officieren, een officier is gevangen genomen.

Malan zei dat algemeen werd aangenomen dat de Sovjetunie indirect betrokken was bij wat hij noemde terroristische bewegingen. De rechtstreekse betrokkenheid van Sovjetrussische militair personeel op lager niveau bij dergelijke bewegingen is nu bewezen, zo zei hij.

Westelijke diplomaten verwachten dat het enige tijd zal duren voordat de Sovjetunie op dit bericht reageert. De bewering dat er Sovjetmilitairen zijn gedood kan het Kremlin gemakkelijk afwijzen als een propagandatruc, maar wanneer de gevangenneming van de officier wordt bewezen betekent dat het eerste sterke bewijs voor rechtstreekse hulp door Sovjetrussisch militair personeel in zuidelijk Afrika.

Angola is een van de nauwste vrienden van de Sovjetunie in Afrike en beide landen sloten in 1976 een vriendschapsverdrag voor twintig jaar. Moskou heeft deskundigen en hulp gestuurd maar nooit toegegeven in Angola een militaire rol te vervullen.

Generaal Malan zei dat de meeste troepen uit Ngiva zijn teruggetrokken, maar dat er vertragingen zijn doordat er landmijnen op de wegen liggen en enkele voertuigen moeten worden gerepareerd. Hij zei dat er tonnen wapens en munitie van de SWAPO zijn veroverd. Hij sprak de Angolese bewering tegen dat in het gebied gevochten zou worden.

De Angolese ambassadeur in Lissabon, Adriano Sebastiao, heeft met ingrijpen van de meer dan 15.000 in Angola gestationeerde Cubaanse militairen tegen de zuidafrikaanse troepen gedreigd. Hij zei dinsdag dat Zuid-Afrika in het zuiden van Angola een pro-westelijke tegenregering van de guerrillastrijders van de UNITA wil vormen tegen de marxistische regering in Loeanda. Zuid-Afrika wil de zuidelijke provincies Cunene, Cubango, Mocamedes en Huila afscheiden om een buffer te vormen voor de SWAPO-guerrillastrijders, die voor onafhankelijkheid van Namibië vechten.

Volgens de Angolese minister van defensie, Pedro Maria Tonha, zijn de steden Ngiva, Xangongo en kleinere plaatsen door Zuidafrikaanse troepen bezet. De provincie Cunene, zo groot als Portugal, zou in hun handen zijn.



• In verband met de grootscheepse NAVO-oefeningen worden grote hoeveelheden materieel vanuit de VS naar Schiphol overgevlogen.

Grote militaire oefeningen van NAVO en Warschaupact

BRUSSEL – De NAVO en de Sovjetunie beginnen deze week grootscheepse militaire oefeningen, waaraan tientallen schepen en vliegtuigen en duizenden militairen deelnemen. Bij de lucht- en zeemanoeuvres van de NAVO die vandaag beginnen, zijn acht lidstaten betrokken, terwijl aan de Sovjetoefeningen die vrijdag beginnen en negen dagen zullen duren, ten minste 25.000 man deelneemt.

Wat de Sovjetunie betreft gaan ruim 50 gevechtsschepen en ongeveer 30 landingsvaartuigen landingsoperaties oefenen op de Oostzeekust, nabij de Poolse grens. De deelnemende schepen zijn afkomstig van de vier vloten waarover de Sovjetunie beschikt. Sinds begin augustus zijn zij in het oefeningsgebied samengetrokken, waar al enkele kleine landingsmanoeuvres op de kust van Litouwen zijn uitgevoerd. De leiding berust bij de Sovjetminister van defensie, maarschalk Dmitry Oestinov. Westelijke waarnemers in Moskou verklaarden dat het feit dat dergelijke oefeningen voor het eerst door de minister worden geleid, het belang van de manoeuvres aantoont.

Bij de NAVO-manoeuvres, onder de codenamen „Magic Sword North" en „Magic Sword South", zijn 60 oppervlakteschepen en onderzeeboten en bijna 200 vliegtuigen betrokken. Engeland, Canada, Denemarken, West-Duitsland, Nederland, Noorwegen, Portugal en de Verenigde Staten nemen eraan deel, onder leiding van de NAVO-opperbevelhebber in Europa, de Amerikaanse generaal Bernard Rogers.

Volgende week worden de twee genoemde oefeningen voor de Westeuropese kust voortgezet onder de codenaam „Ocean Safari 81". Dat is een paraatheidsproef van elf dagen in het gebied van het Engelse kanaal tot de westelijke toegang van de Middellandse Zee. Daaraan nemen 83 schepen, 280 vliegtuigen en 19.000 militairen deel. Frankrijk dat geen deel uitmaakt van het geïntegreerde militaire commando van de NAVO, laat toch eenheden meedoen.

Hoogtepunt

Tezelfdertijd beginnen strijdkrachten van Griekenland, Italië, Turkije, de VS en Engeland vlootoefeningen onder de codenaam „Peace Abroad" in de Middellandse Zee.

In totaal houdt de NAVO tussen september en midden november 28 afzonderlijke oefeningen in het gebied van Noord-Noorwegen tot de zuidelijke flank van het westelijke verdedigingsstelse. Het hoogtepunt wordt de proef „Reforger", waarbij 17.000 militairen en ongeveer 27.000 ton materieel van de VS naar West-Duitsland worden overgevlogen. De NAVO en de Sovjetunie zullen elkaars manoeuvres met alle mogelijk technische middelen volgen.

Bisschop vraagt priester functies op te schorten

HAARLEM – Bisschop Th. Zwartkruis van Haarlem heeft prof. dr. W. Berger gevraagd de uitoefening van de sacramentele functies op te schorten. Aanleiding hiertoe vormt een interview in de tijd van 7 augustus waarin prof. dr. Willem Berger meedeelt, dat hij al 25 jaar, zonder gehuwd te zijn, samenleeft met mevrouw Henriette Roettgering.

In een brief aan alle pastores in zijn bisdom schrijft mgr. Zwartkruis dat hij het bijzonder moeilijk vindt om in deze kwestie een weg te volgen die heilzaam is voor de kerk. Omdat het in het interview om een persoonlijke situatie gaat, blijft de bisschop erbij dat hij daarover geen publiek oordeel kan vellen.

Deze persoonlijke situatie wordt volgens de bisschop echter door velen wel in strijd geacht met de celibaatsverplichting zoals die voor de priesters van de Latijnse kerk geldt. Mgr. Zwartkruis kan nu dan ook niets anders constateren, dan dat prof. Berger terecht is gekomen in een situatie die moeilijk verenigbaar is met de uitoefening van de sacramentele functies. Reden genoeg voor de bisschop om prof. Berger te vragen deze functies in de gegeven situatie op te schorten.

Mgr. Zwartkruis erkent dat dit hem pijn doet en hij spreekt de hoop uit dat de religieuze inspiratie en pastorale hulp van prof. Berger door zijn verzoek niet worden aangetast.

In het interview verklaarde Berger met zijn mededelingen „zijn nek uit te steken" om de discussie over celibaat, dat op gang kwam na het Tweede Vaticaans Concilie, weer uit het slop te halen. Prof. Berger merkte in het interview op dat hij niet alleen staat. Volgens Berger, die als godsdienstpsycholoog verbonden is aan de katholieke universiteit Nijmegen en priester is van het bisdom Haarlem, zijn er in Nederland nog honderden priesters die zonder gehuwd te zijn, hun leven delen met een vrouw.



Hachelijk

Vaag en erg broos. Er past nauwelijks een andere kwalificatie bij het concept-regeerakkoord, waarover gisteren – na ruim 90 dagen van ruzie, tegenstellingen en stagnatie – de informateur en de onderhandelaars overeenstemming hebben bereikt. De afgelopen veertien dagen, zo blijkt nu eigenlijk, zijn er in hoofdzaak aan besteed om zaken die voor de welwillende lezer feitelijk al vaststonden, nog eens zwart op wit te zetten. Dit op zich onderstreept de bestaande argwaan jegens elkaar. Typerend is dat alle betrokken partijen de overeenkomst op hun eigen specifieke manier interpreteren.

De nationale voorkeur gaat uit naar het brede-basis-kabinet van CDA, PvdA en D'66, maar welk lot is deze combinatie beschoren, nu vaststaat dat het gebrek aan wederzijds vertrouwen nog levensgroot aanwezig is, en men zich straks – zoals te vrezen valt – elkaar als het ware bevechtend in de landspolitiek stort? Waarbij dan te bedenken valt dat er behalve de sociaal-economische paragraaf nog een andere potentiële casus belli opdoemt in de gestalte van het defensievraagstuk, c.q. kernwapenproblematiek.

Vooropgesteld dat zich bij de formatie geen moeilijkheden meer voordoen met betrekking tot de bezetting van de ministersposten, staat vast dat het tweede kabinet-van Agt aan een uitermate hachelijke zaak begint.

F.S.

Saoedi-Arabië maakt gebaar van goede wil

Riad verlaagt olieproduktie

BAHREIN – Saoedi-Arabië, de grootste olie-exporteur ter wereld, produceert sinds gisteren tien procent minder olie dan voorheen, zo heeft het Saoedische ministerie van olie meegedeeld. De produktie bedraagt nu iets meer dan negen miljoen vaten (van 159 liter) per dag tegen voorheen ruim tien miljoen. De Saoedische minister van olie, sjeik Achmed Zaki Jamani, had de produktievermindering al aangekondigd na de mislukte vergadering van de ministers van olie van de OPEC (Organisatie van Olieëxporterende Landen) van veertien dagen geleden in Genève.

Volgens Jamani is de produktiebeperking een gebaar van goede wil tegenover de andere leden van de OPEC, die er sterk bij Riad op hebben aangedrongen minder te gaan produceren teneinde de druk die de prijzen op de wereldmarkt voor olie de laatste tijd ondervinden weg te nemen.

Een vermindering van de Saoedische produktie met tien procent is daarvoor echter onvoldoende: het overschot op de wereldmarkt wordt op twee à drie miljoen vaten per dag geraamd. Jamani heeft verder gezegd dat de omvang van de Saoedische produktie maandelijks opnieuw zal worden bezien.

In Bahrein vragen deskundigen op het gebied van de oliewinning in het Midden-Oosten zich af of Saoedi-Arabië wel van plan is zijn produktie op ruim negen miljoen vaten per dag te houden. Uit niets is gebleken dat de Saoediërs hun pogingen om het prijspeil van de olie uit de OPEC omlaag te krijgen hebben opgegeven.

Basisprijs

In Riad wil men dat er weer één basisprijs voor ruwe olie uit de OPEC-landen komt, waarvan dan de werkelijke exportprijzen worden afgeleid aan de hand van kwaliteitsverschillen, transportkosten en dergelijke. De Saoediërs vinden dat die basisprijs niet hoger mag liggen dan 34 dollar per vat. In de jongste buitengewone vergadering van de ministers van olie kon daarover echter geen overeenstemming worden bereikt.

De totale olieproduktie van de OPEC bedraagt inmiddels nog maar ongeveer 22 miljoen vaten per dag vergeleken met 32 miljoen in 1979. De Saoedische produktie is echter toegenomen van 9,5 miljoen tot meer dan tien miljoen vaten per dag. Dat heeft het Saoedische aandeel in de produktie van een derde op de helft gebracht. Het is duidelijk dat Saoedi-Arabië feitelijk het prijspeil van ruwe olie bepaalt.

Conflict over visrechten

STOCKHOLM – Er dreigt een conflict tussen Denemarken en IJsland over visrechten ten oosten van Groenland. De IJslandse vissers hebben laten weten ook dit jaar op de kleine lodda-haring te zullen gaan vissen. De Denen zeggen aanspraak te kunnen maken op deze visgronden. Maar ook met de Noren kunnen de Denen het niet eens worden over wie eigenlijk het recht heeft om te vissen in het immens grote zeegebied ten westen van het eiland Jan Mayen.

Bemanningsleden van het Noorse kustbewakingsvaartuig Fram zijn maandag en gisteren aan boord gegaan van vissersboten afkomstig van de Deense Far Oer-eilanden. De schippers kregen schriftelijk bevel te verdwijnen. Noorwegen beschouwt dit gebied als Noors, Denemarken echter als Deens en de IJslanders vissen er volgens hun eigen traditie.

Op het ministerie van visserij in Kopenhagen voorspelde men gistermiddag een regelrechte visserijoorlog met de IJslanders als die doorgaan met het vissen op de lodda-haring. Vorig jaar vingen de IJslanders in dat gebied ruim een miljoen ton lodda, voornamelijk bestemd voor de export naar Japan, waar men gelooft dat deze vis de potentie verhoogt.

Keuringsdiensten verwerken duizenden klachten

Gezouten muis in zak pinda's

DEN HAAG – Het komt nog regelmatig voor dat er iets mis gaat bij de bereiding van ons voedsel, waardoor de consument voor de meest vreemde verrassingen komt te staan. Enkele recente voorbeelden daarvan zijn: een geroosterde en gezouten muis in een zak pinda's, een behaard stukje huid in een kroket, hazelnoottoffees met maden, larven en spinsels in pindarotsjes, toiletzeep met spelden, een verbrijzelde thermometer in witbrood en limonadesiroop waarin een wasknijper rondzwemt.

Dit is een greep uit duizenden klachten die de keuringsdiensten van waren jaarlijks binnenkrijgen. In een gisteren uitgegeven brochure van het ministerie van volksgezondheid en milieuhygiëne doet de overheid een beroep op de mensen zoveel mogelijk melding te maken van dit soort gevallen.

Het komt nog maar al te vaak voor dat als gevolg van een vergissing bij de voedselproduktie voedselvergiftiging optreedt. Het ministerie wijst erop dat mensen te allen tijde contact kunnen opnemen met een van de 16 keuringsdiensten in het land.

Kakkerlakken

Er zijn veel klachten over gebrek aan hygiëne in eetgelegenheden. Kakkerlakken in een snackbar zijn geen uitzondering en een vervuilde keuken in een restaurant komt ook nog al eens voor.

Jaarlijks onderzoeken de laboratoria van de keuringsdiensten enkele honderdduizenden monsters. Hiervan wordt meer dan tien procent als niet goed bestempeld. Dit levert enkele tienduizenden waarschuwingen en duizenden processen-verbaal op. Onlangs keurden de diensten verschillende grote partijen af of onttrokken ze aan de handel. Van de diepvriesvoorraad van een snackfabriek werden ruim 1700 kilo sate en meer dan 1600 kilo diverse snacks wegens bederf afgekeurd. Ongeveer 20.000 speelgoedbeestjes werden aan de handel onttrokken, omdat ze beschilderd waren met giftige verf. Bijna een half miljoen blikjes tomatenpuree werd wegens een te hoog loodgehalte afgekeurd. Meer dan 10.000 flessen cognac en 1000 liter Duitse wijn, die vervalst bleek te zijn, werden in beslag genomen.

Aangeb. betrekkingen

Bar-dancing 't Piepke vraagt met spoed BARMEISJES voor de weekends. Ervaring niet vereist, wordt door ons ingewerkt. Tel. 045-321758.

MEISJES gevr., nette bar, goede verdienste, min. 21 jr. Intern mog., tel. 09-3211756808.

Met spoed leuke ASSISTENTE gevraagd. 04490-20796.

Info Nederland

vraagt wegens dynamische ontwikkeling ervaren advertentie aquisiteurs m/v. Leeftijd ± 25 jaar. Aantoonbare verkoopresultaten. Eigen auto vereist. Interessante verdiensten mogelijk, voor informatie 020-278402.

Sanitair installatie bedrijf zoekt op korte termijn een **ADMINISTRATEUR** (MBA-niveau) voor enkele halve dagen per week. Br.o.nr. GE 138 LD Geleen, 6161 GE.

Enkele HOSTESSES gevr. boven 21 jr., zeer hoge verdiensten. Inl. Club Brasil, Maastricht, Kesselkade 2a, tel. 043-51040.

Weg. omstandigh. met spoed, jonge WERKSTER gevr. 2 maal p. mnd. Papaverstr. 54, Kerkrade-W. 045-415733.

Gevraagd enige leuk uitziende GASTVROUWEN. Onze drukbezochte club biedt u: garantieloon, dus zeer hoge verdiensten en eventueel een appartement te huur. Club Cecile, Rijksweg-Zuid 89 in Sittard, tel. 04490-18350.

Gevr. **WERKVOORBEREIDER** die tevens leiding aan de werkplaats kan geven, liefst m. prakt. ervaring. Apparatenbouw Nuth Industriestr. 5, Nuth, 04447-1814.

Leuke ASSISTENTES gevr. voor privé-adres. Tel. 045-218476.

WERKSTER gevr. 3 u. p.w. in kl. flat in centrum Hrl. Geleenstr. 110 Hrl. tel. 045-713860.

Te k. AQUARIUM 150-60-50 m met ombouw, onderstel en lichtkap. Compleet. Tel. 045-441369.

Met spoed gevr. charmante BARDAMES. Voor 's middags en 's avonds. Gehaald en gebracht. Intern mogelijk. Bellen 045-270207, b.g.g. 045-270761.

Gevr. FRITUREHULP m/v, liefst met ervaring. Tel. 045-224509.

Gevr. kapper of KAPSTER, zelfstandig kunnen werken, tel. 045-214551.

BARMEISJES gevr. Flamingo bar Kerkrade-Haanrade. Tel. 045-455074 of 045-420017.

Gevr. THUISNAAISTERS, locksters, strijksters, met ateliererervaring, tel. 045-221774 v.m. tussen 10.00 en 13.00 uur.

Leuke BARDAMES gevraagd, tel. 045-213350.

E.C.I. Quai de Leonard, Liege, contact tel. 04492-3086 vraagt met spoed: FGLM LASSERS; GRLM lassers; ER 2 + 3M lassers; electromonteurs, hele week van huis CO2 lassers hele week van huis, alleen voor serieuze en vakbekwame gegadigden.

Ochtendblad de Telegraaf vraagt met spoed BEZORGER(STER) voor diverse wijken in Heerlen. Goede verdiensten + prima spaarregeling, inl. tel. 045-219534.

Für Baustellen in der BRD werden selbständige FUGER gesucht, tel. 09-4924164197.

Belgische firma in onderhoudsprodukten vraagt MENSEN voor de verkoop. Geh. Belgisch verzekerd, ook part-time. Vakantiegeld en 13e maand, 35% van de omzet. Bellen van 16.00 tot 19.00 uur. Tel. 045-222397.

Fitness- en Krachtsporttrainer. Wij vragen op korte termijn een krachtsportspecialist, voor het begeleiden van onze leerlingen. Brieven met vermelding van opleiding, ervaring, leeftijd, vorige werkkring en recente foto. Br.on. nr. Ma 227 LD 6221 BN M'stricht.

Bauunternehmung Burggraaff vraagt voor haar langdurige bouwprojecten in Duitsland kolonnes ACCOORD-TIMMERLIEDEN. Tel. 045-420952 en 045-419467.

Gevr. Peugeot AUTOMONTEUR, bijverd. 045-250392.

f 300,- à f 400,- p.wk. netto voor ECHTPAREN i.b.v. auto (eerlijke bijverd.), tel. dagel. tuss. 19-20 u. 045-457078.

Gevr. KELNER voor nieuw te openen dancing in Vaals. Inl. tel. 043-315960.

Wegens toenemende drukte met spoed gevr. een leuke ASSISTENTE voor nieuwe privéclub intern mog. Tel. 04446-2780.

Leuk jong MEISJE gevr. voor gezellig privéadres, erv. niet noodz. Tel. 045-423370.

Gevr. betrekkingen

DUO kan nog werk aannemen. Bruiloft, verenigingsavond e.d. Tel. 045-211549.

Dakdekkersbedrijf HET ZUIDEN. Voor al uw dakwerkzaamheden, reparaties, vernieuwingen, dakgoten, shingle's, platte en pannendaken Tel. 045-216151. Schriftelijke garantie. Geheel vrijblijvend offerte.

Uw ZITMEUBELS als nieuw gestoffeerd door meubelstoffeerderij Decoration Adri Harreman, Sittarderweg 21, Heerlen, tel. 045-723082/724810.

KARWEITJE? O.a. van kruipruimte, kelder of hobbyruimte, oprit, terras, afrast., riool, metselwerk enz. Bel tijdig 045-216722. Na 18 uur.

Voor al uw METSELWERK groot of klein. Bel nu 045-255813.

DAKDEKKERSBEDRIJF De Nok, het advies voor al uw daken, pannen, platte, isolatie daken, shingle daken, reparaties en al uw zinkwerk, hang- en bakgoot, met de langste schriftelijke garantie. Bel voor vrijblijvende offerte, Heerlen 045-224459 of Hoensbroek 045-215005.

STUCADOORSWERK, metselwerk, sierbestrating, verbouwing, groot of klein, dan moet u bij fa. HACO zijn, 045-259391.

GEVELREINIGING: verhoog de waarde van uw huis, voegen, kappen en zetten, vochtvrij maken van uw buitengevels, bel nu 045-256920 of 255813. RENOVA Bouw BV.

Voor al uw behang- en SCHILDERWERK, 045-714924/045 415348.

Antenneproblemen? ANTENNEBOUW Kochen. Tel. 045-441693. Ook v. dakreparaties.

Voor al uw werkz. in en om uw huis ook OPRITTEN en sierbestrating. Tel. 045-725723.

LOODGIETER k... werk aannemen, ... ter en sanitair, cen... Vrijblijvend prij... 04405-2404, ook ... uur.

C.V.-KETEL sch... ken en gasbespa... stellen, f 59,–. Te... 2404.

Alles in één hand! ... ons showterrein en... of vraag gratis offe... al uw timmer- en... WERK: spanten, ... pellen, isolatieplat... boorden, plafonds... nen, interieurbetim... enz. alle soorten d... goten van nieuwb... onderhoud, Hans... B.V. Toupsbergstr... Kerkrade, tel. 4538...

Uw dak in goede ... bel dan J. Borghans... DAKDEKKERSBE... DRIJF. Voor al uw... werk van alle dak... vens voor het vern... van dakgoten (zink... boeiboorden, timm... onderhoudswerk, ... 457961.

STUKADOOR ka... binnen-, buiten-, s... terwerk en alle verb... gen aannemen, Te... 459073.

DAKDEKKERSBE... M. Haas, het vert... adres voor alle vern... gen en reparaties ... soorten daken, go... schoorstenen, dak... len, dakbeschot en ... latieplaten. Vraag ... vend advies en offe... 045-455922 b.g.g. 45...

Jonge dame van ... zoekt werk als BA... STER van maand... vrijdag, tel. 04490-2...

GEVELVERZORG... „Limburg" gevelre... d.m.v. water onde... druk of door zand/g... len. Alle uitkap- en... werkzaamheden. V... leuzen verwijderen... behandeling, voch... vuilwerende impre... gen. Voor inl. Hop... 15, Brunssum – te... 251467.

Veronica-televisie met keur van sterren

„Nederland muziekland" vanaf Sittardse markt

Eindredactie
Harrie Cremers
telefoon 045-739273 / 739274

● HARRY HOLLAND

● HOT SHOT

bert Wolf und seine Original Böhmerländer Musikanten

Böhmerländer Musikanten naar Nieuwenhagen

WENHAGEN – De har-e St.-Caecilia uit Nieuagen zal van vrijdag 4 t/m g 6 september weer haar kse zomerfeesten vieren n feesttent op de Markt.

ganisatoren van dit feest heb-oor deze drie dagen een pro-na samengesteld waarbij amu-t wordt geboden voor jong en

stelijkheden worden vrijdag-geopend met een popavond de jongeren. In de feesttent dan vanaf 20.00 uur optreden ntinental News en de Urban s. Entree voor deze avond be-ƒ 6,50. Zaterdagmiddag vanaf uur vindt een blaaskapellen-l plaats met medewerking iverse blaaskapellen. De en-oor dit festival bedraagt ƒ 2,50. an de hoogtepunten van dit ags feest zal ongetwijfeld za-avond plaatsvinden. Dan n de blaasmuziekliefhebbers 21.00 uur genieten van Hubert n zijn Original Böhmerländer anten, bekend van radio- en ogramma's zoals Musik ist ph en Wenn die Musik kommt vens zijn vele buitenlandse es. Ook zijn deze muzikanten bezit van de Gouden Leeuw, eikt door RTL voor de vertol-van Wheels. De entreeprijs eze avond bedraagt ƒ 10,–; ter-oor de programma's van de he-terdag passe-partoutkaarten ijgbaar zijn à ƒ 11,50. g wordt het feest voortgezet anaf 11.00 uur het frühschop-waarbij de muziek verzorgd door De Belvauer Musikan-vinnaars van de NCRV/Lim-Dagblad Blaastest 1978. esten worden zondagavond af-en met een dans- en feest-avond met het bekende dansorkest Shape. De entreeprijs hiervoor bedraagt ƒ 3,50.

Kaarten in voorverkoop zijn verkrijgbaar bij slagerij J. Reumkens, Kerkstraat 18, Nieuwenhagen, bij secretaris J. Schillings, Gagarinstraat 16, Nieuwenhagen en bij penningmeester J. Stijnen, Margrietstraat 75, Nieuwenhagen.

Zaterdag talentenjacht in Sittard

ARD – Zaterdag 5 september in de voorronde van de Lim-e talentenjachtfinale 1981 een en laatste talentenjacht in de stadsschouwburg Sit-die door artiestenburo Ruby uctions uit Kerkrade wordt aniseerd.

u weet, vond de derde talen-cht plaats in het Atrium te richt, waar Miranda van Dijk aastricht de hoogste eer be-e.

que Versteeg uit Amstenrade lde hierbij de tweede plaats en rde plaatste zich de Maastrich-ep Nova.

talenten hebben zich aldus ge-t samen met de 3 gekwalifi-en van iedere talentenjacht Kerkrade en Heerlen, op 12 de-er 1981 in Casino Treebeek, de finale zal plaatsvinden.

deze laatste talentenjacht heb-ich opgegeven: het country or-Blue Angel Train Band (Am-ade), orkest Smash (Roer-), zangeres Petra Bex (Schin-, zanger Math Smeets (Haelen), groep Angels (Amstenrade), r Willy v.d. Walle (Schaes-, cabaretier Peter Notermans nsbroek), organist Patric Mer-(Heerlen) en zangeresje Anja beven (Heythuysen).

Van onze showpagina-redactie

SITTARD – Met een keur van bekende sterren en groepen komt de VOO-omroep met het populaire programma „Nederland – Muziekland" naar Sittard. Op vrijdag 11 en 12 september „snorren" de televisiecamera's in de open lucht op de Sittardse markt. De televisieregistratie (voor uitzending op woensdag 16 september vanaf 20.30 uur op Nederland 2) vindt plaats op zaterdagavond 12 september van 20.15 tot 22.00 uur. Op de markt laat Veronica dan één groot en twee kleine podia, tafeltjes en stoelen aanrukken opdat iedereen die daarvoor interesse heeft de show „Nederland – Muziekland" (gratis) kan bijwonen.

Limburg is in dit programma, dat recentelijk in Volendam met drie en een half miljoen kijkers een hoge score boekte, zeer goed vertegenwoordigd. Van achttien musicerende groepen, zangers en zangeressen komen er vijf uit deze provincie.

„Hot Shot" (voorheen Parigi) brengt zijn hit „I'm on fire". Deze Maastrichtse formatie kent momenteel drukke dagen want men geeft ook acte de présence op de Internationale Funkausstellung in Berlijn. Al eerder trad men voor de camera's van de Westduitse ARD-televisie op in het programma „Der Musikladen".

Nostalgie

Nostalgie ook in „Nederland – Muziekland" met de winnaars van de eerste NCRV/Limburgs Dagblad Blaastest, de Original Wurmtaler Musikanten uit Kerkrade/Bleyerheide onder leiding van John Quadflieg. Zij spelen het nummer „Die Mühle im Schwarzwald". Harry Holland uit Maastricht – deze week nog te zien en te horen geweest in het TROS-programma „Te land, ter zee en in de lucht" brengt het succesnummer „Himalaya". Uit Limburg zijn verder van de partij Ray T. Jones (Hey Tonight) en The Classics (Sweet love to you).

Verder zijn in „Nederland – muziekland" vanaf de Sittardse markt te gast: Vulcano (Superman); Normaal (Oeh, wat een volk); Shoes (Osaka); Hanny (Het is voorbij); Blue Feather (Let's funk tonight); Doris D. & Pins (The marvellous marionettes); Bonnie St.-Claire (Vlieg niet te hoog); Daniel Sahuleka Band (Wake up); Fantastique (Mama told me); Airplay (Rolling Dice); Alexander Curley (Hollanders) en Earth and Fire (Dreams).

BZN is ook van de partij in „Nederland – Muziekland", maar de opnamen van die groep vinden reeds op vrijdagmiddag plaats in Bar de Kroon aan de Sittardse Markt. Titel van het te brengen nummer: The old calahee. Voor de regie van Nederland – Muziekland tekent Geert Popma, voor de produktie Mariska Roos, Dick Kloosterman, Thijs Hogervorst en Hans Mondt.

● *Een scène uit Russell's „Tommy" met Roger Daltray in de titelrol.*

Rock-opera als televisiefilm

Van onze showpaginaredactie

HILVERSUM – Het Veronica-televisieprogramma van deze woensdagavond (Nederland II, 21.02 tot 23.02 uur) wordt volledig in beslag genomen door de bekende Rock-opera „Tommy". We zien de twee uur durende rock-opera van Pete Townsend als film van Ken Russell, die eerder muziekfilms afleverde als „Lisztomania" en „The music lovers". In de filmversie van vanavond zien we bij „Tommy" in de hoofdrol de man die ook op Broadway de titelrol deed: Roger Daltray.

programma's van vandaag

televisie

■ = zwartwitprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

13.00 – 13.05 Journaal voor doven/slechthorenden.
15.30 Bolke de Beer. Voor de kinderen.
15.40 Kleine Isar. „Een schitterend begin", tekenfilm.
15.50 Pommetje Horlepiep. Voor de kinderen.
16.15 Goed geld. Programma over de geschiedenis van geld.
16.20 – 17.30 Alle vogels vliegen. Kindermusical met Riny Blaaser, Marijke Jaburg, Jan Wegter en anderen
18.25 – 18.30 Journaal voor doven/slechthorenden.
18.35 Artsenij uit Ahoyhal. Vierde aflevering in het kader van de actie „Nederland Oké". Over de gezondheidstoestand in Nederland.
18.58 Journaal.
19.00 Van gewest tot gewest. Informatie uit de regio. Onder meer: stoomweekend in Hellevoetsluis.
19.20 Houdini. Circusopera met Jerold Norman, Clint Farha, Mark Mazzarella e.a.
21.20 Zendtijd CPN.
21.37 Journaal.
21.55 Den Haag Vandaag.
22.10 Studio Sport. Sportrubriek.
22.50 Journaal
22.55 Journaal voor doven/slechthorenden.

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 - 13.05 Journaal voor doven/slechthorenden.
18.00 Wereldkampioenschappen wielerennen. Samenvatting van de derde dag van de baanwedstrijden.
18.35 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.50 Jeugdjournaal.
18.59 De schoolkrant. „Regina houdt het stil". TV-serie rond de redactie van een schoolkrant.
19.25 Kenmerk. Informatierubriek over Kerk en samenleving.
20.00 Journaal.
20.27 Stichting Socutera. „Inleveren? O.K." Maar dan bij de kankerbestrijding. Filmpje van het Koningin Wilhelmina Fonds.
20.32 Teleac. Algemeen voorlichtingsprogramma.
21.02 Tommy. Speelfilm naar de rockopera „Tommy" met Oliver Reed, Ann-Margret, Roger Daltrey e.a. 1944 Het verlof van RAF-piloot Walker is voorbij. Een tijdje later krijgt Nora het bericht dat haar man is neergeschoten. Op 8 mei 1945 bevalt zij van een zoon. Ze noemt hem Tommy. Zes jaar leter neemt ze hem mee naar een vakantiekamp en Nora wordt verliefd op een van de jeugdleiders Frank Hobbs. Zij gaan samen wonen. Dan keert Walker terug en door de schok Nora en Frank beiden in bed aan te treffen, raakt hij doof, stom en blind. Tommy is getuige van deze affaire en trekt zich helemaal terug. Hij komt in afschuwelijke situaties terecht.
23.02 Teleac. Voorlichtingsprogramma.
23.42 Journaal.
23.42 Journaal voor doven/slechthorenden.

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

10.00 Journaal.
10.03 Telespiele.
10.50 Nadenken over Duitsland.
11.35 Mozaik.
12.05 Einander verstehen – miteinander leben.
12.10 Panorama. Actualiteitenrubriek.
12.55 Persoverzicht.
13.00 – 13.05 Journaal.
16.10 Journaal.
16.15 Bitte umblättern. Magazine. 1. Op bezoek bij Telly Savalas. 2. Hongkong, de op twee na grootste filmproducent van de wereld. 3. De bliksemcarrière van de binnenhuisarchitect Heino Stamm. 4. Mode van Elio Fiorucci. 5. Ontmoeting met zangeres Milva. 6. De vroegere Duitse rock-ster Ted Herold.
17.00 Doctor Snuggles. „De gevaarlijke doos van Pandorium". Tekenfilm.
17.25 Luchs auf der Lauer. Documentaire over lynxen.
17.50 Journaal.
18.00 Kumpel mit Chauffeur.
18.30 Ein Fall für Kommissar Stein.
18.40 Kumpel mit Chauffeur.
19.15 Hier und Heute.

19.45 Die Marotten des Monsieur André.
20.00 Journaal.
20.15 Jeder Wortlaut gleichermassen verbindlich. Discussieprogramma over de viermogendhedenstatus van Berlijn.
21.30 Maelzels Schachspieler. Franse film.
22.30 Thema's van de dag
23.00 Bilder aus der Wissenschaft. 1. Recente ruimtevaartfoto's van de planeet Saturnus. 2. Zijn „quarks" de kleinste bouwstenen van de materie? 3. Studie over hommels. 4. Sociologische studie over voetbal door de Engelse gedragsonderzoeker Desmond Morris.
23.45 Journaal.

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

10.00 – 13.15 Zie programma's Duitsland 1.
15.00 Enid Blyton. Voor de kinderen. 15.25 Vakantiekalender. 15.55 Ein Wiedersehen auf Bullerbrü. Zweedse jeugdfilm.
17.00 Journaal.
17.10 Ungewöhnliche Ferien. De redding". Jeugdserie.
17.30 Crystal Tipps. Tekenfilm.
17.20 De draaischijf. Vrijetijdsmagazine. Met: Tony Marshall.
18.20 Ein Wort aus Musik. Muzikale quiz met Heinz Eckner.
18.57 ZDF – Ihr Programm.
19.00 Journaal.
19.30 Bilanz. Economisch magazine.
20.10 Voetballen. Verslag van de interlandwedstrijd Polen-West-Duitsland vanuit Chorzow (Polen).
22.05 Einander verstehen – miteinander leben. Internatiaal jaar voor gehandicapten.
22.10 Pfarrer Johannes Kuhn antwortet. Religieuze rubriek.
22.40 Vegas. „Vendetta"Misdaadserie.
23.25 Sport aktuell. WK wielrennen op de baan in Brno.
23.45 Journaal.

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

18.00 Sommerspass mit der Maus.
18.30 Der Löwe ist los. „Kakadu in nood" Film.
19.00 Mitmenschen. De erfgenamen van Serankua.
19.45 Beat-Club. April Wine.
20.00 Journaal.
20.15 's-Woensdags in.
21.45 Start in ein neues Leben. Jetpiloot bij de Bundeswehr.
22.30 The far country. Amerikaanse western uit 1954 met James Stewart, John McIntire e.a.
0.00 Journaal.

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

18.00 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.30 Im Schweisse deines Angesichts. Van basisgroep tot industrie De Wevers.
19.00 Das Wunschkind. Documentaire over een geestelijk gehandicapt meisje.
19.50 Spirala. Poolse speelfilm uit 1978 over een man, die ongeneeslijk ziek is.
21.20 Arbeiterinnen. Nachtwächter und Maurer. Korte films uit Polen.

BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

15.30 Open school.
17.00 Op het Schildpadplein. Jeugdprogramma.
18.00 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.30 Ti-Ta-Tovenaar. Voor de kinderen.
18.35 Chips. „De liftsters". TV-serie.
19.22 Uitzending door derden. De Christen Democratische Omroep.
19.37 Mededelingen, morgen.
19.45 Journaal.
20.10 Weerman.
20.15 Arnold. „Het testament". TV-serie. Arnold ontdekt het testament van zijn pleegvader.
20.40 Wij reizen om te leren. Britse TV-film
22.00 Puur cultuur. Ludo Bekkers spreekt met Sam Waagenaar over Mata Hari.
22.30 Journaal en sport.

BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

21.15 ■ The mortal storm. Amerikaanse speelfilm uit 1940 met Margaret Sullivan, Robert Young, James Stewart e.a. De belevenissen van een Duitse familie die in de jaren dertig door het nazisme in tweeën wordt gespleten.
21.50 De burcht van Blauwbaard. Opera van Béla Bartók. Met Sylvia Sass, Kolos Kovacs e.a. Hertog Blauwbaard bevindt zich in een grote zaal van zijn kasteel. Judith eist dat hij de zeven afgesloten deuren opent.

BELGIË (Frans I)
Kanalen: 3 en 8

17.00 Carrefour J.
18.30 La pensée et les hommes.
19.00 Antenne-soir. Regionaal nieuws.
19.30 Journaal.
19.55 Contacts.
20.00 Les Sentiers du monde. Ivoorkust.
21.00 Nationale loterij.
21.05 Le scoop. TV-film.
22.40 Journaal.

BELGIË (Frans II)
Kanalen: 28 en 42

17.00 – 19.55 Zie programma's België Frans 1.
19.55 Wereldkampioenschappen wielrennen in Brno.

radio

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur

7.02 Ook Goeiemorgen. 9.03 Muziek terwijl u werkt. 10.02 Kletskop. 10.45 Villa VPRO-magazine. 13.03 Welingelichte kringen. 13.30 Een klap op je kop. 14.20 Radio Kleuterkrant. 14.45 Open Huis. 16.02 Licht en uitzicht. 16.40 EO-aktief. 16.45 EO-Metterdaad. 17.02 Tijdsein. 17.45 Theaterorgelbespeling. 18.11 Hier en Nu woensdagmagazine. 19.02 De Kilima Hawaiians Show. 19.30 Hobbyscoop. 20.02 Langs de lijn. Sport en muziek. (20.38 Paardekoersen). 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 Late date. 1.02 Het Metropoleorkest. 1.30 Tussen 60 plus en 70 min. 2.02-7.00 Nachtdienst.

HILVERSUM II
402 m
Na 17 uur ook FM-kanalen 25 en 39

Nieuws: 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 12.30, 13.00, 17.30, 22.30, 23.55

7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 De Wekkerradio. 9.00 Gymnastiek voor de vrouw. 9.10 Waterstanden. 9.15 Werkbank. 9.25 De vooruitgang. 9.50 Hoor Haar! 11.05 Nou, daar ben ik dan. Hoorspel. 11.35 Zwolle - Centraal. 12.16 Franco huis. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 Dingen van de dag. 13.11 Zwolle - Centraal. 13.30 Kinderen een kwartje? 16.00 Paniek op Ganymedes. Hoorspel. 16.40 Operette. 17.20 Mededelingen. 17.36 Dingen van de dag. 18.00 Brassband magazine. 18.30 Jeugd - wat nu? 18.50 Zendtijd D'66. 19.00 De rode draad. 20.00 Moderne kamermuziek. 20.20 Het zout in de pap. 21.00 Klassieke pianomuziek. 22.40 Italiaanse wijncultuur. 23.25-23.55 Muziek van deze eeuw.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.

7.02 Manneke Pop (8.30 Opa Bakema). 12.03 De Noen Show. 14.03 De Theo Stokkink Show. 17.03 Stampy met Hanneke. 18.04 De Avondspits. 19.02 Rauhfaser. 20.02 Oost West. 22.00 Rock Tempel. 23.02-24.00 Walhalla.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00, 9.00, 12.00, 14.00

7.02 Het Levende Woord. 7.10 Prelu-dium. 8.30 Musica Sacra. 9.02 Divertimento. 9.15 Onder de hoogtezon. 10.00 Orkestpalet. 12.02 Tafelmuziek. 13.55 Zojuist verschenen. 14.02 Kamermuziek. 14.30 Kerkmuziek. 15.00 In kleine bezetting. 15.30 De Kamermuziek van Mozart. 16.15 Heitor Villa Lobos. Stem van een continent. 16.55-17.00 Kunst en vliegwerk.

BRT II
555 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00 t.m. 8.00 op elk half uur, 10.00, 13.00, 18.00, 19.00, 22.00, 23.40.

West-Vlaanderen: 5.30 Goede morgen, morgen. (7.33 Splinternieuws). 8.10 Prikbord. 8.12 Servicetelefoon.

Limburg: 10.03 Met de deur in huis. Muzikaal allerlei en een tuinpraatje door Jean Claes. Presentatie: Luk de Laat. 11.00 Kort en klein. Boekennieuws. 11.05 Mixt-uur met Moors. Een programma voor thuiszitters. Presentatie: André Moors. (12.00 Splinternieuws). 12.05 De vlag en de lading. Veel muziek en actuele bindteksten. Presentatie: Michel Ilsen. 13.10 Siesta. Rustige non-stop muziek. (13.30 In het spionnetje. Cursiefje door Louis Verbeeck).

Oost-Vlaanderen: 14.00 Vrij af. 16.00 Splinternieuws. 16.05 Dag in, dag uit.

Antwerpen: 17.00 Focus. 17.15 Piekuur. Grammofoonplatenprogramma met vooral oudere hits. Presentatie: Wiet van Broeckhoven. 18.10 Meer muziek. Muziek van hier. Presentatie: Micha Marah. 18.50 Sport in Antwerpen. 19.10 Luisteren of de avond komt. Presentatie: Rik Moens. 19.53 Vrij uit. In humanistisch perspectief..

Brabant: 20.00-23.40 Funky town. Funky soul disco. (21.00 Splinternieuws).

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 ROZ-Aktueel: 18.10 Het balkon op het zuiden; 18.30 tot 19.00 Limburg Airlines. Programma voor jongeren.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 8.30 t.m. 16.30 op elk uur, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30.

Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker I. 6.30 Der fröhliche Wecker II. 8.30 Das Radiopaar ist da. 10.30 Dacapo. Rainer. 12.00 RTL - 12 Uhr mittags. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 Die blaue Stunde. Alle gegen Rolf. 16.00 Die schlaue Stunde. 17.00 RTL-Radiotelex. 19.00 RTL Young. 20.00 RTL-Halbzeit. 22.00 Nachtrock. Peter aus Los Angeles. 23.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter.

Bekendmaking
gemeente heerlen

Bestemmingsplannen

De burgemeester van Heerlen maakt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 23 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend, dat met ingang van 3 september 1981 gedurende één maand voor een ieder ter secretarie, afdeling volkshuisvesting en ruimtelijke ordening, kantorencomplex Europastaete, Geleenstraat 21a, ingang naast het stadhuis, 1e etage, kamer bestemmingsplannen, ter inzage zullen liggen de navolgende ontwerp-bestemmingsplannen:

1. **Heksenberg** (globaal begrensd door Roebroekweg, Zwanenstraat, geplande Zwart 1, tracé van de voormalige mijnspoorweg en Petrus Dondersstraat);
2. **Passart** (globaal begrensd door Terweijerweg, Oranjeboomstraat, Akerstraat-Noord en Passartweg);
3. **de Wieër** (globaal begrensd door John Franklinstraat, Servatiusstraat grens met de gemeente Hoensbroek, Oranjeboomstraat en Marco Polostraat);
4. **Rennemig** (globaal begrensd door Ganzeweide, tot ongeveer aan de Servatiusstraat, Rennemigstraat en gemeentegrens met Hoensbroek).

Gedurende bovengenoemde termijn kan een ieder schriftelijk bij de gemeenteraad bezwaren indienen tegen de ontwerp-plannen.

Heerlen, 24 augustus 1981.

De burgemeester voornoemd,
Reijnen.

Notaris J.N. Sluypers
te Beek (L)

deelt mede, dat de voor heden woensdag 2 september 1981, des nam. 3.00 uur in het hotel-café-restaurant „Cornerhouse", Markt 2 te Geleen aangekondigde veiling v.h. pand Salmstraat 21-23 te Geleen

GEEN DOORGANG

zal vinden.

Gevr. betrekkingen

Wil als MODEL voor aank. kapster beschikb. zijn. Heb mooi lang zwart haar. Br.o.nr. HO 555 LD Hoensbroek.

BAKKER zoekt baan zo vlug mogelijk. Tel. na 18.00 uur. 09-4924174224.

Te koop aangeboden

IJZER en staal verkoop van: alle soorten stafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen, ook verkopen wij alum. koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 04447-1422, t.o. Makro.

WEEGSCHALEN – Kasregisters. Roltex b.v. Winkelmachines. Industrieterrein De Horsel, 6361 HK Nuth. Tel. 04447-2880, b.g.g. 04405-2000.

Te k. KOLEN. St.-Alexiusweg 34, Heerlen, tel. 045-225958.

GRASZODEN, 1e kwaliteit, ƒ 3,75 p. m², gratis thuisbezorgd. Tel. 045-713357.

PIANO's prachtige gebruikte Duitse merkpiano's in wortelnoten, bloemmahonie, eiken, zwart, wit etc. Pianofabriek Klavier, Scharnerweg 82, Maastricht.

BLOEMKOOL te k. vers v.h. land v.a. ƒ 0,50 verkrijgbaar, na 17 uur. Hamers, Houtstr. 26, Merkelbeek, tel. 04492-1742.

Ja, kom nu bij ons uw tienerkamer kopen: wij ontvingen een grote partij TIENERKAMERS uit Duitsland, mooie nieuwe modellen, grote kleerkast met groot ombouwbed en leuke wandsecretaire + nachtkastje nu voor sl. ƒ 595,–, met kajuitbed ƒ 695,–. C.C. Kleba, te Brunssum, Kerkstr. 306, Meubelbeurs te Hoensbroek Akerstr. 250.

KAMERVERHUURDERS of mensen met weinig geld, ons magazijn staat weer vol met allerlei inruilmeubels. Bankstellen, eiken en moderne kasten, diverse eiken eetkamers, slaapkamers, stoelen en tafels. Nu met de opruiming bankstellen va. ƒ 350,–, eiken eetkamers nu ƒ 500,–, eiken kasten 2.50 m br. nu va. ƒ 850,–, kom kijken, er is altijd wat voor u bij. Wij bezorgen gratis aan huis. C.C. Kleba te Brunssum, Meubelbeurs te Hoensbroek.

Wegens verhuizing te k. i.st.v.nw. zwaar eiken BANKSTEL en eiken eetk., kast, lange tafel en stoelen. Pr.n.o.t.k. tel. 04490-24643.

Te k. wegens omst. zwaar eiken BANKSTEL, nw.pr. ƒ 3450,- nu voor de helft. Zwaar eiken eethoek nw.pr. ƒ 3300,- voor ƒ 1650,- en eiken kast t.e.a.b. tel. 04490-24411.

Te k. wegens niet doorgaan van huwelijk, eiken BANKSTEL, eiken eeth., samen ƒ 3200,-. Ook apart te koop. Tel: 04490-22139.

PIANOSTEMBEDRIJF Bok, Nieuwstraat 86, Hoensbroek, in- en verkoop, 's zaterdags van 9 tot 16 uur. Tel. 045-211549. Enkele zeer goede occasions in voorraad.

Bontmantels - Bontmantels!! In september laatse maand zomerprijzen!! Alle mantels nu nog zeer voordelig geprijsd. Eerste keuze kollektie 1981/1982 met garantie. Nu kopen as. winter pas betalen. Desgew. soepele kredietservice. DE BONTKONING, **Hooghuisstraat 3** (zijstr. v.d. Rechtestr.), Eindhoven-C., tel. 040-447039. Bij koop reisgeld binnen geh. Ned. v. 2 pers. terug. Koopavond tot 21.00 uur geopend.

KLEURENTELEVISIE o.a. Philips, Blaupunkt vanaf ƒ 295,–; zwart/wit vanaf ƒ 75,–. Radio TV Frank B.V., Bokstr. 33, H'heide, tel. 045-213432.

AUTOBANDEN: grote voorraad nieuw en gebruikt. Sterk concurerende prijzen. Uitlijnen en balanceren op modernste apparatuur. J. Rouwette, Klimmen, tel. 04405-1286.

Te k. eiken BANKSTEL, kleine diepvries Philips, keukenkast, 1 mtr. br. en Peugeot 103 bromf. Reeweg 115, Abdissenbosch-Ubach o. Worms.

OLIEFILTERS, luchtfilters, contactpunten, condensators, V-snaren, remblokken, verdeelkappen, verder de bekende grote sortering accessoires, SAS-Autoshop. Nobelstr. 61, Heerlen. Tel. 712113.

FARBFERNSEHGERÄTE ab 198,–, 250,–, 350,– bis 1098,– mit Garantie. Kundendienst. Telefon 09-4924122231. Roth, Seilgraben 14, 5100 D-Aachen.

WEEGSCHALEN – Kasregisters, Roltex b.v. Winkelmachines, Industrieterrein De Horsel Nuth, tel. 04447-2880 b.g.g. 04492-2161.

KLEURENTELEVISIES, 's nieuws 67 cm v.a. ƒ 1298,-. Alle merken voorradig. Hoge inruil vanaf ƒ 50,- per maand, zonder aanbetaling ook gebr. kl.-tv.'s vanaf ƒ 250,-, zw./wit t.v. 30 vanaf ƒ 50,-. Radio-T.V. v. Voorst BV, Ganzeweide 48, Heerlerheide, tel. 213879.

LICHTKOEPELS alle afmetingen, fabrieksprijzen. Daemen Kunststoffen, Past. Eyckstr. 14a, Urmond-Berg, tel. 04495-6315.

Te k. gereviseerde KOLENHAARD, bijzet kolenkachel, wasautomaat, enkele koelkasten met ruilrecht, kolenfornuis met opzetplaten, houtkachel voor aansluiting c.v. van ƒ 2250,- nu ƒ 1695,-. Huishoudbeurs, Kerkstr. 111, Brunssum, tel. 045-252956.

Te k. grote partij WASAUTOMATEN, diepvriezer combi, koelkast, stofzuigers met 30 t/m 40% werkelijke korting, voorbeeld Miele van ƒ 3160,– nu ƒ 2265. Centrifuge ƒ 395,–, nu ƒ 289,–; combi volautomaat van ƒ 1398,– nu ƒ 998,–; Zanussi koelkast van ƒ 825,– nu ƒ 495,–. Huishoudbeurs Kerkstr. 111, Brunssum, tel. 045-252956.

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

UBBENVORST – Prijzenoverzicht geveilde produkten op 1-9-1981 op CVV te Grubbenvorst.
urken glas a.k., aanvoer 178.000 a 2,95-3,07 b 1,87-2,31 c 1,11-1,25 d 0,52-0,69 d grof 0,89-0,93 e 0,22-0,35 1,66-1,69 cd fijn 0,55-0,60 cd grof , augurken glas stk. c 0,98-1,05 d 0,56-0,61 d grof 0,90-0,94 e 0,23 ab 2 -1,70 cd fijn 0,54-0,56 cd grof 0,23-, augurken natuur a.k., aanvoer 000 kg. a 3,09-3,16 b 1,73-1,87 c 0,99- d fijn 0,50-0,52 d grof 0,57-0,58 e -0,19 ab 2 1,67-1,68 cd fijn 0,42-0,43 grof 0,22-0,23, augurken natuur stk., 71 c 0,97-1,02 d fijn 0,50-0,54 d grof -0,59 e 0,19-0,23 ab 2 1,64-1,68 cd 0,43-0,52 cd grof 0,22-0,33, natuurs-ist, aanvoer 8.500 kolli, a 1 38-42 -0,12 a 1 33-37 0,11-0,13 a 1 29-32 -0,21, koolrabi glas, aanvoer 33.000 s, 10+ 0,30-0,32 9-10 0,24-0,27 8-9 -0,24 7-8 0,14-0,15, tomaten rood, voer 4.300 p.b., a 1 5,60-6,70 b 1 -7,20 c 1 5,40-5,60, tomaten groen, voer 1.000 p.b., a 1 7,50-8,00 b 1 7,30 0,59, tomaten vlezig, aanvoer 1.100 ., bb 1 9,04-10,50 bbb 1 11,00-11,30, dbeien 200 gr a 1 0,50-0,80, bloem- l 1-6 1,95-2,16 2-6 1,14-1,27 1-8 0,85 0,55-0,61, bonen: veense snijboon 1 -3,27, veense snijboon 2 1,78-1,98, kar 1 1,85-2,29 neckar 2 0,82-0,95, mprinces fijn 2 1,41-1,47 grof 1 1,76 f 2 0,52 div. fijn 1 2,31-2,65 div. fijn 2 div. grof 1 1,63-1,97 div. grof 2 1,02-. dubbele stokprinces fijn 1 1,81- grof 1 1,48-1,58, pronkbonen 1 -0,77, komkommers klasse 1 75-90 -0,53 60-75 0,44-0,48 50-60 0,36-0,40 50 0,24-0,32 35-40 0,22-0,23 30-35 0,22 m 2 0,37-0,42 stek middel 0,22, nkommers klasse 2, aanvoer .000 stuks 75-90 0,22 60-75 0,23-0,26 60 0,27-0,29 40-50 0,24-0,24 35-40 2-0,23 30-35 0,22 krom 2 0,37-0,42 k middel 0,22, prei a1 wit 2/4 zak. a1 wit 2/4 a.k. 0,60-0,64 a3 wit 2/4 -0,39 a3 0,28, rabarber 1 40/op 0,69-. spruitkool a 1,32-1,50 b 1,18-1,40. mmerprodukten: aardappelen 0,17-, andijvie 1 0,20-0,40, broccoli 2,20-. bieten a 1 0,18-0,24, chinese kool -0,66, rode kool 0,12-0,29, savooie-l 0,17-0,19, witte kool 0,24-0,45, tskool 0,12-0,21, bospeen 0,92-1,06, en a 0,31-0,36 b 0,15-0,55 c 0,21-0,46, ijs 20 per bos 0,16-0,26, rettich 1 0,7- 0,50 1 5,5-7,0 0,48-0,55, knolselderij 6-0,82, paprika rood 1 85+ 2,80-3,00, d 1 75/85 3,00 groen 1 85+ 2,10 en 1 75/85 1,90-2,10, ijsbergsla 60 + 0,56-0,81, venkel 1,50-2,40.
ampignonveiling d.d. 31-8-1981: zen) 1 fijn 4,46-4,78 1 fijn c 4,27-4,84 m 3,67-4,28 1 m c 3,08-4,06 1x fijn 6-3,85 1x grof 3,18-3,85 (4-kg-bak-) 1x grof 3,12-3,28 2 3,06-3,21 3 a 2-2,59 3 b 2,18-2,35.
uitveiling d.d. 1-9-1981: blauwe bes- 1 2 ons 3,00-3,20, kg 10,80-10,90, men 1 2 ons 1,50-1,60, appelen: ja-s grieve 1 80 0,96-1,10 1 70 1,02-1,14.
oemenprijzen d.d. 1-9-1981: midden-ijzen en hoogste prijzen: alstroeme- 19,78 55,00, amaranthus 23,15 52,00, jer 26,53 47,00, trosanjer 27,47 37,00, thurium andreanum 108,53 260,00, paragus pl. 16,45 20,00, aster 116,49 0,00, celosia 50,15 64,00, chrys. jrrnd. s bos 147,81 250,00, chrys. jrrnd. s 40,02 73,00, chrys. jrrnd. pl. 62,55 ,00, chrys. buiten t. 110,06 135,00, rys. buiten g 46,79 78,00, freesia ,73 35,00, freesia buiten 20,44 26,00, rbera 47,52 77,00, gladiool 9,26 27,00, adiool nanus nimph 20,00 20,00, psophila b 221,02 310,00, iris prof. aauw 15,39 19,00, lelietak 33,74 66,00, lietak buiten 58,26 69,00, liatris 18,11 ,00, montbretia 16,79 18,00, ornitho-lum 11,45 15,00, psysostegia 20,95 ,00, roos gr. cocktail '80 23,59 50,00, os gr. ilona 31,46 62,00, roos gr. ma-n 25,28 32,00, roos gr. prive 29,65 ,00, roos gr. red succes 46,22 73,00, os gr. sonia 26,86 48,00, roos kl. co-n 11,00 22,00, roos kl. carona 16,21 ,00, roos kl. evergold 17,80 18,00, os kl. gabrielle 29,50 32,00, roos kl. ercedes 25,60 35,00, roos kl. motrea ,17 42,00, statice bos 126,75 155,00.

Groenteveiling Venlo

ENLO – Veilingnoteringen van gis-ren van de Venlose Groenteveiling GV: radijs natuur I 13-28, spitskool I -26, stamprincessen natuur I 173-3, Veense snijbonen kas I 270-279, olrabi kas 9/10 25-30, 8/9 18-22, 7/8 , natuur 9/10 17-19, bloemkool II 6 st. 7-172, aardbeien 500 gr. 190.
itbetalingsprijzen: kasaugurken per A 2,805, B 1,626, C 0,929, D fijn 589, E fijn 0,856, D grof 0,833, AB I 568, CD fijn 0,635, CD II 0,480, CD of 0,324, E grof 0,200, E II 0,120, na-uraugurken per kg A 2,855, B *,&—*, 0,950, D fijn 0,507, D grof 0,580, E fijn 390, AB I 1,521, CD fijn 0,629, CD II 430, CD grof I 0,344, E grof 0,150, E II 120. St. glaskomkommers per st. 91 I op 0,570, 76 I 0,470, 61 I 0,400, 51 I 332, 41 I 0,230, 36 I 0,130, 76 II 0,220, II 0,220, stek grof II 0,220. Sla na-ur p.st. (kratten) A 25 0,215, A 27 261, A 30 0,285, B 27 0,183, sla natuur st. (kisten) A 37 (18 st. + 0,145, sla atuur poly p.st. (kratten) A 19 0,249. omaten rood per bak A I 6,915, B I 230, C I 5,678, CC I 3,229, BB I 6,300. II 3,156, B II 3,400, C II 1,500, toma-n licht gekleurd per bak A I 7,341, B 7,320, C I 5,917, tomaten vlezig per k BBBB I 8,244, BBB I 11,267, BB I 363, B I 6,738, BB II 1,500, B II 1,500. omaten CHT GEKLEURD, VLE-G. PER BAK: BBBB I 7,200, BBB I ,268, BB I 9,534, B I 7,100. Tomaten eenmalig verpakt A II 4,600, C II 500, CC II 1,500.

Veiling Gronsveld Coöp.

RONSVELD – Prijzen van de Coöp. eiling Gronsveld op gisteren: appe-n, James Grieve I 65-70 78, I 70-80 -99, I 75-85 94-100, II 70-80 64-84. Tij-eman I 65 61, I 70-80 121-132, I 80-90 -114. Summerrad II 80-95 115, II 70- 117-126. Trimphe de Vienne II 60-70 20-128, II 70-80 117. Conference I 50- 73, 55-60 108, 60-65 116. Clapps Fav. 60-70 50.

Veiling Gronsveld eo. NV

RONSVELD – Noteringen van de eiling Gronsveld e.o. van gisteren: ames Grieve tot 110, pruimen tot 150 n Clapps Fav. 60-70.

Veiling St.-Truiden

T.-TRUIDEN – Prijzen van de vei-ng Haspengouw te St.-Truiden (B.) gisteren, alles in Bfrs.: aardbeien 00 gr. ostara 11-18, pruimen Anna pät I, 13-22, II 4-9, dubbele bakprui-en I 17-27, II 4-12, monarch I 8-19, II 6, Stanley 11-16, sultan I 12-18, II 4-9, olden Del. 70-75 9,50-10,50, 75-80 2,50, James Grieve 65-70 7,10-11,40, -75 10,60-14,30, 75-80 11,90-16,80, 80 n op 12-15,50, Tydeman 60-65 5,7, 65- 8,10-11,40, 70-75 11,90-16,40, 75-80 3,50-18,30 80 en op 13-16,50. Peren riomphe de Vienne 60-65 14,50-16,60, -70 18,10-19,50, 70-75 16,10-19,-. Wijn-eren zonder maten 8,50-13,60, bos-essen 200 gr. 30-31.

Coöp. Veluwse Eierveiling

BARNEVELD – Aanvoer 2.650.500 tuks, stemming onzeker. Prijzen in uldens per 100 stuks: eieren van 50-51 ram 12,20-12,35, 55-56 gram 13,90-3,55, 60-61 gram 15,20-15,95, 65-66 ram 17,55-17,10.

Amerika stuurt maïs naar Polen

WASHINGTON – De Verenigde Staten zullen Polen voor 30 september 350.000 ton maïs leveren op gunstige voorwaarden. Dit heeft het Amerikaanse ministerie van landbouw bekendgemaakt.

De levering valt onder het Amerikaanse kredietprogramma voor voedselhulp aan arme landen. Het is voor het eerst sinds 1964 dat in het kader van dit programma voedselhulp aan Polen wordt gegeven. De Amerikaanse regering stelt voor de levering van de maïs een krediet van 55 miljoen dollar beschikbaar. Van dat bedrag is 7,4 miljoen dollar bestemd voor transportkosten. Polen zal gedurende vier jaar alleen een rente van acht procent over het bedrag betalen. Pas daarna moet het land beginnen met de aflossing van de hoofdsom.

Twee weken geleden maakten de VS bekend via katholieke hulporganisaties 9000 ton zuivelprodukten aan Polen te zullen leveren tegen zeer lage prijzen.

Volvo: minder winst

GOTHENBURG – De concernwinst van het Zweedse automobielconcern Volvo is volgens voorlopige cijfers gedaald van 605 miljoen kroon in de eerste helft van 1980 tot 563 miljoen kroon (ongeveer 294 miljoen gulden) in dezelfde periode van dit jaar. Met inbegrip van de onlangs door Volvo overgenomen onderneming Beijerinvest komt de winst op 704 miljoen kroon (368 miljoen gulden).

De concernomzet van Volvo, exclusief Beijerinvest, nam toe van 11,57 miljard kroon tot 12,54 miljard kroon. Met inbegrip van Beijerinvest komt de omzet in de eerste helft van dit jaar op 18.85 miljard kroon. De concernwinst van Volvo in het tweede kwartaal bedroeg 283 miljoen kroon, vrijwel evenveel als de winst van 280 miljoen kroon in het eerste kwartaal.

Volv's afzet van personenauto's was in de eerste helft van dit jaar achttien procent groter dan in dezelfde periode van 1980. De verkoop van vrachtwagens nam met zeven procent toe, die van bussen met 52 procent, die van zware bouwmachines met drie procent en die van motoren voor de industrie en de scheepvaart met twintig procent.

„Vlieg met Aeroflot"

MOSKOU – Reclame wordt in officiële kring in de Sovjetunie als iets verwerpelijks (want: kapitalistisch) beschouwd – en problemen als in Nederland – met reclameborden in voetbalstadions – heeft men er dus niet.

Maar reclame voor een zaak of instelling van de partij of van de staat, dát is natuurlijk heel wat anders! Vandaar dit reusachtige reclamebord voor de Sovjet-luchtvaartmaatschappij Aeroflot tegen de zijgevel van een flatgebouw in een Moskouse buitenwijk. Het opschrift luidt: „Reis door de Sovjetunie door de lucht".

In land- en tuinbouw:

Limburg koploper bij onderbetaling

Van onze redactie economie

DEN HAAG – In de land- en tuinbouw wordt de wet op het minimumloon verhoudingsgewijs het meest ontdoken in de provincie Limburg.

Dat is gebleken uit een onderzoek dat de Loontechnische Dienst van het ministerie van Sociale Zaken in de eerste helft van vorig jaar heeft verricht. Over het hele land gerekend werd in de land- en tuinbouw aan ruim 2000 werknemers minder betaald dan het verplichte minimumloon; het gaat daarbij om 4,1 procent van de „minimumloners" in deze bedrijfstak. Gemiddeld werd bijna 17 procent te weinig betaald.

Tegenover het verhoudingsgewijs hoge percentage onderbetaling in Limburg (6,8 procent) staat Drenthe met het laagste; daar kreeg 0,3 procent van de mensen in de land- en tuinbouw te weinig. Het percentage onderbetaalden in de randstadprovincies Noord- en Zuid-Holland en Utrecht lag trouwens ook iets hoger dan in de rest van Nederland (4,5 tegen 3,9 procent).

In 45 procent van de gevallen die de LTD boven water bracht, bleek de werkgever bereid de onderbetaling ongedaan te maken. De dienst zal in de gaten houden of dat ook gebeurt.

Te veel

De Loontechnische Dienst heeft ook bedrijven betrapt die te grote salarisverhogingen hadden doorgevoerd en daarmee in strijd hadden gehandeld met de loonmatigingsbesluiten die vorig jaar zijn uitgevaardigd. De overtredingen bleken bij onderzoek in de periode van half oktober 1980 tot en met januari van dit jaar in 10.267 over alle bedrijfstakken gespreide ondernemingen met in totaal bijna 677.000 werknemers. In 229 van deze ondernemingen werd toegezegd, dat de verhogingen terstond ongedaan zouden worden gemaakt. De grootste bereidheid daartoe bleek te bestaan ten aanzien van de salarissen van directieleden.

VNU: winstdaling 35 procent

HAARLEM – Het uitgeversconcern VNU verwacht dat de resultaten over dit jaar veel slechter zullen zijn dan over vorig jaar. Het concern heeft in de eerste helft van 1981 35 procent minder winst gemaakt dan in de eerste helft van 1980, respectievelijk 23,3 miljoen en 15,1 miljoen gulden.

Het concern verwacht dat de omzet die in de eerste helft van 1981 603 miljoen gulden bedroeg zich ook in de tweede helft van dit jaar ongunstig zal ontwikkelen. In de eerste helft van 1980 was die 576,7 miljoen en in de tweede helft 741,2 miljoen gulden. Het bedrijfsresultaat van de VNU is nu in het eerste halfjaar van 1981 met 27 procent gedaald tot 26,8 miljoen gulden. Vorig jaar was dit 36,9 miljoen gulden. De bladomzet en de advertentieomzet stegen beide met vijf procent.

Beursoverzicht

Klappen

AMSTERDAM – Het Damrak heeft zich dinsdag in de lijn van Wall Street ontwikkeld en er vielen in de ochtenduren flinke klappen. Zo moest KLM rond twaalf uur f 4,50 prijsgeven op f 100 en Kon. Olie bijna f 2 op f 87,20. Unilever verloor f 1,80 op f 154,70 en Akzo zeventig cent op f 23,50. Philips werd dertig cent goedkoper op f 22,30. Een zelfde verlies was weggelegd voor Hoogovens op f 16,70.

Gist-Brocades moest f 1,50 prijsgeven op f 62,50, terwijl Nedlloyd zelfs snel f 7,30 kwijtraakte op f 145. Van de banken werd ABN f 2,50 goedkoper op f 293.50 en ook Amro en de Middenstandsbank hadden moeite zich te handhaven. Westland Utrecht Hypotheekbank raakte f 1,80 kwijt op f 85,20 en Friesch Groningsche moest eveneens wat terug. De verzekeringswaarden brokkelden licht af. De uitgevers waren licht verdeeld, ondanks de melding van een lagere winst bij VNU. Ogem verwisselde op f 4,80 van eigenaar, een verlies van dertig cent.

Op de obligatiemarkt traden dalingen tot een alve punt op.

Lokaal

Ook op de lokale markt zat de klad erin en ook hier moesten veel koersen flink terug. Bols verloor f 2 op f 60,50 en Beers werd verhandeld op f 81, na een voorgaande gedane koers van f 89,50. De beurs houdt zijn hart vast voor de halfjaarcijfers van KBB.

Er werd voor de certificaten f 33,50 betaald en dat was nog twee kwartjes minder dan de f 34, die maandag na een f 3 lagere advieskoers op de valreep werd genoteerd. KNP moest terug van f 19 naar f 18. Goudsmit was f 5 lager onverkoopbaar en ook Wessanen zat in de verkeerde hoek.

De hogere winst bij Verto viel in goede aarde en men bleek bereid f 1,40 meer voor dit fonds neer te tellen op f 28,50. Op de actieve markt bleef ook later meestal de daling voortduren, al ging het niet meer zo snel als bij het begin van de handel. Nedlloyd wist een klein deel van het verlies weer goed te maken.

Op de Europese optiebeurs werden dinsdagmorgen 1.354 contracten verhandeld. Call opties moesten over een breed front premie afstaan. Kon. Olie was het actiefst, gevolgd door Philips. In goudopties werden 205 contracten omgezet.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen edelmetalen bij de fa. Drijfhout, Amsterdam, op gisteren 14.30 uur: GOUD: onbewerkt 36.700-37.400, vorige 37.200-37.900; bewerkt 34.860-38.900, vorige 35.340-39.420.
ZILVER: onbewerkt 732-835, vorige 747-850; bewerkt 690-870, vorige 700-890.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2.67	2.77
Engelse pond	4.84	5.14
Belgische frank (100)	6.15	6.45
Duitse mark (100)	109.25	112.25
Italiaanse lire (10.000)	20.75	23.75
Portugese escudo (100)	3.80	4.40
Canadese dollar	2.22	2.32
Franse franc (100)	44.75	47.75
Zwitserse franc (100)	125.00	128.00
Zweedse kroon (100)	50.25	53.25
Noorse kroon (100)	43.00	46.00
Deense kroon (100)	33.75	36.75
Oostenr. schilling (100)	15.70	16.00
Spaanse peseta (100)	2.60	2.90
Griekse drachme (100)	4.25	5.05
Finse mark (100)	58.25	61.25
Joegoslav. dinar (100)	5.75	7.15
Ierse pond	3.90	4.20

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen dinsdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
Akzo 23.60 (23.60)
Kon. Olie 86.80 gb-87.50 (87.60)
Philips 22.10 gb (22.20)
Unilever 154.80 (154.80)
KLM 99.50-100.50 (100.50)

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gister middag:

Pond sterling	4.9995-5.0045
Amerikaanse dollar	2.72975-3225
Canadese dollar	2.27125-7375
Franse franc	46.425-6.475
Belgische frank	6.7985-8035
Duitse mark	111.045-095
Zweedse kroon	52.105-2.155
Zwitserse franc	126.405-455
Italiaanse lire	22.255-2.305
Deense kroon	35.485-5.535
Noorse kroon	44.665-4.715
Oostenrijkse schilling	15.8310-8410
Japanse yen	118.28-18.38
Spaanse peseta	2.60-2.90

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP CBS indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	92.50	91.00
Algemeen-lokaal	95.60	94.30
Internationals	89.00	87.50
Industrie	71.80	70.60
Scheep- en luchtvaart	170.80	166.30
Banken	214.60	213.10
Verzekering	181.30	181.30
Handel	78.60	78.50
CBS-oblig. index	77.80	77.40
Rendem.staatslening	12.40	12.49
waarvan 3-5 jaar	12.32	12.37
5-8 jaar	12.42	12.52
8 jaar en langer	12.42	12.51
nieuwste drie	12.42	12.50
rend. BNG-leningen	12.19	12.34
rend. bankleningen	12.78	12.84
rend. spraarbrieven	14.18	14.25

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijke gemiddelde:

Begin	880.80	371.41	108.84	346.23
Hoogst	889.36	375.46	109.77	349.66
Laagst	873.10	367.10	108.20	343.05
Slot	882.71	371.21	108.72	346.50
Winst verlies	+ 1.24	– 0.27	– 1.09	– 0.39

NEW YORK Standard & Poor's

NEW YORK – De beursgemiddelden van New York van gisteravond, gegeven door de Standard & Poor's Index:

	Slot	Winst/verlies
400 industr.	138.27	+ 0.39
20 transp.	21.07	– 0.15
40 nutsbedr.	52.59	– 0.38
40 banken	13.92	–
Te zamen:	123.02	+ 0.23

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	70,10	70,00
Akzo	24,20	23,50
ABN	295,00	293,50
Amev	92,30	92,00
Amro-bank	55,10f	54,10
Bos Kalis Westm.	74,20	74,00
Dordtsche Pr.	223,60	220,20
Dordt. Petr. pref.	218,10	215,00
Elsevier-NDU	112,50	111,50
Ennia	127,50e	128,00
FGH	45,40	45,20
Gist Brocades	64,10	62,00
Heineken	44,70	44,00
Heineken Hld.	40,30	39,50
Holl. Betongroep	74,20e	73,20e
Hoogovens	17,00	16,60
KLM	103,30	100,00
Kon. Olie	89,00	87,10e
Nat. Ned.	115,90	116,00
NedLloyd groep	152,30	147,50
NMB	154,00	153,50f
Ogem Holding	5,00	4,90f
Van Ommeren	31,30d	30,70
Pakhoed Hold.	42,70	41,80
Pakhoed cert.	38,80	38,00
Philips	22,60f	22,20e
Robeco	238,50	238,00
Rodamco	117,60	118,20
Rolinco	249,80	248,50
Rorento	135,50	135,00
Unilever	155,90	154,80
Ver. Bezit VNU	63,00	63,30
Volker Stevin	28,70	28,60
Westland U.H.	86,80	85,50

Binnenlandse obligaties

12.50 Ned. 81-87-91	100,30	99,90
12.00 id. 81-91	97,80	97,10
12.00 id. 81-88	98,70	98,10
11.75 id. 81–91	98,20	97,70
11.50 id. 80	95,80	95,10
11.50 id. 81	95,50	95,10
11.25 id. 81-96	92,40	91,70
11.00 id. 81-88	94,70	94,30
10.75 id. 80	90,70	90,10
10.75 id. 81	92,10	91,40
10.50 id. 74	97,30	97,30
10.50 id. 80	87,80	87,10
10.25 id. 80–90	90,40	90,20
10.25 id. 80–87	92,90	92,70
10.00 id. 80	89,40	88,80
9.75 id. 74	87,40	87,00
9.50 id. 76-1	94,60	94,20
9.50 id. 76-2	89,60	89,10
9.50 id. 80-95	85,00	84,50
9.25 id. 79-89	86,80	86,40
9.00 id. 75-1	83,40	83,00
9.00 id. 79-94	83,40	83,10
8.75 id. 75-1	88,00	87,80
8.75 id. 75-2	88,30	88,10
8.75 id. 76-96	—	83,70
8.75 id. 79-94	85,20	84,80
8.75 id. 79-89	84,80	84,50
8.50 id. 75-1	86,80	86,70
8.50 id. 75-2	87,20	87,00
8.50 id. 78-93	81,60	81,40
8.50 id. 78-89	89,00	88,80
8.50 id. 79-89	88,20	88,00
8.25 id. 76-96	81,50	81,30
8.25 id. 77-92	84,90	84,70
8.25 id. 77-93	84,40	84,20
8.25 id. 79-89	84,00	84,00
8.00 id. 69	82,20	82,00
8.00 id. 70-95	81,60	81,40
8.00 id. 71-96	80,00	79,40
8.00 id. 70-1	93,00	93,00
8.00 id. 70-2	92,60	91,90
8.00 id. 70-3	92,20	92,20
8.00 id. 76-91	85,00	84,70
8.00 id. 77-97	79,70	79,40
8.00 id. 77-87	89,40	89,00
8.00 id. 78-88	84,40	83,80
7.75 id. 71-96	78,40	77,90
7.75 id. 73-98	76,20	75,80
7.75 id. 77-97	79,00	79,00
7.75 id. 77-92	82,10	82,00
7.50 id. 69-94	79,70	79,50
7.50 id. 71-96	78,80	78,60
7.50 id. 72-97	76,20	76,00
7.50 id. 78-93	81,30	81,20
7.50 id. 78-88	83,50	83,50
7.50 id. 78-88-2	82,40	82,40
7.50 id. 71-81	98,40	98,40
7.20 id. 72-97	75,90	75,70
7.00 id. 66-1-91	81,40	81,40
7.00 id. 66-2	81,30	81,30
7.00 id. 69-94	78,80	78,90
6.75 id. 78-98	73,70	73,30
6.50 id. 68-1-93	78,90	78,90
6.50 id. 68-2	77,80	78,20
6.50 id. 68-4	78,30	78,30
6.25 id. 66-91	81,10	81,10
6.25 id. 67-92	78,90	78,90
6.00 id. 67-92	78,20	78,00
5.75 id. 65-1-90	82,70	82,50
5.75 id. 65-2	82,90	82,90
5.25 id. 64-1-89	83,10	82,90
5.25 id. 64-2	83,00	82,80
5.00 id. 64-94	75,50	75,50
4.50 id. 58-83	94,20	94,60
4.50 id. 59-89	84,50	84,00
4.50 id. 60-1-85	91,90	91,90
4.50 id. 60-2	80,10	80,10
4.50 id. 63-93	77,00	77,00
4.25 id. 59-84	91,00	91,00
4.25 id. 60-90	83,20	83,20
4.25 id. 61-91	80,50	80,50
4.25 id. 63-1	76,00	76,00
4.25 id. 63-2	76,30	76,30
4.00 id. 61-86	89,50	89,20
4.00 id. 62-92	79,80	79,80
3.75 id. 53-93	75,30	75,30
3.50 id. st. 47	76,60	76,50
3.50 id. 53-83	95,00	95,00
3.50 id. 56-86	88,50	88,50
3.25 id. 48-98	68,00	67,50
3.25 id. 50-90	80,20	80,30
3.25 id. 54-94	75,30	75,30
3.25 id. 55-95	72,60	72,40
3.25 id. 55-85	90,70	90,70
3.00 id. Grb 46	97,40	97,40
12.00 BNG 81-06	98,80	98,50
11.00 id. 81-06	98,20	98,20
11.00 id. 74-84	90,60	90,40
10.50 id. 1974	99,00	99,00
9.50 id. 74-82	98,70	98,70
9.50 id. 74-99	87,40	87,30
9.50 id. 75-85	95,90	95,70
9.50 id. 76-01	83,30	83,10
9.00 id. 75-00	83,10	83,30
8.75 id. 70-90	88,40	88,30
8.75 id. 70-95	84,50	84,50
8.75 id. 75-00	81,70	81,70
8.75 id. 77-02	81,10	81,10
8.50 id. 70-85	93,80	93,40
8.50 id. 70-95	83,10	83,00
8.50 id. 73-98	80,30	79,60
8.25 id. 70-85	91,90	91,60
8.25 id. 70-96	82,00	81,90
8.25 id. 76-01	77,00	76,50
8.00 id. 69-94	81,30	81,50
8.00 id. 71-96	80,30	80,00
8.00 id. 72-97	79,70	79,10
8.00 id. 73-79	95,50	95,80
8.00 id. 75-00	74,60	74,20
7.60 id. 73-98	76,30	76,00
7.50 id. 72-97	76,70	75,80
7.25 id. 73-98	74,80	74,80
7.00 id. 66I-91	81,00	80,80
7.00 id. 66-II	80,50	80,20
7.00 66-IV	81,50	81,50
7.00 id. 72-97	74,80	74,70
7.00 id. 73-83	97,10	97,10
6.75 id. 67-92	80,30	80,00
6.75 id. 68-93	78,30	78,20
6.75 id. 72-82	96,80	96,80
6.50 id. 67-92	79,30	79,20
6.25 id. 67-92	77,80	77,80
6.00 id. 57-82	96,00	96,00
6.00 id. 65I-90	82,50	82,50
6.00 id. 65II	83,30	83,20
5.75 id. 65II	82,00	82,00
5.50 id. 65-90	82,70	82,60
5.25 id. 64-89	84,70	84,10
5.25 id. 65-90	82,80	82,80
5.00 id. 58-88	85,20	85,20
5.00 id. 64-89	84,20	84,20
4.75 id. 58-88	84,10	83,80
4.50 id. 58-89	84,00	84,50
4.50 id. 59-84	91,30	91,20
4.50 id. 60-85	90,70	90,50
4.50 id. 62-92	78,10	77,90
4.50 id. 62-93	77,80	77,60

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	69,50	69,20
8.75 ABN	100,40	100,40
6.75 Amro 73	86,00	86,40
5.50 Amro 8.25	166,00	160,00
8.50 Westm.	88,00	87,50
6.25 Buhr T	93,00	92,50
4.00 Elaion	80,00	80,10
8.75 Elsev.-NDU	67,30	67,30
7.25 Furn. 73	77,30	78,00
5.75 Gist-Br.	92,00	91,30
5.25 Hoogovens	—	—
7.25 Kappa 73	80,20	80,20
8.75 KNSM	92,00a	92,00
8.75 KBB	—	—
7.75 K.N. Pap.	75,70	75,00
7.25 M'intosh	80,00	80,20
9.00 Meneba	83,00	83,00
7.00 NBM-B	75,60	75,60
7.75 Nutricia	77,50	76,50
8.00 Nijverd.	85,50	84,50
6.50 Océ-Gr.	88,60	88,50
4.75 Philips	86,10	85,20
10.00 Pont	86,00	86,00a
7.50 Proost B.	86,30	86,30
6.50 Rolinco	58,50	58,50
6.50 id. 1000	59,60	59,50
8.00 Sanders	88,00	87,50
8.75 Schuitema	—	—
7.00 Slav. Bk.	78,00	78,00
8.75 Stev. Gr.	77,00	77,00
9.00 VMF-St.	64,00a	64,00
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev.	64,80	64,60
7.00 W'have	—	97,10
7.00 W'sanen	84,00	83,50
8.75 W.U. Hyp.	67,50a	65,00

Binnenlandse aandelen

ACF	85,00	84,00
ADM-Beheer	176,00	175,50
Amfas	93,00	90,501
Asd. Rubber	4,30	4,10
Asd. Rijtuig	118,00	119,00
Ant. Brouw.	215,00b	215,00b
Ant. Verf.	205,00	200,00b
Ass. St. R'dam	62,00	62,80
Audet	83,20	83,00
Aut. Ind. Rt.	740,00e	740,00
Ballast-N.	82,00	82,00
Bam	23,50	22,50
Batenburg	348,00	348,30
Beek van	57,00	56,00
Beers	85,00a	81,00e
Begemann	44,00	45,00b
Belindo	270,30	270,00
Bergoss	23,20	23,00
Berkel P	42,50	42,00
Blydenst. C.	255,00	250,00
Boer Druk	113,00	114,00
Bols	62,50	60,80
Borsumij W.	156,50	156,00e
Braat Bouw	162,50	162,50
Bredero VG	138,00	138,00
id. cert.	138,00	138,00
Bredero VB	194,00	194,50
id. cert.	196,00	196,00
Buhrm. Tett.	49,50	48,50
Cal. hold. NV	38,70	37,00
Calvé-D. cert.	215,50	208,00
id. 6 pct. cert.	1310,00	—
Centr. Suik.	68,50	69,00
id. cert.	71,00	71,00
Ceteco	169,00	168,00
id. cert.	169,50	168,00
Chamotte	14,60	14,10
Cindu-Key	20,00e	20,30
Claimindo	270,00	270,00
Deli mij.	77,00	78,00
Desseaux	39,00	39,00
Dorp en co.	111,00	111,00
Econosto	34,90	34,50
Emba	149,00	146,00
Eriks	57,60	56,90
Fokker	45,00	45,20
Ford Auto	90,00	90,00
Furness	24,20	23,60
Gamma H.	35,80	34,90f
id. 5 pct.	13,90	13,90
Gel. Delft c.	305,00	300,00
Gerofabr.	43,00	43,00
Giessen	171,00	170,00
Goudsmit	45,00	40,00a
Grasso	72,50	73,00
Hagemeijer	42,00	41,60
Hoek's Mach.	68,60e	68,10
NV Holdoh.	180,00	182,00
Holec	80,10e	79,50
HALL Trust	176,00	182,00e
Holl. Kloos	138,00	137,00
Hunter Douglas	10,20	9,80
HVA Mijen crt.	55,00	54,00
ICU	70,00	70,20
IHC-Inter	195,00	192,00
Ind. Maatsch.	250,50	250,00
IBB Kondor	91,00	91,00
Internat. M.	17,70	17,20
Kempen B.	65,00	65,00
Klene S.	255,00	250,00a
Kluwer	77,50	78,50
KBB	—	38,00b
id. cert.	34,00	33,00
id. 6 cum.	—	9,70
KNP	19,00	17,50
Krasnap.	88,00	87,00
Kwatta	10,00e	10,30
Landre Gl.	93,30	93,00a
Leids Wol.	106,60	107,00
Macintosh	48,20	48,00
Maxw. Petr.	210,00	208,00
Meneba	51,20	49,80
Metaverpa	1060,00	1060,00
MHV A'dam	18,50	18,50
Moeara En.	340,50	340,00
id. 1-10	4560,00	4570,00
id. 1-4	1000,00	960,00
Mulder	600,00	610,00e
Mijnb. W.	460,00	455,00
Naarden	28,00e	27,50b
Naeff	—	—
Nagron	20,50	20,00
NBM-Bouw	7,90	7,80
Nedap	159,50	156,00
Ned. Crediet	40,70	41,00
NEFIT	1050,00	1040,00
Ned. SHB	203,00	203,50
Ned. Springst.	4150,00b	4150,00b
Nierstrasz	940,00	940,00
Norit	60,60	60,00
Nutricia GB	41,10	40,80
Nijverdal	27,90	27,60
Océ-Gr.	105,50e	105,20
Orenstein	146,00	145,00
Otra	47,50	47,00
Palembang	105,00a	102,00
Palthe	24,50	24,20
Pont Hout	70,30e	70,50
Porcel Fles	175,00e	178,50
Proost en Br.	92,20	92,00
Rademakers	135,00	133,00
Ravast NV	12,80	12,80
Reesink	180,00	180,00
Riva	266,00	266,00
id. cert.	266,00	266,00
Rohte en Jisk	104,00	102,00
Rommenholl.	301,00	300,00
Rijn-Schelde	47,00e	45,50
Sanders	82,50	84,00
Sarakreek	84,00	84,50
Schlumberger	860,00	831,00
Schokbeton	320,00	325,00e
Schuitema	46,00	46,50
Schuppen	—	—
Schuttersv.	48,00	48,00
Slavenb. Bnk.	93,50	94,80
Smit Intern.	45,70	45,00
Telegraaf	65,50	65,00
Textiel Tw.	40,00	39,50
Tilb. Hyp.bk.	51,50	51,00f
Tw. Kabel h.	182,00	185,00
Twynstra en G.	37,00	37,00
Ubbink	89,50	85,00
Unikap	69,50	73,00
Ver. Glasf.	91,00	90,70
VMF-Stork	45,50	44,50
Verto cert.	27,10	28,30
Vihamij Butt	19,00	18,50
VRG Gem. Bez.	37,20	37,00e
Wegener cert.	35,00	35,50
Wessanen	61,00	59,60
Wyers	13,50	13,20
Wijk en Her	143,50	143,50

Beleggingsinstellingen

Alg. Fondsenb.	120,00	120,00
Alrenta	98,00	97,60
Alvamy	105,00	106,00
America Fnd	185,00	182,00
Asd. Belegg. D	160,30	159,20
Binn. Belf. VG	130,50	125,20
B.O.G.	150,50	149,00
Eur. Pr. Inv.	139,00	139,00
Goldmines	1310,00	1280,00
Holland F	112,00	112,00
IKA Belegg.	220,00	220,00
Interbonds	522,00	521,00
Leveraged	268,00	264,00
Obem	88,40	87,60
Sumabel	46,00	46,00
Tokyo PH(S)	184,00	182,00
Tokyo PH	252,00	250,00
Uni-Invest	100,00	100,00
Viking	158,00	156,00
Wereldhav.	112,30	112,50
Concentra	190,00	190,00
Unifonds	366,00	366,00
Chemical F	23,30	23,20
Col. Growth	18,00	18,00
Japan Fund	27,40	27,40
Lehman Corp	43,00	41,00a
Madison F	—	—
Technology F	30,30	30,00
Vance, Sand.	22,80	23,00

a = laten
b = bieden
d = ex dividend
e = gedaan-bieder
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	12,20	11,80
Am. express	43,90	41,80
Am. Motors	3,50	3,30
Am. Tel.&Tel.	56,20	55,20
Asarco	38,30	37,50
Atl. Richf.	47,70	47,60
Beth. Steel	22,55	22,50e
Boeing Comp.	24,20e	23,30
Burroughs	35,50	34,00
Citicorp.	24,40	23,80
Cities Serv.	55,00	51,20a
Colgate	14,90	—
Cons. Foods	—	—
Control Data	67,70	67,20
Down Chemical	27,30	27,50
Du Pont	42,00	40,90
Eastman Kodak	66,50	66,40
Exxon Corp.	33,20	32,95
Fluor Corp.	38,10	36,80
Ford Motor	20,25	19,80
General Electr.	57,00	56,10
General Motors	47,70	46,60
Getty Oil	—	—
Gillette	—	—
Gulf Oil	37,00	36,70
IBM	56,00	55,25
Intern. Flavor	19,25	19,50
Intern. Paper	44,00	43,40
Intern. Tel&Tel	25,80	25,50
Litton Ind.	61,30	61,30
Lockh. Aircraft	37,00	36,00
LTV Corp.	18,45	18,20
Mobil Oil	—	28,90
North Am. Phil.	46,00	44,90
Occ. Petr. Corp.	26,60	26,50
Pepsico	32,75e	33,10
Philip Morris	46,50	46,10
Philips Petrol.	40,00	38,55
Polaroid Corp.	28,30d	28,00
Quaker Oats	—	—
RCA	20,80	20,50
Rep. Steel	25,60	25,50
Schlumberger	62,70	61,60
Sears Roebuck	17,00	16,80
Shell Oil	41,40	41,10d
Sperry Corp.	36,30	34,10
Stand. Oil of Cal.	—	
Tandy	30,50	30,40
Texaco	36,80	36,40
Texas Instruments	85,50	85,40
Union Carbids	51,90	51,80
Union Pacific	53,30	52,20
U.S. Steel	29,20	28,10
Warner Lambert	19,40	18,90
Westingh. El.	27,80	26,90
Woolworth	20,30	19,40
Xerox Corp.	47,30d	46,60

Buitenlandse aandelen

All. Breveries	364,00	365,00
Br. Petrol	630,00	620,00
Gevaert Ph.	85,00	85,00
Hoechst	138,00	139,00
Hoesch	—	23,10
Imp. Chem.	139,00	139,00
Petrofina	260,00	—
Solvay	137,00	137,00
Un. Miniere	410,00	410,00
Alcan	70,40	70,70
Am. Cyanam	73,00	72,00
Am. Standard	90,00	91,00
Bell Teleph.	37,50	37,00a
Can. Pacific	104,60	105,00
CBS	138,00	138,00
Celanese	165,50	165,00
Chrysler	15,50	15,10
Columb. Gas	90,20	90,10
Cons. Edison	77,00	77,30
Curtiss W.	122,50	125,00
East Airl.	19,00	19,30
Gen. Foods	79,30	79,20
Goodrich	63,00	60,00
Goodyear	49,20	49,50
Husky Oil	33,70	34,50b
Imperial Oil	78,50	78,50
Inco	44,80	45,70
Mc. Donnell	88,50	86,80
Merck Co.	228,00	230,00a
Minnesota	141,00	142,00
National Can.	55,30	56,00
Nat. Dist & C.	62,40	63,30
NCR Corp.	147,00	150,00
Procter & C.	189,00	191,00
Reynolds I	131,10	132,50
Shell Can.	54,80	54,50
Standard Br.	67,80	68,80
Sterling Dr.	57,00	57,00
Sun Oil C.	99,00b	99,00
Transam C.	58,30	58,00
U. Brands.	33,00	33,00
Dai-Ichi K.	370,00	370,00b
Nippon Elec.	2100,00	—
Pioneer El.	455,00	450,00
Sanyo Electr.	360,00	360,00
Sony Corp.	950,00	952,00e



Te koop aangeboden

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald. Inl. 045-212866.

Te k. PRUIMEN, aardbeien, rode bessen, klapsperen en appels va. 55 cent p. kg p. kist, bloemkool 10 st. ƒ 8,50, bonen en snijbonen va. ƒ 1,50 p.kg. p. kist, tomaten 95 st. p. kg. p. kist, rode, witte savooie en spitskool 50 ct. per kg p. kist, andijvie ƒ 4,50 p. kist, rabarber en spinazie ƒ 4,50 p. kg. Nw. aardappelen 35 ct. p. kg Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

Te k. aangeb. geschrapte AARDAPPELEN voor friture 0,75 p. kg, bestellen 's morgens voor 10.00 uur, tel. 045-716954.

Te k. GASFORNUIS z.g.a.n. ƒ 160,– en grote ovale salontafel met groen marmer blad, Apollolaan 14, Nieuwenhagen.

JONGENSFIETS Polly i.g.st. Debetslaan 30 te Nieuwenhagen, na 18.00 uur.

Te k. dames- en HERENFIETS en kinderfiets, i.z.g.st. Prov. weg. zuid 143, Oirsbeek.

Te k. dames-, heren- en KINDERFIETS, Raleigh trommelremmen. Dr. M.L. Kinglaan 149, Hoensbroek.

Te k. Philips Philicorda auto-magie ORGEL, 5-voetmaat, 4 oktaven met ritmic-box. Nw.pr. ƒ 13.000,- nu ƒ 3500,- Op de Kroankel 109, Geleen.

Te k. gebruikte dames-, heren- en KINDERRIJWIELEN, va.a. ƒ 35,-. Inruil mogelijk. Anjerstraat 8, Schinveld, tel. 045-256719.

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket, ketel en 7 radiatoren, compl. ƒ 2500,–, met 2 jr. gar. Bel voor gratis offerte 04405-2404. Snelle levering en montage mogelijk.

Te k. Neff AFZUIGKAP met bovenkastje. Dr. Huntjensstr. 14, Ransdaal, tel. 04459-2110.

Weg. omst. t.o. aangeb. goed lopende FRITURE in Sittard. Aanv. na overl. Zonder contanten onnodig te reflecteren. Br. o. nr. Si 244 LD 6131 EG Sittard.

Weg. omstandigh. ANTIEK, en grootmoederssp. Caumerweg 45, Heerlerbaan, tel. 045-422171.

Te k. KOELKAST butagaskacheltje, modern 4-pits haard, gastel, mini aardgaskacheltje, 4-pits gasfornuis. Gravenweg 23, Abdisschenbosch Ubach over Worms, tel. 045-320950.

Te k. van part. BANKSTEL zwaar eiken, gekost ƒ 3900,– vor ƒ 1750,–, 2 mnd. oud, 04490-21882.

Te k. WASDROGER, Philips radiorecorder en scanner. Tel. 045-451511.

Te k. Pelgrim GASFORNUIS met bakoven en verwarming. Pr.n.o.t.k. Irenehof 26, Bocholtz. Tel. 045-440048, na 17.00 uur.

Te k. prachtige GASHAARD, huisjesmodel en grote en kleine gevelkachel en bijzet, goedkoop! Kissel 31, Heerlen.

Te k. aangeb. SNIJBONEN, sperciebonen, bloemkool, wortelen, savoye en witte kool. Alles van eigen bedrijf v. Laar, Heerlerweg 23, Voerendaal.

Uw meubels nieuw bekleed. STOFFEERDERIJ Jac Kloprogge, Dr. Poelsplein 29, Simpelveld, tel. 045-443771.

ORGELS-accordeons en vele andere instrumenten. Altijd leuke aanbiedingen en occasions. Koop vertrouwd met service bij Stalmeier Music B.V., Hoofdstraat 32, Hoensbroek, tel. 045-214253.

Te k. mooie DAMESFIETS en elektr. strijkmachine. Koopje! Frisostr. 52 Hoensbroek.

Te k. MEUBELSTOFFEN alle prijskl. Latten, De Koumen, Hoensbroek.

Koopje. ANTRACIETKOLEN, Kerkraderweg 224, Heerlen t.o. tennishal Kaldenborn.

Te k. PEREN 50 cent kilo, openhaardhout ƒ 45,– kub. Akersteenweg 240, M'stricht, tel. 043-613517.

Te k. prima electr GRASMAAIER enkele maanden oud van ƒ 349,– voor ƒ 150,– Tel. 045-422350.

Te k. gebruikte HERENFIETS. Te bevr. tel. 04446-2316.

KLEURENTELEVISIES meer dan 100 st. voorr., Philips, grootb. vanaf ƒ 295,–. Alle toest. pr. spelend met gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25 Heerlen tel. 045-724760 en 317662.

Te k. BAGAGEWAGEN met imperial. Hereweg 182 Nieuwenhagen tel. 045-312189.

Laatste week LEEGVERKOOP tegen netto prijzen bij Haltronic, Kouvenderstr. 216 H'broek. Tel. 224819.

Te k. Perzisch TAPIJT 2.80 x 1.99. Wijngaardskamp 66 Born.

Te k. GASFORNUIS z.g.a.nw. en tevens inmaakglazen. Tel. 04405-2583.

„Gebrook" MUNTEN en postzegels tegen gegarandeerd de laagste prijzen. Akerstraat 208 Hoensbroek.

Te k. BANKSTEL 3-2-1-zits, goed onderhouden ƒ 250,-. Tel. 712915.

Te k. 4-pits GASSTEL met deksel ƒ 85,– z.g.a.n. Tel. 04490-15183.

Aanbieding parket

Mozaïek 8 mm ƒ 15,95; lamel ƒ 56,- incl. BTW. Parket Bloemen Nieuwenhagen, tel. 045-311106.

Nw. en gebr. **ENCYCLOPEDIEËN,** zeer voordelig! Aanb.: nw. (Spectrum) enc. (15-delig) voor 50% v.d. nw.prijs. Boekh. Conemans, V. W. Poelmanstr. 41, Heerlen.

Wij bieden u aan: v oor u uit Noorwegen geïmporteerde vuren kraaldelen voor binnen en buiten voor de prijs van ƒ 1,50 p.m.; reeds geschuurde grenen schroten 8,5 cm breed ƒ 1,40 p.m.; VLOERPLANKEN dik 22 mm ƒ 1,53 p.m.; kinderbalken met lijsten vanaf ƒ 6,83 p.m.; eternietplaten 3,2 mm dik afm. 2,50x1,20 ƒ 16,50 p.pl.; panlatten ƒ 0,54 p.m.; tengels ƒ 0,40 p.m.; kepers 5x5 cm ƒ 1,92 p.m.; kepers 5x7 cm ƒ 2,78 p.m.; nieuwe bakst enen voor ƒ 0,35 p.st.; wandplaten prachtig in Frans eiken 61x244 cm ƒ 3,75 p.pl. Tevens alle soorten latten - balken - spaanderplaten - dakmaterialen enz. enz. Prijzen zijn incl. BTW. Houthandel Rinkens B.V., Eygelshovenerweg 60, Ubach o. Worms, tel. 045-319846 en Kerkstraat 149 Nieuwenhagen tel. 045-311892.

Te k. HEIDE 30 soorten p.st. ƒ 1,–, blauwe haagconniferen 80–100 cm hoog ƒ 5,95 p.st. Kwekerij Dautzenberg, Euverem 16, t.o. Forellenkwekerij, tel. 04450-2131 Gulpen.

Te k. teelaarde, VELDBRANDSTENEN, bielsen, kinderkoppen, zand, grind, champignonmest, containers te h. etc. Bouwbergstr. 100, Brunssum, tel. 251964.

Te k. eiken KAST (Oud-Hollands) ƒ 300,–, tel. 04446-3594.

Kleuren-TV

66 cm met 16 voorkeurzenders, nu slechts ƒ 1398,– met 1 jaar volledige garantie. Betaling p.m. ƒ 55,– zonder aanbetaling. Van Uden, Hoofdstraat 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

ZONNEHEMELS Fittnes app. H. B... 04407-1554.

Nu video K...

Betamax-systeem... speelduur met ... garantie, nu ... ƒ 1899,– of per ... ƒ 73,– zonder aan... Van Uden, Hoofd... Hoensbroek, te... 212655.

Weer of geen w... een

zonneba...

van Van Uden m... Zonnebank met ... slechts ƒ 1298,– ... thuisbezorgd, p.m. ... aanbet. ƒ 47,50. ... Uden, Hoofdstraat ... Hoensbroek, tel. ... 212655.

Te k. WASEMKAP... ser z.g.a.n. Burg... kersstr. 26 Ubach ... Worms.

Te k. POSTZEG... 75% v.d. catalogusp... veren guldens à ƒ ... '56 en '57; zilveren ... daalders ƒ 15,–; '61 ... rijksdaalders van ... '64, samen ƒ 150,– ... St. Pieterstr. 78 Ker...

...met z'n vlijmscherpe aanbiedingen - week in, week uit!

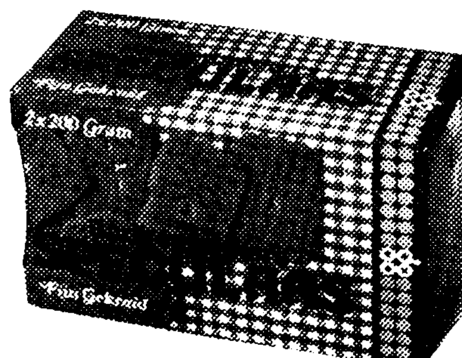
COOP tomaten soep
blik 850 gram
~~159~~





COOP tissue zakdoekjes
pak 10 x 10 stuks ~~198~~

COOP banket bakkers speculaas
pak 2 x 200 gram
135



Riedel Cola
literfles

Gouda's Glorie mayonaise
pot 650 ml
325



...met z'n bodemprijzen voor merkartikelen!

- DOUWE EGBERTS ROODMERK KOFFIE pak 250 gram
- HEINEKEN PILS krat 24 flesjes à 0,3 liter
- VENZ CHOCOLADE HAGEL melk of puur/pak 400 gram
- BECEL DIEETMARGARINE kuipje 250 gram
- DUYVIS ZOUTE PINDA'S zak 250 gram

...met z'n COOP-merken voor nog minder geld!

- COOP ROODMERK KOFFIE pak 250 gram
- COOP PILS krat 12 flesjes à 0,3 liter
- COOP CHOCOLADE HAGEL zak 500 gram
- COOP FILTERZAKJES NR. 2 pak 100 stuks
- COOP APPELMOES blik 850 gram

Gilda puntzakken drop
diverse smaken
zak 250 gram
~~198~~ 169

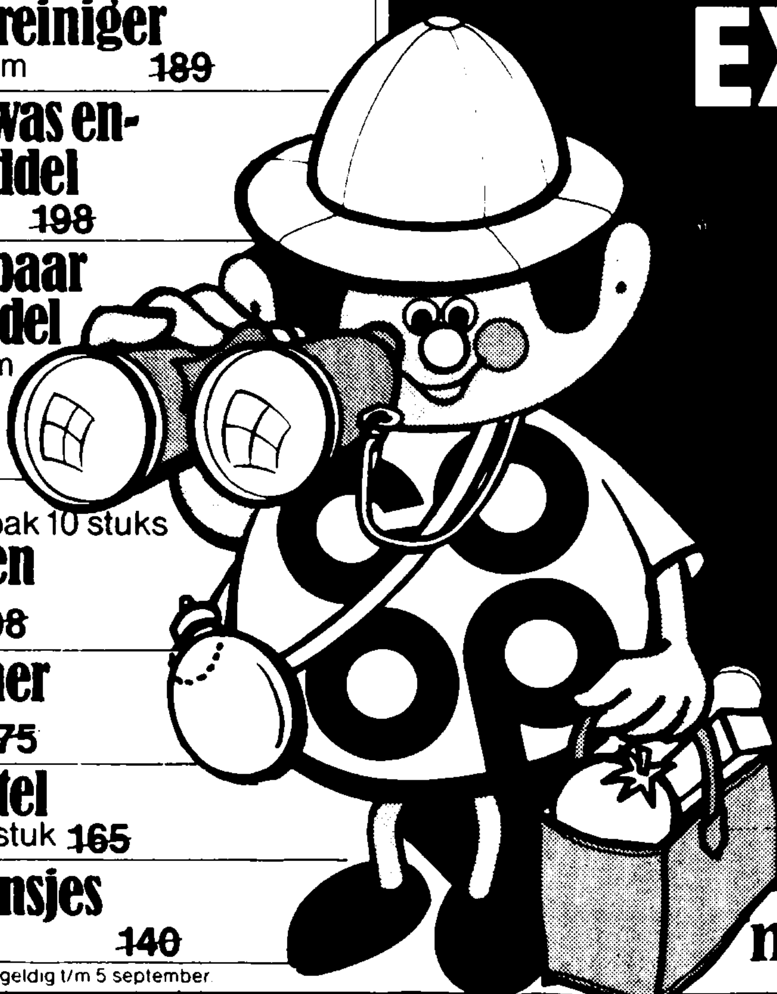
Appelgebakjes
pak 4 stuks
~~198~~ 149

Mars extra 3-pak
met 15% méér voor hetzelfde geld!
~~169~~ 149

Verkade knappertjes
pak
~~187~~ 159

VOOR DE SCHOONMAAK:

- **COOP allesreiniger** flakon 1000 gram ~~189~~
- **COOP voorwas en inweekmiddel** pak 500 gram ~~198~~
- **COOP vloeibaar schuurmiddel** flakon 450 gram ~~129~~
- **Chifonet 1000 dingen doekjes** pak 10 stuks ~~298~~
- **Bouwemmer** zwart/per st ~~375~~
- **Afwasborstel** hout/fiber/per stuk ~~165~~
- **Schuursponsjes** pak 5 stuks ~~140~~



... met z'n kwaliteits-vers dag in, dag uit!

HALS-KARBONADE 500 GRAM **475**

STEELKARBONADE	500 gram	575
FILETKARBONADE	500 gram	625
VARKENSLEVER	500 gram	225

GEBAKKEN PASTEI 150 GRAM **115**

SAKS. LEVERWORST	150 gram	109
GEK. ACHTERHAM	100 gram	179
ZWAN VARKENS-ROLLADE	100 gram	225

HOLLANDSE ANDIJVIE PER KILO **69**

BLAUWE DRUIVEN	per kilo	298
ZOETE PRUIMEN	soort naar keuze 500 gram	169
WASPEEN	500 gram	49

ABRIKOZEN-VLAAI GROOT FORMAAT! VAN 795 VOOR **545**

6 TARWEBOLLEN	van 192 voor	149
TIJGERBROOD	800 gram van 220 voor	185
3 KERSENSTUKJES		279

EXTRA AANBOD!

GEGRILLDE HALVE HAAN	per stuk	198
VERSE HAANTJES PER KG		598
CAMPINA BLANKE VLA	liter van 181 voor	149
DASH 2 kg koffer		650
DREFT vloeibaar	400 gr. flakon van 219 voor	195

nog lekker dicht bij huis ook!

CA 87 - 36 Prijswijzigingen als gevolg van overheidsmaatregelen voorbehouden. Aanbiedingen geldig t/m 5 september



Schunck mode
promenade 12 ● heerlen

Te koop aangeboden

HOUT- en kolenkachels, keuze uit ± 20 verschillende modellen, ook ruim gesorteerd in pijpen, bochten, nisbussen, etc. Reker, Kluis 28, Geleen, tel. 04494-40785.

Uit afbr. TROTTOIRTEGELS, metselveldbrandstenen, plavuizen, tl-verlichting, div. S-kinderk., nwe siertegels, spoorbielzen, vloerplanken, Oostenr. hekwerk, Keukenweideweg 5, Hoensbroek.

Steun de collec



De Kankerbestrijding kan en mag niet inleveren
Koningin Wilhelmina Fonds voor de Kankerbe... Sophialaan 8, 1075 BR Amsterdam. Tel: 64 09 91.



voordeel voor U



Oversized pull
Acryl. Met ingebreide kabels. In de kleur ecru. Maten 164-176.
59,-

Corduroy jeans
100% Katoenen jeans met toelopende pijpen en drukkers op de zakken. Kleuren: rood, groen en cognac. Maten 158-176. Vanaf
45,-

Sportief jack
Polyester/katoen. Gehee... gestept met warme voer... Kontrastritsen, ook aan d... capuchon. In de kleuren... kombinatie ecru/bruin. Maten 158-176. Vanaf
115,-

1840 A
VROOM & DREESMANN

11½%

EN U HEEFT ER GEEN OMKIJKEN NAAR...

PARIBAS GELDMARKTREKENING

- met slechts 3 maanden opzegging vrij opneembaar
- dagelijks opvraagbaar met 3% opnamekosten
- minimum saldo f 5000,–

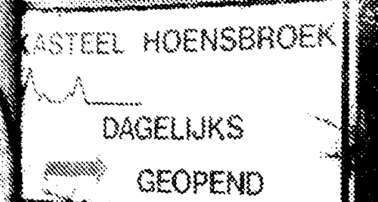
Profiteer van de mogelijkheden op de geldmarkt zonder de zorgen van het voortdurend volgen van het rendement op uw geld. Voor telefonische informatie en het openen van een rekening 045 - 715815 04490 - 22655 043 - 11477 04950 - 36475 077 - 19063 04750 - 15536

SINDS 1872
BANQUE DE PARIS ET DES PAYS-BAS N.V.

Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuidlimburg
Woensdag 2 september 1981 ● Pagina 11
LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF EDITIEREDACTIE MARTIN HUPPERTZ.
HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555,
6441 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



...ptimist



...verbeterlijke optimisten die Hoensbroekenaren toch. ...wel het al enkele maanden ...erg definitief is, dat de ge-...nte Hoensbroek op 1 janua-...en Hoensbroek meer zal he-... maar zal opgaan in de ...we gemeente Heerlen, blijft ...us „Hoensbroek blijft zelf-...dig" gehandhaafd. Op bor-... aan toegangswegen tot ...sbroek blijft deze vrome ... te lezen. Een vrome wens, ...rs is het niet te noemen, ... een wonder lijkt uitgeslo-... Eén troost hebben de Hoens-...kenaren, kasteel Hoens-...k zal nooit „kasteel Heer-...heten.

...arkt

... ons allen welbekende me-...w Tine Cuypers-Boumans ...Heerlen vindt dat een even-... jaarlijks terugkerende ...markt in Heerlen de naam ...ancratiusmarkt moet krij-... De vereniging van markt-...lieden, „De Maatbülle", ... gedacht aan de naam ...phmarkt, voor het levenslus-... koop- en verkoopgebeuren ...e eerste zaterdag van sep-...ber. „Het is alles „der ...ph" wat de klok slaat", ...ijft Tine in een reactie „al ... dat gekke ventje nooit be-...n". Kortom, zij kiest voor ...heilige Pancratius sinds ... stadspatroon van Heerlen.

...apen



...ie heilige Pancratius is af-...eeld in het gemeentewapen ... Heerlen. Dat wapen be-...at uit vier velden met dus die ...ncratius, de kolenhak met ...er (symbool van de mijnin-...trie), de Nederlandse leeuw ...e Romeinse adelaar die her-...ert aan de Romeinse geschie-...is van Heerlen. Op dit wa-... is de gravenkroon van de ...ven van Ahr-Hochstaden te .... Het oude gemeentewapen ... tot 1964 gebruikt werd, ...t de heilige Pancratius met ...eool en zwaard en een wa-...schild met daarop de Neder-...dse leeuw. En na 1 januari ...gt de gemeente Heerlen (dan ...gebreid met het huidige ...nsbroek) waarschijnlijk ...r een nieuw gemeentewa-.... In het gemeentehuis is men ...driftig aan het tekenen. Ho-...ijk wordt het iets leuks.

...cht

...Het leek ons onwaarschijnlijk ... CDA-voorman Dries van ... zich had beziggehouden ... de samenstelling van de ...A-lijst voor de verkiezingen ... de gemeenteraad van de ...uwe gemeente Schinveld. ...ar ja, je weet maar nooit, ... ander baantje had hij al op-...even, dus er was misschien ...t tijd over. In ieder geval ...rd tijdens de CDA-ledenver-...dering in Bingelrade steeds ...proken over „de commissie-...n Agt". Maar dat bleek niet ... commissie onder voorzitter-...ap van meneer Van Agt te ...n, maar een commissie be-...ande uit acht personen; uit ...e gemeente die straks de ...uwe gemeente Schinveld ...n vormen twee leden. Dus ... was „de commissie van ...t". Ja, het verschil tussen een ...n een ch kan erg groot zijn!

Huize Tieder en fokcentrum toch Brunssums gebied

Merkelbeek blijft protesteren tegen nieuwe grensgemeente

Van onze verslaggever

MERKELBEEK/BRUNSSUM – Merkelbeek heeft al aangekondigd de minister van binnenlandse zaken te zullen laten weten dat huize Tieder en het paardenfokcentrum „Bovenste Hof" beslist in de nieuwe gemeente Schinveld moeten komen te liggen. Volgens hetgeen GS van Limburg de minister hebben voorgesteld komt de hele oude kern van Merkelbeek, (inclusief het miljoenenproject „Bovenste Hof", waar in de komende jaren een paardenfokcentrum zal worden ingericht en het bejaardencentrum Huize Tieder) bij Brunssum en niet bij Groot-Schinveld.

„Wij betreuren het ten zeerste dat Brunssum niet akkoord is gegaan met onze voorstellen om de oude kern van Merkelbeek bij de landelijke gemeente Schinveld te laten. Nu verdwijnt dat stukje naar Brunssum en wordt waarschijnlijk in het verstedelijkte gebied van de Oostelijke Mijnstreek opgeslokt. Wij zullen ons echter blijven verzetten tegen deze indeling, wij vinden dat er per se een grenscorrectie moet komen. In de Eerste Kamer is de minister reeds bij de behandeling van het wetsontwerp „Herindeling Zuid-Limburg" gewezen op de onlogische grens in dit geval. Ik hoop dat de minister nu, ondanks het voorstel van GS, toch een correctie aanbrengt. Wij zullen het in ieder geval laten weten hoe wij hierover denken", aldus wethouder J. Dohmen.

Brunssum wil het stukje Merkelbeek erg graag in haar gemeentearmen sluiten omdat juist dat gebiedje (met het bejaardencentrum) de gemeente boven de inwonersgrens van 30.000 heen helpt, hetgeen betekent dat meer geld uit het gemeentefonds verkregen wordt en dat er twee raadzetels bijkomen. Mocht „oud-Merkelbeek" bij Groot-Schinveld komen, dan gaat dat in ieder geval niet door.
De gemeentebesturen in Zuid-Limburg hebben maandagmorgen per brief het standpunt van Gedeputeerde Staten gekregen plus het lijstje met grenscorrecties die wel worden voorgesteld. Daar is ook de kwestie ZOL bij.

ZOL-bedrijf

Het tuincentrum van het werkvoorzieningsschap Zuid-Oost-Limburg (ZOL) in Ubach over Worms, zou na de herindeling gedeeltelijk in de gemeente Landgraaf en gedeeltelijk in de gemeente Kerkrade komen te liggen. Een schoonheidsfoutje in de Wet Gemeentelijke Herindeling Zuid-Limburg. Kerkrade en Landgraaf hebben echter overeenstemming bereikt over het feit dat ZOL bij de Landgraaf zal gaan horen. GS hebben dat oordeel overgenomen en aan de minister geadviseerd.
De minister zal van het voorstel een wetsontwerp maken, dat ontwerp moet aan de Tweede Kamer worden voorgelegd. Voordien zullen de gemeentebesturen van de betrokkenen gemeenten nog worden gehoord.



● *Hier begint „oud-Merkelbeek". Het gebied komt na de herindeling bij Brunssum en niet bij Groot-Schinveld.*

Bij internationaal festival in Ostrava

Eerste prijs voor Concordia Treebeek

TREEBEEK – Gisteravond keerde de harmonie Concordia uit Treebeek terug van een concertreis naar Ostrava in Tsjechoslowakije. Zij kwamen niet met lege handen naar huis. Het harmonie-orkest won in de concertwedstrijden een gedeelde eerste prijs met gouden medaille, samen met Gottwaldov uit Tsjechoslowakije. Algemeen winnaar van de mars-, show- en concertwedstrijden werd Vlckovak uit Ostrava. Het orkest stond onder leiding van tweede dirigent Gerrit Hols. De heer Hols is al jaren lid van Concordia, maar door het wegvallen van eerste dirigent Jan Cober, kon hij voor het vertrek naar Ostrava maar één repetitie verzorgen. Desondanks kwam er een goed resultaat uit de bus. „Wij zijn intensief met het concert bezig geweest", zegt Gerrit Hols. „Alleen zondag hadden we even tijd voor ons zelf. Ook het gala-concert werd een belevenis. Tot tweemaal toe moesten we een toegift geven en na afloop kregen we een staande ovatie van het tweeduizend koppige publiek."

Na gemeentelijke herindeling

Gemeentehuis Hoensbroek blijft open

HEERLEN – Het gemeentehuis in Hoensbroek blijft ook na de gemeentelijke herindeling open voor de bevolking, zij het voor een beperkt aantal zaken. Voor bevolkingszaken, burgerlijke stand en militaire zaken zullen de inwoners van Hoensbroek (maar ook die van bijvoorbeeld de Passart) terecht kunnen in Hoensbroek. In het gebouw van de gemeente Hoensbroek aan de Kouvenderstraat zal een dependance van de gemeentelijke diensten voor WWV en de bijstand gevestigd blijven en ook het Bureau Huisvesting van de nieuw te vormen gemeente Heerlen zal zitting houden in een Hoensbroekse locatie.

Eén en ander is gisteravond in het Heerlense gemeentehuis bekendgemaakt tijdens de vergadering van de fractievoorzitters van de politieke partijen in de gemeenteraden van Heerlen en Hoensbroek. Na de herindeling blijven de twee gemeentelijke muziekscholen gewoon functioneren. De nieuwe raad mag besluiten wat er uiteindelijk mee moet gebeuren. In het politiebureau te Hoensbroek blijft een dependance gevestigd, weliswaar voor de meest noodzakelijke diensten. Gespecialiseerde diensten zullen te zijner tijd verhuizen naar het hoofdbureau in Heerlen.

Overigens werd gisteren gewag gemaakt van het vertrek van de commissaris van de gemeentepolitie te Hoensbroek-Brunssum, J. Sterk, naar het nieuw te vormen korps te Brunssum.

Straatnamen

De Hoensbroekse gemeenteraad zal nog voor 1 januari een besluit nemen om straatnamen die in Hoensbroek én in Heerlen voorkomen te veranderen. In samenspraak met Heerlen heeft het Hoensbroekse college zo'n voorstel in voorbereiding. De nieuwe straatnamen zullen pas op 1 januari 1983 van kracht worden.

Winkeldiefstal

KERKRADE – Uit een winkel aan de Einderstraat in Kerkrade werden twee jurken en een jas gestolen. De dader vernielde het bovenlicht van een deur en kwam zodoende binnen. De schade bedraagt 2.200 gulden.

Schade 60.000 gulden

Slaapkamer uitgebrand

SCHAESBERG – Gistermiddag is om twaalf uur brand uitgebroken in de oudersslaapkamer een vrijstaande woning aan de Eikenboslaan in Schaesberg. De slaapkamer werd, evenals een gedeelte van de dakbetimmering, door de vlammen verwoest. De overige slaapkamers liepen flinke rookschade op. De benedenverdieping kon door de brandweer van Heerlen worden gered. De juiste oorzaak van de brand is niet bekend. Het gezin was gewoon thuis toen de brand werd ontdekt. De schade wordt op 60.000 gulden geraamd. De verzekering dekt de schade.

● *De brandweer had de brand snel onder controle. De schade bleef beperkt tot de bovenverdiepingen.*

PvdA-kandidaten naar lijst Wils

SCHAESBERG – De gewipte PvdA-lijsttrekker Henk Wils zal maandag de namen bekendmaken van mensen die een plaats op zijn lijst zullen innemen. De meest opvallende verschijning is Harry Medema uit Nieuwenhagen, die de tweede plaats zal innemen. Medema stond als zesde op de lijst van de PvdA en maakte kans op een raadszetel. Behalve raadskandidaat Medema hebben nog een aantal kandidaten voor de PvdA-lijst bedankt en zich solidair verklaard met Wils. Dat zijn Els van Roekel, Paul Vanderheijden, Rinus van de Wetering en C. Putmans.Ook de ex-secretaris van de afdeling, Jan de Bruijn staat op de lijst van Wils. Hij neemt achter Van Roekel de vierde plaats in.

De ex-secretaris, die tijdens de vergadering van 26 augustus zijn funktie neerlegde uit protest tegen de gang van zaken, heeft gisteren een open brief gestuurd aan alle leden van de PvdA-afdeling Landgraaf. Daarin zegt De Bruijn: „De Partij van de Arbeid is er groots op een partij te zijn die democratisch besluiten neemt, in de reglementen is echter geen enkele aanwijzing die het mogelijk maakt democratische besluiten te nemen. Wel is het toegestaan op allerlei mogelijk manieren stemmingen te beïnvloeden en dus een hele vergadering te zetten naar de hand van enkele personen." Daarmee doelt De Bruijn op het ronselen van leden voor deze vergadering. Zij moesten in de ogen van De Bruijn de „coupe" tegen Wils getalsmatig tot uitdrukking brengen.
Verder spreekt De Bruijn zijn verontwaardiging uit over het feit dat de ledenvergadering een commissie benoemt om een lijst voor te bereiden en dan het advies van die commissie in zijn geheel niet aanneemt.

Dat is volgens De Bruijn het principe van „werk maar want wij doen toch wat wij willen". Ook noemt hij het onaanvaardbaar dat vetes tussen personen aanleiding zijn om een heel politiek programma en alle politieke uitgangspunten van de partij af te breken. In zijn brief zegt De Bruijn dat deze punten aanleiding waren voor hem om te bedanken voor de Partij van de Arbeid.

Twee „bakjes" gestolen

HEERLEN – Twee 27-MC-„bakjes", de ene voor gebruik in Nederland en de ander voor Duitse fequenties, werden maandagnacht uit een vrachtauto gestolen, die aan de Gravenstraat in Heerlerheide stond geparkeerd.

Gereedschap ter waarde van ruim duizend gulden verdwenen bij een inbraak in het Centrum voor Beroepsopleiding aan de Beersdalweg in Heerlen. De daders forceerden hier een stalen toegangspoort en het raam van een magazijn om binnen te komen.

KERKRADE – Op een bouwterrein aan het Henri Jonasplein in Bleijerheide werd, terwijl de arbeiders nog aan het werk waren, een kaphamer ter waarde van 1.575 gulden gestolen.

Door Bouwfonds voor Limburgse Gemeenten

Bewoners De Steenberg voelen zich belazerd

Van onze verslaggeefster

HOENSBROEK – Eénentwintig bewoners van premie-A-woningen in de Hoogstraat en de Voorstraat in de Hoensbroekse wijk De Steenberg voelen zich belazerd door het Bouwfonds voor Limburgse Gemeenten. Niet zozeer omdat per 1 oktober hun rente zo'n 3,5 procent omhoog gaat, maar vooral omdat zij vinden dat het bouwfonds hen twee jaar geleden een loer heeft gedraaid.

„Ieder van ons heeft na goed overleg en een grondig onderzoek in eigen beurs besloten het bouwfonds als hypotheeknemer te kiezen", zo schrijven de bewoners in een brief aan de gemeenten die bij het bouwfonds zijn aangesloten. „De toenmalige afspraak met het bouwfonds was een contract met een vaste rente van 9,4%, gedurende 30 jaar. Toen alles geregeld was, moesten we alleen nog wachten op het passeren van de diverse akten bij de notaris, hetgeen gepland was voor eind september 1979".
„Begin september 1979 verraste het bouwfonds ons echter met een brief", zo vertellen de bewoners, „waarin een nieuwe, op de koper gerichte hypotheek werd aangeboden. En dat aanbod was zo in elkaar gezet, dat iedereen het idee kreeg stom te zijn als hij niet toehapte. Het fonds bood een hypotheekvorm aan met twee jaar rente vast, zodat, zo schreef het in een brief, de cliënten de mogelijkheid hadden te profiteren van een lagere rentestand in de toekomst. We hielden echter te allen tijde het recht om over te stappen naar een lening waarvan het rentepercentage voor 30 jaar vast ligt.

Bedrogen

Tussen het tijdstip waarop we dit aanbod kregen en moesten beslissen lagen echter maar twee of drie dagen, zodat voor veel overleg geen tijd was. Degenen van ons die zelfs nog informatie inwonnen bij het bouwfonds kregen te horen dat er geen enkel risico aan was verbonden, omdat men in die twee jaar altijd kon overstappen naar de vorm waarbij men 30 jaar een rente van 9,4% betaald. „Men kan niet omhoog, hoogtens omlaag, zo werd ons gezegd".

Nu die eerste twee jaar bijna verstreken zijn, komen de kopers behoorlijk bedrogen uit. Zij kunnen nu kiezen tussen een hypotheek tegen 12,1% vijf of tien jaar vast of tegen 12,4% twee jaar vast. En dat betekent voor de betrokken bewoners dat zij 250 tot 400 gulden per maand méér moeten gaan betalen. „Premie-A-bouw is sociale woningbouw", aldus één der bewoners.

„De mensen die hier hebben gekocht, hebben niet zo'n inkomens dat zij dergelijke speculatieve hypotheken kunnen nemen. Bovendien zijn de meesten van ons niet zo goed onderlegd dat zij iedere consequentie van een bepaalde hypotheek meteen zien. Langs juridische weg is de handelwijze van het bouwfonds niet aanvechtbaar,/maar moreel zit een grote portie schuld toch wel in die hoek. De meesten van ons gingen ervan uit dat een bouwfonds, met voor de naam het woordje „Stichting" en erachter „fonds", zich niet gedraagt als een ordinaire bank, maar echt iets doet voor de sociaal zwakkere. Bovendien heeft het bouwfonds bij het ,unieke" aanbod vergeten mee te delen dat de hypotheken met 30 jaar rente vast met ingang van de nieuwe hypotheekvorm niet meer werden verstrekt. Er werd dus een aanbod gedaan, waarbij één van de voorwaarden (het binnen de eerste twee jaar overstappen naar de 30-jaar rente vast hypotheek e.d.) niet meer voorhanden was."

Vergadering

Twee weken geleden zijn de 21 „Premie-A-bewoners" met bouwfonds bouwfondsdirecteur Timmermans, de chef afdeling hypotheken J. Voncken en een aantal Hoensbroekse raadsleden om de tafel gaan zitten. Daar werd echter al snel duidelijk dat het bouwfonds geenszins van plan is het „unieke" aanbod ongedaan te maken. „Destijds is de hypotheek met 9,4% twee jaar vast ingevoerd, omdat men de rentestand van 9,4% erg hoog vond. Men verwachtte in de toekomst een daling naar 8,5%. Het vervelende is echter dat de rente dramatisch gestegen is. De kopers zullen nu zelf de gevolgen moeten dragen", aldus de vertegenwoordigers van het bouwfonds. Twee dagen na de vergadering ontving een vertegenwoordiger van de bewoners bovendien een brief waarin de directeur nog eens meedeelde dat „wij geen kans zien om hypotheken tegen een rentepercentage van 9,4% passief te financieren, omdat hiermede een precendent precedent zou worden, hetgeen het bouwfonds jaarlijks 6 á à miljoen gulden zou kosten". Wel wil het bouwfonds met mensen die in betalingsmoeilijkheden komen, individueel bezien hoe een oplossing gevonden kan worden.

„Indien je een betalingsregeling met het Bouwfonds bouwfonds telt men het te weinig betaalde gewoon bij de hoofdschuld, zodat dat bedrag dus steeds groter wordt en je over een steeds groter bedrag rente moet betalen. Met het gevolg dat je met je vijfenzestigste nog in de schuld zit", aldus de bewoners.

GEBOREN

Cyril, zoontje van Theo en Annie Soudant-Schrijnemaekers, Maastricht, Heugemerstraat 76a. Tijd. adres: ziekenhuis St.-Annadal, afd. b4, kamer 4.
Jeroen, zoontje van John en Marion Dassen-Brabant, Roserye 151a, Maastricht.
Roger, zoon van Fer en Karin Haine-de Zwart, 6227 BL Maastricht, Dorpstraat 99. Tijd. adres: St.-Elisabethkliniek te Heerlen.

HUWELIJKEN

Breur Emmenes en **Lily Bovens** trouwen 4 september om 10.30 uur in het stadhuis te Maastricht. Receptie is van 18.30-20.00 uur in het parochiehuis te Wolder, Tongerseweg 335a. Toek. adres: Vulcanushof 35c, Maastricht.

---

†

Plotseling heeft God tot Zich genomen, gesterkt door het h. sacrament der zieken, onze vader, schoonvader, grootvader en overgrootvader

Arnold Willems

weduwnaar van

Maria Elisabeth Feiter

op de leeftijd van 82 jaar.

J.A. Willems
C. Willems-Stollman
klein- en achterkleinkinderen
Familie Willems
Familie Feiter

31 augustus 1981
Huize „Douvenrade", kamer 110
Corr.adres: Burg. Savelbergstraat 10,
6417 CN Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 5 september as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Moeder Anna te Bekkerveld, Heerlen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op het r.k. kerkhof bij de H. Lambertuskerk te Kerkrade-kom.

Avondwake vrijdag 4 september as. om 19.00 uur in de parochiekerk te Bekkerveld-Heerlen.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoléance.

Vader is opgebaard in de rouwkamer van het uitvaartcentrum v/h J.H. Crombach, Dr. Poelsstraat 26, Heerlen. Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar op woensdag 2 september as. van 19.30 tot 20.00 uur.

Enige en algemene kennisgeving

†

Bedroefd, maar met grote dankbaarheid voor wat hij voor ons is geweest, berichten wij dat God heden tot Zich genomen heeft, onze dierbare vader schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Mathijs van Mulken

echtgenoot uit het 1e huwelijk
van wijlen

Christina Josephina Haartmans

echtgenoot uit het 2e huwelijk
van wijlen

Catharina Blauen

Hij overleed op de leeftijd van bijna 91 jaar, na voorzien te zijn van de h.h. sacramenten.

Elsloo: **Mia en Harie**
Reubsaet-van Mulken
Stein: **Martinus en Marie**
van Mulken-van de Wal
Neerhasen (B.): **Els en Herman**
Stijnen-van Mulken
Amsterdam: **Jos van Mulken**
Kilder: **Henny en Jean**
Zeegers-van Mulken
en al zijn klein- en achterkleinkinderen
Familie van Mulken

Stein, 1 september 1981
Dross. Mangelschotstraat 3

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op vrijdag 4 september as. om 10.00 uur in de kerk van O.L. Vr. Hulp der Christenen te Nieuwdorp-Stein.

Hedenavond om 19.00 uur avondmis tot intentie van de dierbare overledene in voornoemde kerk.

Geen condoleren.

Bezoek rouwkapel begr.ond. Daemen, Heirstraat 41, Elsloo, dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.

Heden is in Jezus ontslapen, onze liefste heit, schoonvader, pake en oerpake

Harmen Bockma

in de ouderdom van 80 jaren
sinds 9 december 1977
weduwnaar van Saakje Jelsma
Beiden onderscheiden met de medaille van
Yad Vashem, Jerusalem

„Want nu zien wij nog door een spiegel, doch straks van aangezicht tot aangezicht. Zo blijven dan: geloof, hoop en liefde, deze drie, maar de meeste van deze is de liefde."
Corinthiërs 13, verzen 12 en 13

Sneek, Antoniusziekenhuis,
29 augustus 1981

Uden: **R. Knook-Bockma**
M. Knook
kinderen en kleinkinderen
Wageningen: **M.A. van Leeuwen-Bockma**
H. van Leeuwen
kinderen en kleinkinderen
Bellmawr N.J: **P.J. Bockma Ronciglione**
B.J. Ronciglione
en kinderen
Hardegarijp: **A. Meijer-Bockma**
D. Meijer
kinderen en kleinkinderen
Ilpendam: **H. Bockma**
Heiloo: **B. Bos**
M. Bockma
A. Bockma-Lengkeek
Alkmaar: **en kinderen**
Tj. Bockma
C. ten Haaf

De rouwdienst wordt gehouden op woensdag 2 september om 14.45 uur in de Nederlands Hervormde kerk te Hommerts, waarna de begrafenis zal plaatshebben op het kerkhof aldaar. Gelegenheid tot condoleren na de begrafenis in het Dorpshuis te Hommerts.

Corr.adres:
H. Bockma, Monnickendammerrijweg 31c,
1452 PL Ilpendam.

Bedroefd hebben wij kennisgenomen van het overlijden van

Henk Waarts

Wij verliezen in hem een trouw en gewaardeerd lid.

Motorclub Limbury Roadstars

---

†

Dankbaar dat wij hem zo lang in ons midden mochten hebben, maar bedroefd om het scheiden, delen wij u mede dat heden, voorzien van het h. oliesel, in zijn 80e levensjaar van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, fijne opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Joseph Eugéne Erckens

echtgenoot van

Anna Sybilla Hubertina Frusch

Beek: **Mevr. A. Erckens-Frusch**
Beek: **Leo Erckens**
Leny Erckens-Muytjes
Jenny, Benny
Jacques en Olga
Antoinette
Swalmen: **Leny Lutgenau-Erckens**
Leo Lutgenau
Angelique, Addy
Beek: **Ria Heldt-Erckens**
Jan Heldt
Jan-Peter
Beek: **Harry Erckens**
Agnes Erckens-van der Meulen
René, Karin
Beek: **Sef Erckens**
Truus Erckens-Dols
Suzanne, Joep
Elsloo: **Tonny Kroon-Erckens**
Ton Kroon
Petra, Paul
Beek: **Hub Erckens**
Heidy Erckens-Wemmer
Gaby

6191 TV Beek, 31 augustus 1981
Hoolstraat 9.

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben donderdag as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Beek, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats De Nieuwe Hof.

Schriftelijk condoleren beneden in de kerk. Avonddienst woensdag as. om 19 uur in voornoemde parochiekerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van begrafenisondernemer Daemen, Heerstraat 41 te Elsloo.
Bezoek dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

---

†

Vandaag is onverwacht, in alle rust, op de leeftijd van 78 jaar, na voorzien te zijn van de h.h. sacramenten, van ons heengegaan, mijn lieve vrouw, onze goede en zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

Carolien Claessen

echtgenote van

Wim Boosten

Hulsberg: **W. Boosten**
Dordrecht: **Tiny Kusters-Boosten**
Frits Kusters
Born: **Wil Boosten**
Miet Boosten-Beaumont
Agelo: **Annie Verstappen-Boosten**
Piet Verstappen
Bunde: **Jan Boosten**
Annie Boosten-Rademakers
en al haar kleinkinderen

6336 AK Hulsberg, 30 augustus 1981
Panhuys 41.

De uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 4 september om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Clemens te Hulsberg, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Wissengracht.

Geen condoleren.
Rozenkransgebed donderdag om 18.45 uur in voornoemde kerk.

Bezoek rouwkapel bejaardencentrum „Panhuys" te Hulsberg, dagelijks van 19.00 tot 20.00 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, delen wij u mede dat God vrij onverwacht tot Zich heeft genomen, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de ouderdom van 74 jaar, onze inniggeliefde moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder

Helena Borghans

weduwe van

Hendrikus Jacobus Berendsen

Wij bevelen moeder in uw gebed aan.

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen
Familie Borghans
Familie Berendsen

Heerlen, 27 augustus 1981
Huize Tobias
Corr.adres: A. Bindels-Berendsen,
A Gen Giezen 27, 6418 BH Heerlen.

De begrafenis heeft op wens van de overledene in alle stilte plaatsgevonden.

---

†

Na een kortstondige ziekte ging toch nog plotseling van ons heen, mijn lieve man, onze vader en schoonvader

Balt Hermans

Hij werd 57 jaar.

Sittard: **Hetty Hermans-Zaremba**
Tilburg: **René en Maria**
Breda: **Sylvia**

6131 AH Sittard, 31 augustus 1981
Mgr. Claessensstraat 31.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 4 september as. om 10.00 uur in de St.-Petruskerk (Grote Kerk) te Sittard.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren in de kerk vanaf 9.40 uur.
Donderdag as. om 19.00 uur avondmis in bovengenoemde kerk.
Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard woensdag van 17.30 uur tot 19.00 uur.
De crematie vindt plaats te Heerlen, Imstenraderweg 10, om 11.30 uur.

Daar het mij onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven ondervonden tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man

Sjef Smeets

wil ik langs deze weg hartelijk danken voor de vele condoléances en bloemen die ik mocht ontvangen.
Een bijzonder woord van dank aan dr. Koselka, dr. Tan, dr. de Nooij en het verplegend personeel afd. B2 van het Gregoriusziekenhuis te Brunssum.

Mevr. M. Smeets-Muezers

Brunssum, september 1981.

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 6 september om 10.00 uur in de St.-Gregoriuskerk te Brunssum.

---

†

Dankbaar dat wij hem zo lang in ons midden hadden, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede dat, voorzien van de h.h. sacramenten, na een arbeidzaam leven in Gods vrede is overleden, in de gezegende leeftijd van bijna 84 jaar, onze lieve en zorgzame vader, schoonvader, opa, overgrootvader, zwager, oom en neef

Herman Kleinjans

weduwnaar van

Jeanette Bröcheler

Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Ubach o. Worms: **M. Surma-Kleinjans**
B. Surma
Ubach o. Worms: **W. Kleinjans**
A. Kleinjans-van Dee
Ubach o. Worms: **H. Kleinjans**
T. Kleinjans-Kemp
en al zijn klein- en achterkleinkinderen
Familie Kleinjans
Familie Bröcheler

Ubach over Worms, 31 augustus 1981
Marktstraat 42
Corr.adres: Kloosterstraat 4A,
6381 ER Ubach over Worms.

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op vrijdag 4 september as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Ubach over Worms.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Rozenkransgebed donderdag 3 september as. om 18.45 uur in voornoemde parochiekerk, aansluitend avondmis, mede tot zijn intentie.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van het bejaardencentrum „Heereveld" te Ubach over Worms van 18.00 uur tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Tot onze grote droefheid, en dankbaar voor het vele dat hij voor ons betekend heeft, delen wij u mede dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Johan Cörvers

echtgenoot van

Annie Cremers

op de leeftijd van 60 jaar.

In dankbare herinnering:
Hoensbroek: **A.M. Cörvers-Cremers**
Geleen: **Hein en Marianne**
Cörvers-Zelissen
Frank, Angelique
Familie Cörvers
Familie Cremers

6433 BJ Hoensbroek, 31 augustus 1981
Mgr. Hanssenlaan 27.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 4 september om 10.30 uur in de parochiekerk van Christus-Koning te Hoensbroek-Zuid, gevolgd door de begrafenis op de centrale begraafplaats aan de Randweg. Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijke condoléance.
De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het uitvaartcentrum Hoensbroek, Hoofdstraat 100. [illegible] 19.00-20.00 uur. Voor vervoer naar en van de begraafplaats is gezorgd.

---

†

Levensvreugdig, vol goede moed en tot het laatst plannen makend, ondanks een langdurige ziekte, is geheel onverwacht van ons heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, op de leeftijd van 56 jaar, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, zoon, schoonzoon, broer, schoonbroer, oom en neef

Hans Cools

echtgenoot van

Margriet Cnubben

Kerkrade: **M. Cools-Cnubben**
Kerkrade: **Truus en Karel**
Kerkrade: **Annette en Wim**
Aken: **Margriet en Peter**
Kerkrade: **Fred**
Simpelveld: **Anita en Ron**
Kerkrade: **Marie-José**
en al zijn kleinkinderen

6465 EC Kerkrade, 30 augustus 1981
Dorotheagracht 41.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 4 september om 10.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Lourdes (Gracht) Kerkrade, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats Schifferheide.

Gelegenheid tot condoleren vanaf 9.40 uur in voornoemde kerk.

Avondmis donderdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Hans is opgebaard in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen. Bezoek dagelijks van 16.00 tot 17.00 uur.

Wilt u indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden deze aankondiging als zodanig beschouwen.

Dankbetuiging

In plaats van kaarten

Voor de vele blijken van belangstelling, ondervonden bij het overlijden en begrafenis van onze onvergetelijke vader en opa

René Jacobi

betuigen wij u allen onze oprechte dank.

Uit aller naam
Kinderen en kleinkinderen

6463 HG Kerkrade, augustus 1981
Hertogenlaan 295

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 6 september as. om 11.30 uur in de parochiekerk Blijde Boodschap te Kerkrade, Rolducкerveld.

Met grote verslagenheid bereikte ons het bericht van het overlijden van

Mia Delfgou-Crapels

Wij verliezen in haar een zeer trouw en spontaan lid.

Bestuur, dirigent en leden
gemengd kerkelijk zangkoor
Sint-Bavo

OVERLEDEN

† **Joseph Timmermans,** echtgenoot van Anna Cremers, oud 73 jaar. Zandstraat 6a, 6065 AG Montfort. De eucharistieviering zal plaatshebben donderdag 3 september as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Catharina te Montfort. Geen condoleren.

† **Maria Ottenheijm,** echtgenote van Leo van Nieuwenhoven, oud 86 jaar. Bergstraat 24, Buggenum. De eucharistieviering zal plaatshebben donderdag 3 september as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Aldegundis te Buggenum.

† **Gus Wouters,** echtgenoot van Truus Huveneers, oud 55 jaar, 6223 AE Borgharen-Maastricht, Grote Dries 8. De uitvaartdienst vindt plaats op donderdag 3 september om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Cornelius te Borgharen-Maastricht.

† **Leo Wigny,** echtgenoot van Lene Poolmans, oud 64 jaar, 6214 AZ Maastricht, Elisabeth Strouvenlaan 34. De uitvaartdienst vindt plaats op donderdag 3 september om 11.00 uur in de St.-Theresiakerk te Maastricht.

Met diepe verslagenheid namen wij kennis van het plotselinge overlijden van onze p.l.v. wijkzuster, tevens assistente tijdens Groenekruisbureaus

Lies Muitjens-Stijns

Zij zal in onze herinnering blijven voortleven.

Bestuur, geestelijk en medisch adviseur
en wijkzuster van het Groene Kruis
afdeling Geulle

Auto's en motoren

MAZDA 323 1980

Mazda 323 SP 1979, Mazda 616 automaat 1977, Renault 18 GTL met gas 1979, Peugeot 504 GL 1975, Datsun stationcar 1979, Mazda 626 automaat 1980, Mazda 121 Landau 1978, Opel Ascona 1.9 de luxe 1979. Uw officiële Mazda-dealer

A. Caubo B.V.

Langheckweg 2 industrieterrein Dentgenbach Kerkrade. Tel. 045-457976.

Erkend Focwa-bedrijf, een begrip voor goed en betrouwbaar vakmanschap

Autoschade De Vries

Ook voor uw Sunroof-zonnedak, met 5 jaar garantie. Onze goed ingerichte werkplaats staat garant voor een uitstekende service. Grasbroekerweg 7 én 28 (overkant), Heerlen. Tel. 045-722463.

Verkoopcentrum Vencken

Occasions met 3 mnd. volledige garantie of 12 mnd. No-risk: Golf GTI '78-'80, VW kever 1200 '76, 1303 '73, VW Polo '77 '79, VW Golf '74 t/m '79, VW Derby '77 '78 '80, VW Passat '76 t/m '79, VW Scirocco '75, Audi 100 LS '77 GLSE, L5 diesel '79, Mazda 818 '78, Opel Kadett coupé '78, Mini 1000 S '78 1100 '78, R6 '74, R14 GTL '79, R18 GTL '79, Peugeot 104 '74 '78, Opel Ascona '76 '77, Toyota Tercel '80, Ford Escort '74, Ford Fiesta 1.3 '80, Honda Civic '76, Peugeot 305 '78, Peugeot 304 '78, Peugeot 304 Break diesel '78, Datsun Violet '78, Datsun Sunny '80. Automatic-uitvoeringen: Ritmo 75 CL '79, Golf LS '78, Jetta LS '81 enz. P. Schunckstraat 10 Heerlen, tel. 045-412641. Geop. ma.-vr. van 9 tot 18 uur, do. koopavond tot 21 uur, za. v. 10 tot 17 uur.

Autobedrijf Ploemen Schols b.v.

[illegible] biedt te koop aan: Audi 80 LS '76 t/m '79 v.a. ƒ 4500,–; Audi 100 L '76, '79, v.a. ƒ 7500,–; Audi 100 Avant GL 5E '78, ƒ 15.950,–; Passat '76, v.a. ƒ 4500,–; VW Kever v.a. '74 ƒ 2500,–; Alfa Romeo Guilietta '78 ƒ 10.900,–; Alfa Romeo 1.6 GT '77, ƒ 8750,–; Alfa Romeo GTV 2000 '77 ƒ 9750,–; Austin Allegro 1300 GT '77 v.a. ƒ 5900,–; BMW 1502 '75, ƒ 5900,–; BWM 316 '77, ƒ 11.900,–; Citroën Club '77 ƒ 5900,–; Crysler 1308 GT '76 ƒ 5900; Chrysler Horizon '78 ƒ 8750,–; Datsun 180 SX '80 rood ƒ 14.900,–; Ford Escort 1.3 '78, ƒ 7.900,–; Ford Taunus 1.6 '76; Fiat 131 S '76, ƒ 2750,–; Honda Accord 5-speed '77, ƒ 7950,–; Opel Ascona '77 t/m '79 v.a. ƒ 6500,–; Peugeot 104 SL '78 ƒ 7900,–; Peugeot 504 GL '77; Peugeot 505 GR '80, ƒ 18.000,– met LPG; Renault 18 GTS '78 met LPG ƒ 10.900,–; Volvo 244 DL '76, ƒ 7900,–; diverse goedkope inruilauto's.

Leijenaar's Autocentrale

biedt te koop aan onder volledige schriftelijke garantie, all-round service en onderhoud, erkende keuringen, vlotte leningen, inruil mogelijk.

Opel Kadett 12N spec. de luxe oranje nw. model ..... '80
Opel Kadett 12N spec. de luxe geel ..... '78
Opel Kadett 12N spec. stationcar groenmet. ..... '78
Opel Kadett 12N coupé de luxe oranje ..... '77
Opel Kadett 12N spec. automatiek oranje ..... '77
Opel Kadett 12N spec. signaal blauw ..... '77
Opel Kadett 12N bruinmet. ƒ 3250,– ..... '75
Opel Kadett 12N okergeel ..... '74
Opel Kadett 1000 geel ..... '74
Opel Kadett 4-drs. 12N groenmet. ƒ 2250,– ..... '74
Opel Ascona 16S de luxe rood ..... '78
Opel Manta 19N de luxe oranje ..... '76
Opel Manta 19S de luxe signaal blauw ..... '76
Opel Manta 16N geel ..... '76
Opel Record 19N stationcar geel ..... '76
VW Golf G.T.I. rood ..... '79
VW Golf 1100 de luxe zwart ..... '78
VW Golf 1100 de luxe signaal groen ..... '76
VW Golf 1100 de luxe geel ..... '76
VW kleinbus gesloten bestel geel ..... '76
BMW 316 met LPG-installatie beige ..... '78
Ford Escort 1300 de luxe blauwmet. ..... '77
Ford Escort 1300 de luxe goudmet. ..... '77
Honda Civic 1200 de luxe blauwmet. ..... '79
Mazda 323 ES 3/1300 de luxe signaal groen ..... '78
Toyota Celica ST 5 versnellingen rood nw. type ..... '77
Toyota 1000 de luxe special rood ..... '76
Toyota Corolla 1200 hardtop coupe de luxe geel ..... '75
Toyota Corolla 1200 de luxe oranje ƒ 750,– ..... '73
Daf 66 de luxe wit ƒ 750,– ..... '73
Renault R6 rood ƒ 750,– ..... '72

Leijenaar's Autocentrale, Ridder Hoenstraat 143 t/m 153, Hoensbroek.

Te k. FIAT 12
n.o.t.k. Nieuw
wenhagen.

Te k. DAF 55
n.o.t.k. Mar
Schaesberg, n

Koopje MAZ
Luxe '76 ze
045-457777.

VOLVO 244
nieuw model
ces. Prof. Cob
25, Kerkrade.

MAZDA spor
'80, s
ƒ 20.000,-. N
68, Kerkrade.

AUDI 80 S
Opel Kadett
'74; Fiat 12
ƒ 1300,-. Prof
genstr. 25, Ke

Te k. DAF 44
'72, vrpr. ƒ 7
lenstr. 146, Ke

HONDA Acco
pe '80, 38.000
ge, ƒ 8250,-. L
tomob. Holzst
de.

Te k. OPEL
bwj. '78, gr
Koestr. 22,
18.00 u.

Te k. TOYO
1200 de L.,
geel, ƒ 1250,-
gracht 81, Ke

Te k. OPEL
bwj. '75, pr.
045-451886. Vo

Te k. RENA
bwj. '74, r
ƒ 750,-. Ailber
Kerkrade.

RENAULT 2
68.000 km, okt
)ruil kleine
vrpr. ƒ 3750,-.
2, Eygelsho
351717.

Te k. R4 co
bwj. '77, i.p.s
Tevens te k. t
tel. 045-461190

Te k. MERC
'71 weinig geld
Nieuwstr. 28
Worms, tel. 04

Te k. i.st.z.a.n
GOLF S, '77
rood, weinig
extra's, iedere
gest. ƒ 4950,-
51518.

Te k. VW PAS
pr. ƒ 975,-, tel.

OPEL Manta
'72, prijs ƒ 10
1000 bwj. '73,
ƒ 650,-, 043-620

Te k. gevr. co
DAN-AANDR
BMW R60 va
tel. 04492-238
uur.

Te k. voor
FORD Mustan
LPG, 8-cil. P
bevr. tuss. 16
bertuslaan 208

Weg. omstandi
CONA 20N m
4-drs. + trek
bwj. mei '80 i
Past. Verhe
Kerkrade-W.

Te k. DATSU
i.z.g.st. inruil
laan 35, Nie
tel. 315964.

MERCEDES
1980, Caddilac
donkergroen,
Ned. kent. Heil
stenrade.

Occasions met
o.a. MAZDA 3
geot 305 GL 79
L 78, 77. Tau
drs. autom. 78
Luxe 78. P
break met LP
Pacer X 75. Au
Vonken, Nieu
Hoensbroek,
212459. Zaterd
uur geopend.

American CA
mert, keuze u
en 12 goede
USA-Cars, tev
derdelen en o
garantie. Groo
Schimmert 04

Weg. omstand
FORD Escort
model), dec.
ƒ 14.750,-. Tel.
(na 18 uur), o
792907.

Te k. i.st.v.nw.
Taunus '77
km.st. 56.000,
tall. ƒ 4250,-, te

Te k. HOND
i.z.g.st. bwj. '7
Te bevr. Pro
Aarveld-Heerle

TOYOTA Celi
liftback '79, d
le eigen. met s
km. Deze
i.st.v.nw., 6 m
nw.pr. ƒ 25
ƒ 14.000,– Auto
ry God, Heerle
Heerlen.

MAZDA 323
bwj. '78, 2-drs
particulier, i.z.
Tel. 04454-1110

VW-PASSAT
4-drs., zil
ƒ 4500,– Tel. 04

Te k. BMW 73
i.z.g.st., ied. k
Julianapl. 1
tel. 045-316599
045-320550.

Te k. KADETT
luxe bwj. '74, n
kl. bruinmetall
ƒ 3600,– Slein
achter de Haes
berg.

Te k. LADA 12
km.st. 62.500 i.
rikagracht 63 K

Te k. gevr.
bouwpakket.
3933 tussen 18

Alles hangt af van nieuwe collectie

Surséance moet Roda-Confectie adempauze geven

KERKRADE – Roda Confectie vraagt met de grootste spoed uitstel van betaling aan, zo zijn de directie van het bedrijf, de commissarissen en het LIOF gisteren overeengekomen. Pas met een surséance in de hand - naar verwachting met ingang van morgen, donderdag - is het mogelijk orde op zaken te stellen. Mede door de onoverzichtelijkheid van het geheel (een houdstermaatschappij met tien nogal in elkaar verstrengelde BV's) is het nog onmogelijk de diepte van het financiële gat van het confectiebedrijf te peilen.

„Wij hebben zeker geen afgerond beeld en de vraag is wie dat wel heeft", zo zei men gisteren bij het LIOF, nadat een LIOF-delegatie bij het bedrijf zijn conclusie had gedeponeerd. Die luidde: surséance aanvragen en daarna nagaan of het confectiebedrijf op levensvatbare wijze kan worden doorgezet. LIOF is, bij gebleken levensvatbaarheid, eventueel van onderdelen van het bedrijf, stellig bereid tot een financiële injectie. Maar een formeel verzoek van de kant van Roda Confectie daartoe is nog niet gedaan.

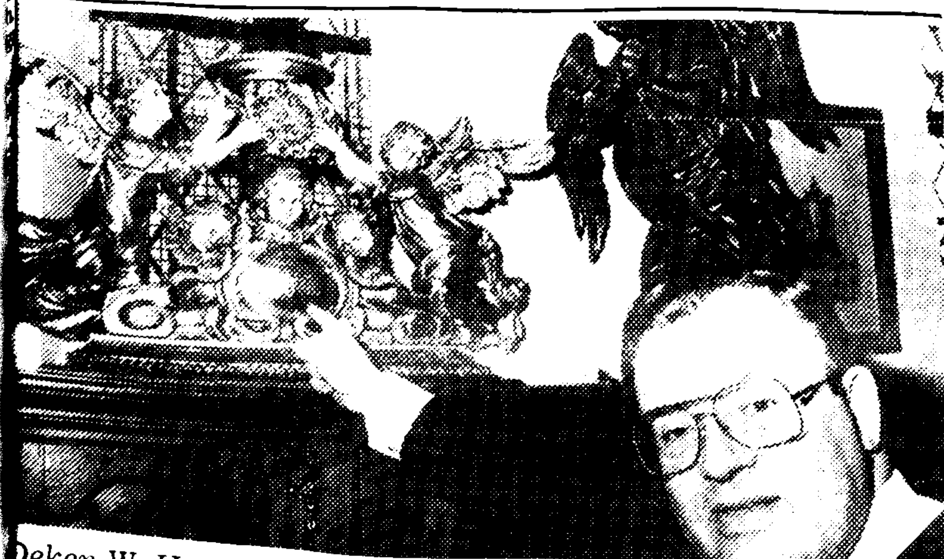
Tot de surséance-aanvraag is unaniem besloten omdat op korte termijn zeer grote bedragen nodig zijn, óók om voort te kunnen gaan met het voorbereiden van de nieuwe modecollectie die rond 1 oktober gereed moet zijn. Van de wijze waarop deze collectie op de beurzen wordt ontvangen, hangt het voortbestaan van de onderneming af. De adempauze die een surséance biedt, kan juist voor de overbrugging van één of twee kritieke maanden zorgen.

Onduidelijk

In vakbondskringen twijfelt men er ernstig aan of alle drie de Rodavestigingen (Kerkrade, Bocholtz, Neringen B.) te redden zijn. „Versnippering is niet gezond", zo zegt men daar, overigens benadrukkend dat Roda altijd een goed produkt heeft gemaakt en dat de orderpositie van het bedrijf meestal erg goed is geweest. Wat er dan precies gemankeerd heeft, is ook de vakbonden nog niet duidelijk.

„Twee maanden geleden is er gesaneerd, er zijn plm. 60 arbeidsplaatsen vervallen en men had toen goede hoop dat de toekomst fleurig was", zo wordt gezegd. Wel was toen duidelijk, dat er een bankkrediet ter hoogte van 12½ miljoen nodig was om te kunnen draaien. Het plafond was toen echter 10 miljoen. Eerst onlangs is gebleken, dat de bank (Slavenburgs) niet alleen niet daarboven wilde, maar de hoogte zelfs wil wilde In vakbondskring vindt men de situatie van Roda Confectie ronduit somber; maar ook hier hoopt men op een snelle verlening van een surséance. Wellicht dat daarmee althans voorlopig de werkgelegenheid van 400 personen (250 in Kerkrade en Bocholtz) de overige 150 in Beringen) veilig kan worden gesteld.

Naar verluid is de vestiging in Bocholtz het zwakste deel van het bedrijf; er wordt per maand voor ongeveer een ton verlies geleden; jl. vrijdag zijn hier trouwens al voor 21 personen ontslagen aangezegd.



Deken W. Heuvelmans wijst trots naar de expositietroon.

Expositietroon weer terecht

ROERMOND – Een van de kunstwerken die al lange tijd op de lijst van kostbaarheden van de Munsterkerk in Roermond voorkomt, maar ruim twintig jaar „kwijt" is geweest, is weer boven water. Het kunstvoorwerp, een uit ongeveer 1750 stammende expositietroon, werd enkele maanden geleden teruggevonden bij de restauratie van de Munsterkerk. Bedolven onder stof lag de expositietroon op zolder. Nu is hij echter weer geheel gerestaureerd door kunstenaar Piet Peeters uit Herten. De troon heeft een plaatsje gekregen in de sacristie van de Munsterkerk.

„Iedere kerk heeft een lijst waarop alle kostbaarheden die zich in het kerkgebouw bevinden staan vermeld. Op de lijst van de Munsterkerk kwam de expositietroon wel voor, maar hij was er niet. De expositietroon is waarschijnlijk op zolder terecht gekomen in de zestiger jaren, toen het interieur van de Munsterkerk gerestaureerd is. Men wilde toen alles zuiver romaans houden. Alles wat barok was, moest weg. Ook de expositietroon", zegt deken W. Heuvelmans.

De met gebruneerd goud – een kostbaardere vorm van bladgoud – bezette expositietroon blijft voorlopig zijn plaatsje houden in de sacristie. „Alleen als het allerheiligste wordt uitgestald, zullen we de expositietroon in de kerk plaatsen", zegt deken Heuvelmans. Kunstenaar Piet Peeters, die de 18e-eeuwse expositietroon heeft gerestaureerd: „De troon verkeerde in erg slechte staat.

Op verschillende plaatsen was hij kapot, armen en voeten van de twee engelen aan weerszijden van de troon waren gebroken en er waren diverse verflagen overheen gestreken. Op het originele gebruneerde goud, zat een laag zilver en daarover een laag zwarte verf. De expositietroon is een bijzonder kunststuk dat destijds goed ontworpen is", aldus Piet Peeters, die zelf nog werkzaam is geweest in de vermaarde werkplaatsen van dr. Cuypers.

Inwoners Daniken stemmen „dubbel"

door huub paulissen

GELEEN/SCHINNEN/SITTARD – Voor een hondedtal inwoners van het plaatsje Daniken – die door de grenswijziging bij de herindeling van Geleen naar Sittard of Schinnen verhuizen – ontstaat de unieke situatie dat zij binnen een half jaar twee keer naar de stembus moeten voor de gemeenteraadsverkiezingen. Op 21 oktober in hun nieuwe woonplaats Sittard of Schinnen en mei volgend jaar in Geleen.

GS hebben namelijk deze week een positief advies uitgebracht over een corretiewetje, dat erin voorziet Daniken ten zuiden van de spoorlijn Sittard-Heerlen en ten noorden van het diemasiel, dat Geleen aan Sittard en Schinnen moest afstaan, aan Geleen terug te geven en zelfs een deel van Daniken dat sedert jaar en dag Schinnen toebehoort naar Geleen over te hevelen.

De minister van binnenlandse zaken zal het advies van de provincie ongetwijfeld overnemen en opnemen in het totale pakket van de correctiewet op de herindeling, temeer omdat de betrokken gemeente Sittard en Schinnen geen bezwaar maken. Het gaat langer dan zeven weken duren – dus tot na 21 oktober als de stembriefjes in de herindelingsgemeenten moeten worden ingeleverd – voordat deze wijziging Eerste en Tweede Kamer is gepasseerd en in de Staatscourant bekend is gemaakt, zodat zo'n honderd mensen uit Daniken „dubbelstemmen".

Mevrouw Steemers studiesecretaris r.k-kerkprovincie

UTRECHT – Tot studiesecretaris op het SRKK (Secretariaat van de r.k. Kerkprovincie) is benoemd mevrouw Mirjam Steemers-van Winkoop uit Mill (N.B). Zij treedt op 1 november in dienst.

Mevrouw Steemers is geboren in 1949 te Geleen. Zij is sinds 1973 werkzaam in de verpleging. Tegelijkertijd heeft zij theologie gestudeerd. Zij heeft haar kandidaatsexamen gedaan aan de Hogeschool voor Theologie en Pastoraat in Heerlen. Momenteel doet zij haar doctoraal studie moraal theologie aan de Katholieke Universiteit Nijmegen. Mevrouw Steemers hoopt deze studie volgende maand af te sluiten.



● Een van de 17 m-lange bussen die vanaf vandaag in het centrum van Luik worden ingezet.

In centrum Luik bussen van 17 m

LUIK – Vanaf hedenochtend rijden in het centrum van Luik driebussen die elk een lengte hebben van liefst 17 meter en 140 passagiers kunnen vervoeren. De bussen hebben ruim drie maanden „werkloos" in de garage van de stadsdienst gestaan vanwege een conflict met de vakbond. De FGTB wilde de chauffeurs op deze bussen namelijk een half uur minder laten rijden vanwege de hogere moeilijkheidsgraad. Bovendien eisten zij dat de haltes aan de nieuwe lengte van de bussen werd aangepast. Maandag werd een akkoord bereikt. De chauffeurs werken nu een kwartier korter en de haltes zullen op wat langere termijn worden aangepast. Motor en chassis van de bus zijn van het Westduitse bedrijf Mann. De caroserie is gebouwd bij Van Hool.

Judy Hendriks uit Urmond 2500e personeelslid

ABP weer in ruimtenood

van onze verslaggever

HEERLEN – In de persoon van Judy Hendriks (23) uit Urmond begroette het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds te Heerlen gisteren haar 2500e personeelslid. Judy, die recentelijk het diploma MO-A wiskunde behaalde, gaat als systeemontwerpster werken bij de afdeling Automatisering van het ABP. Zij begon op deze eerste septemberdag samen met 64 anderen aan haar loopbaan bij het ABP.

De heer G. Soeteman, directeur Administratief Beheer van het ABP, reikte aan Judy een cadeaubon uit. Zo'n attentie had hij ook voor Jo Peters en Arthur Smedts uit Heerlen, die respectievelijk als 2499e en 2500e personeelslid waren geregistreerd.

De heer Soeteman merkte, na een vriendelijk welkomstwoord tot de 2500e, op dat het ABP ondanks de nieuwbouw weer met ruimteproblemen kampt. „De gebouwen zitten vol. Het ABP krijgt steeds meer taken te vervullen, waarvoor steeds meer mensen nodig zullen zijn", aldus de heer Soeteman.

Maastricht?

Zoals het LD al eerder berichtte zoekt het ABP in Heerlen naar ruimte voor uitbreiding. Daarbij wordt, mede uit landschappelijk oogpunt, niet gedacht aan hoge gebouwen, maar aan ruimte voor paviljoenbouw. „We moeten wel zeker zijn dat we voldoende uitbreidingsmogelijkheid hebben voor de komende 15 tot 20 jaar. Het is denkbaar dat het ABP naar elders in Zuid-Limburg zal verhuizen, maar wij blijven uiteraard het liefste in Heerlen", aldus de heer Soeteman. Dit naar aanleiding van circulerende verhalen, dat met name Maastricht lonkt naar het ABP en graag de uitbreiding van het Pensioenfonds binnen haar poorten wil halen.

In de ruim twaalf jaar, dat het ABP in Heerlen gevestigd is, zijn ruim 2000 personeelsleden, waarbij met name veel jongeren, uit Zuid-Limburg aangenomen. Van de 302 ambtenaren, die in 1968 uit Den Haag mee naar Heerlen zijn gekomen, werken er thans nog 140 in dienst van het ABP. Het ABP keert op dit moment per jaar ruim 62,5 miljoen gulden aan salarissen uit.

„Wij zijn ons ervan bewust, dat we voor de Oostelijke Mijnstreek een belangrijke werkgever zijn. Niet alleen direct, maar ook indirect. Dat willen we ook graag blijven", merkte de heer Soeteman nog op. In de loop van dit jaar zal het ABP groeien tot 2574 werknemers. Voor 1982 wordt een personeelstoename met nog eens 250 mensen verwacht.



● Judy Hendriks uit Urmond werd door directeur G. Soeteman van het ABP als 2500e personeelslid begroet. Naast haar de Heerlenaren J. Peters en A. Smeets, die als nummer 2499 en 2501 uit de bus kwamen.

Inzake herindeling Zuid-Limburg

GS handhaven nieuwe grenzen

HEERLEN – Gedeputeerde Staten van Limburg vinden het niet nodig ingrijpende wijzigingen aan te brengen in de grenzen van de na de herindeling nieuw te vormen gemeenten in Zuid-Limburg. GS hebben de minister van binnenlandse zaken laten weten grotendeels vast te houden aan de grensbeschrijving zoals die door de Tweede Kamer in de Wet Gemeentelijke Herindeling Zuid-Limburg is vastgesteld.

Slechts hier en daar is een kleine wijziging aangeraden op punten waar de grenzen erg onlogisch kwamen te liggen. Bijvoorbeeld in Walem waar de ene kant van de straat Valkenburg aan de Geul zou worden en de andere kant Voerendaal. Er is overeenstemming bereikt dat het hele gehucht Walem alsmede de Vinkenberg toch bij de nieuwe gemeente Valkenburg aan de Geul zal komen. Dit in tegenstelling tot het westelijke deel van de noordhelling van het Geuldal. Dat komt niet bij Valkenburg maar bij de nieuwe gemeente Meerssen, hoewel de gemeentebesturen van de vier gemeenten die na 1 januari Meerssen gaan vormen, vinden dat dat stuk Geuldal het beste bij Valkenburg kan komen.

Het vasthouden aan de grenzen door GS betekent ook dat het nieuwe paardenfokcentrum in Merkelbeek na de herindeling in Brunssum komt en dat het tuincentrum van de ZOL-bedrijven niet bij Kerkrade komt maar na de herindeling in de gemeente Landgraaf verder zal functioneren. Eén en ander uiteraard mits de minister de voorstellen van GS in zijn wetsontwerp over de grenscorrecties overneemt. De gemeentebesturen kunnen echter bij de minister nog bezwaar aantekenen tegen het voorstel.

Bijeenkomsten stomapatiënten

HORN – De afdeling Limburg van de Nederlandse Vereniging van Stomapatiënten, de „Harry Bacon Club", houdt op de zaterdagen 3 en 31 oktober voorlichtingsbijeenkomsten.

De eerste bijeenkomst vindt plaats in zaal Hornerhof in Horn en begint om 14.00 uur. Medewerking verlenen o.a. de psycholoog M.H. Groenman uit Maastricht, het GVO, de districtsverpleegkundigen van het Groene Kruis en de landelijke voorzitter van de vereniging van Stomapatiënten, de heer W. Lammertink. De tweede bijeenkomst is in de verpleginsflat van het St.-Elisabethziekenhuis te Venray vanaf 14.00 uur.

OFFICIER VAN JUSTITIE, MR. WEGGEMANS:

„Vriendelijke oplichter misbruikt het vertrouwen"

door george taylor

MAASTRICHT – De officier van justitie, mr. Weggemans, schetste gisteren in bloemrijke taal voor de Maastrichtse rechtbank het profiel van de doorsnee-oplichter. „Een vriendelijk mens, die altijd het vertrouwen van de medemens weet te winnen. Hij gebruikt echter die voortreffelijke eigenschap op een totaal verkeerde manier. Hij komt zo sympathiek over. Maar hij probeert iedereen te beduvelen. De man of vrouw, die hij goederen of geld afhandig maakt, de eigen vrienden, de rechter. Maar uiteindelijk beduvelt hij ook zichzelf en dan is het „uit-afgelopen-fini".

Zo ging dat ook met Adriaan L. van K. uit Brunssum, die momenteel een straf uitzit in Breda en die gevlucht was uit de Pompekliniek, waar hij was ondergebracht inzake een „ter beschikking stelling van de regering".

Adriaan L. van K. heeft een strafblad van „hier tot ginder". Allemaal vermogensdelicten: oplichtingen, flessentrekkerijen, verduisteringen, diefstallen. Gevangenis in, gevangenis uit. Vanaf 1963. De beruchte rode draad, die door iemands leven loopt.

„Makkelijk hè om goedgelovige mensen, op te lichten. Mensen, die goed van vertrouwen zijn. Een minne karaktertrek", zei de president van de rechtbank, mr. Pijls. Drie zaken waren verdachte ten laste gelegd. Autodiefstal in Amsterdam; oplichting van een autodealer uit Valkenswaard en oplichting van een zakenman uit Ohé en Laak, die hij een koffiezetapparaat en een magnatronoven thuis liet afleveren.

Even later was die buit verdwenen en al doorverkocht aan een zekere M. uit Maastricht die – zoals de officier het uitdrukte – „er met open ogen instonk". „Vrijspraak", concludeerde mr. Weggemans ten opzichte van de helingbeschuldiging aan het adres van M. „Nu ik dit alles heb gehoord, zie ik geen enkel bewijs, dat M. andere gedachten had, dan dat de door Van K. geleverde goederen uit een failliete boedel afkomstig waren".

Van K. ... „een uitzichtloze situatie" noemde zijn raadsman hem. Een man, die nog drie maanden aan het uitzitten is in Breda, nu een eis van 1 jaar met aftrek van de officier krijgt, waarover de rechtbank zijn licht nog moet laten schijnen. En dan is er weer die TBR, waaraan Van K. zich zal dienen te onderwerpen. In de Pompekliniek? Waar hij als enige vermogensdelinquent tussen de andere gestarften zit? Dat wordt weer ontsnappen, voortvluchtig zijn, zonder geld zitten en diefstallen plegen. Etc. etc. De vicieuze cirkel".

De officier had alles, wat Van K. de laatste tijd op zijn kerfstok had, gevoegd. Daarbij o.a. ook nog autodiefstallen in Oirsbeek, Beek, Sittard en Sneek.

„Een vriendelijk mens, welbespraakt. Iedereen luisde hij er in. Waarom die goede eigenschappen niet anders aangewend?", verzuchtte de officier. De rechtbank zal op 15 september as. uitspraak doen.

Auto's en motoren

Te k. VW Kever 1300 bwj. '74 i.g.st. Pr. ƒ 1500,-. Bern. Pothastr. 58 Vink Chèvremont. Tel. 045-453369.

Te k. VW Golf, bwj. '75. Heerstr. Centrum 85 Stein.

Te k. van part. zeer mooie open AUTO tegen ieder aann. bod. Tel. 04490-21965. Misboekstr. 2, Sittard.

VOLVO Amazone, bj. '69, pr. ƒ 3500,-, rijklaar. Tel. 09-321138056. Houthalen-België.

Te k. TOYOTA 1000, pr. ƒ 500,-. Tel. 045-456000.

Klein en zuinig AUSTIN Allegro, bj. dec. '74, i.z.g.st., ƒ 800,-. Buschkensweg 34, Heerlen (Heksenberg), tel. 045-218573.

Te k. SIMCA 1000 GLS, bj. '75, mechanisch zeer goed, ƒ 950,-. Heulenderstr. 8, Brunssum, tel. 045-257036.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tev. onderd. te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen, tel. 045-214929.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S u belt 04405-2641 en wij komen langs.

Let op, let op. Inruilers van zeer gerenommeerde zaak te k. voor weggeefprijzen. Kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit. CITROËN CX 2200, '78, ƒ 6750,-; Mazda 616 LPG, '77, ƒ 3450,-; Opel Rekord, '74, ƒ 1950,-; Ford Taunus 1600 L, '77, ƒ 4750,-; Peugeot 504 GL met pook, '76, ƒ 3450,-; Fiat X/G Cabriolet, '75, ƒ 4250,-; Volvo 142 met gas, '74, ƒ 3250,-; Fiat SL, '76, ƒ 2350,-; Toyota Celica, '75, ƒ 3750,-; Opel Ascona, '75, ƒ 2450,-; Opel Rekord, '74, ƒ 1650,-; AMC Hornet, '74, Amerikaanse stationcar, ƒ 1450,-; Daf 66 SL, '74, ƒ 1450,-; Audi 100 LS automaat, '74, ƒ 1850,-; Opel Commodore GSE coupé, '76, ƒ 3950,-; AMC Hornet coupé, '75, ƒ 2650,-; Honda Civic, '76, ƒ 3450,-; Ford Capri II, '75, ƒ 3450,-; Mazda 818 coupé, '75, ƒ 2450,-; VW Kever, '57, zeer mooi, ƒ 1850,-; VW bus, '76, ƒ 3950,-. Inruil mog., snelle financiering. Trombacherstr. 7, Kerkrade-West (Gracht), laatste str. links voor grensovergang Locht.

Te k. VAUXHALL Viva stationcar, bj. '74, met trekhaak, vr.pr. ƒ 750,-. Leenstr. 5, Schaesberg, tel. 045-310099.

Te k. SIMCA 1100 TI, i.g.st., bj. '75, incl. acc., verz. en belast. Te bevr. na 20 uur. Op gen Hoes 13, Brunssum.

LADA 1200 '80 i.z.g.st. ƒ 5500,-, tel. 043-34388.

Te k. VW BESTELBUS '72, ƒ 450,-. Clercstr. 7, Brunssum, 270225.

Weg. omst. te k. v. particulier SIMCA 1100 '76 met ANWB-keuring. I.z.g.st. Tel. 045-214153.

Te k. pracht PEUGEOT 304 bwj. 18-5-'74 van 1e eigenaar, radio-cassette, trekh., schuifdak enz. enz. Deze auto verkeert in st. v. nw. ƒ 1550,-. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg, tel. 218573.

GOLF diesel '78 groenmetall. 60.000 km gel. ƒ 8250,-; Citroen CX Pallas diesel type '80, blauwmetall. type '79, luxe diesel; Fiat 131 zilver, 5 versn. Pullman inter. diesel type '80; Mercedes 220 diesel '78, blauwmetall.; Mercedes sport 350 SLE zilver automatic; Manta 2.0 SR type '80, gas!! leren dak ƒ 12.750,-; Golf sport 1600 '77, rood; Golf luxe zilver type '79, ƒ 8250,-; Lukassen Automob. Holzstr. 67, Kerkrade.

JEEP!! Originele landcruiser kleur bruin, alle accessoires, brede wielen, showroomconditie 19.000 km gel. type '80. Lukassen Automob. Holzstr. 67, Kerkrade.

Te k. HONDA CB 500 four spec. gespoten, nwe. banden, ket. + tandwiel ƒ 2250,-. Geuljanstr. 10, Ubach o. Worms.

CABRIOLET!!! Buick Skylark '61 in topconditie. Inr. Mercedes mog. Tel. 045-211071.

Te k. BUICK '73 vraagpr. ƒ 3000,-. Na 17 uur. Locht 58 Heerlerbaan.

Ingeruild op Honda: HONDA Civic, 3-drs., autom. '77; Honda Civic, 3-drs., '77; Honda Civic, 3-drs., '78; Honda Civic, 5-drs., '78; Honda Civic, 5-drs., automatic, '78; Honda Civic, 5-drs., autom. (Demo), '81; Mazda 323, '78; Opel Kadett, 4-drs., autom., '78; Fiat 127 900 L, '78; Ford 1600 GL, '79; Renault 18 GTS, '80; Peugeot 104 GL, '75. Auto Heral BV, Hondadealer, Haefland 15, Brunssum, tel. 045-252244.

Wegens plaatsgebrek te k. MERCEDES 250 S '67, i.st.v.nw. Pr. ƒ 2.450,-. Te bevr. tussen 18 en 20 uur. Tel. 045-223509.

Te k. FORD Consul type 1700 4 cl. met radio en cass. t.e.a.b. bwj. '74. Buskensweg 36 Heerlen.

Te k. HONDA 125 cc Cross, bwj. '80, vraagprijs ƒ 2500,-, te bevragen Rooseveltln. 86, Beek (L), na 19.00 uur.

Te k. HONDA 750 cc, 4 cyl. g.o.h. pr.n.o.t.k. Inl. 04745-312.

Te k. van part. ALFASUD rood, 2 jr., 41.000 km. Prov. Weg Zd. 67, Oirsbeek, na 17.00 uur.

BMW '79, type R60-7 met kuip ƒ 6000,-; BMW 1978 type R60-7 met kuip ƒ 5750,-, BMW 1975 type R60-6 met kuip ƒ 3500,-, BMW 1974 type R90-6 met kuip ƒ 3000,-, Honda Chopper 1980 type CX 500 CA compl. ƒ 5250,-, Honda 1975 type CB 350 ƒ 1600,-, Honda 1977 type CB 360 ƒ 1750,-, Suzuki Off the road 1980 type PS 250 ER km.st. 900 ƒ 3250,-, Suzuki 1978 type GT 550 met scherm ƒ 2250,-, Suzuki kind.-cross 1978 type 50 RM ƒ 750,-, Yamaha 1978 type RD 200 DX ƒ 1750,-, complete tourkuip met radio ƒ 650,-. W. Berghammer, Einderstr. 38, Heerlen, tel. 212977.

TRIUMPH SPITFIRE 1500 km.st. 18.500 '79, BMW 316 '80, Mitsubishi Colt '81 automaat, Mazda 323 ES '79, Audi 80 GLS 4-drs. '79, Volvo 343 DL '80, Mini spec. 1100 '79, Kadett stationcar '79, Simca 1307 '76, Opel Commodore coupé '75, VW Kever '72, inruil garantie financiering. Autoshop Geleen B.V., Op de Vey 47-49, Geleen (Bij ijsstadion).

Te k. CITROEN Dyane juni '78, als nieuw 1:18, 2e wagen 32000 km ƒ 6300,-, tel. 045-415056.

Te k. BMW 525 6 cil. bwj. '76 60.000 km met radio als nw. Meidoornstr. 21, Lindenheuvel-Geleen.

Te k. AUDI 100 GL met schuifdak, 2 nieuwe banden, bwj. '76, i.z.g.st. ƒ 2150,-, Anjelierstr. 51, Sittard.

Te k. CITROËN Dyane bestel '78, Parklaan 44, Nuth, na 17.00 uur.

Te k. MINICOOPER automaat bwj. 1973. Spoorstr. 24, Nuth.

Te k. SIMCA 1100 Special bwj. 1974, vrpr. ƒ 500,-. I.g.st. Tel. 045-413557.

FORD Thunderbird T '76, LPG, nw. bnd. alles elek. Topconditie, inr. mog. Tel. 045-211071.

PEUGEOT 604 i.z.g.st. Evt. met LPG, ƒ 3.450,-. Tel. 045-211071.

DODGE Polara '65, i.z.g.st. ƒ 1.250,-. Tel. 045-211071.

Te koop van onderwijzeres, mooie VW-KEVER 1300, '72, ruilmotor, goed op de banden. Luxemburgstr. 11, Geleen. 04494-45976. Na 18.00 uur.

JURGEN BV Kerkrade: auto's met Bovaggarantie. Mercedes 200 '81 wit 1500 km; Mercedes 230 '80 d.blauw 40.000 km, 1e eig.; Mercedes 280 SE '79, blauwmet. aircond. 1e eig. nieuwe toestand; Mercedes 200 D '79, groen, 1e eig. schuifdak; Mercedes 220 D '78, bruin, Mercedes 230 '73, groen, 1e eig.; Volvo 244 DL '78, 1e eig. met LPG; Opel Commodore '80, zilvermet. 1e eig. 23000 km, met LPG; Chevrolet Monza Coupé '79, 4-cil., bruinmetallic; BMW 320 '77, rood i.g.st. Audi 100 LS '77, zilvermet. Opel Kadett Coupé '77, oranje 1e eig. 45.000 km. Langheckweg 40, Industrieterrein Dentgenbach, Kerkrade, tel. 045-452570.

Te k. PEUGEOT 304 GL diesel bwj. 1978 te bevr. na 18.00 uur, tel. 043-643021.

Te k. RENAULT 4 bwj. 1974. Tel. 045-459538.

Te k. FIAT 127, bwjr. 1974. Sleinadastraat 50, Schaesberg.

Talbot-dealer Rob van Dam auto's, de Koumen 7 (nieuwe industrieterrein) te Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met gar. te koop aan: TALBOT Rancho '81; Talbot 1510 GL '80; Talbot 1510 GLS '79; Simca 1308 GT '79; Simca 1308 S '79 en '78; Simca 1308 GLS '79 '78 '77 en '76; Horizon GLS '78; Horizon GL '78; Simca 1100 LX '78 en '77; Simca 1100 LE (automaat) '79; Simca 1100 LS '74; Sunbeam 1.6 S '78; Chrysler 2 ltr. automaat '74; Mazda 1000 '74; Mazda 323 Stat.car '78; Honda Civic '80; Renault R5 GTL '80; Renault R16 (met gas) '76; Peugeot 504 G '74; Saab 99 L '73; Ford Escort '80 2000 '78; Opel Ascona 16S '79; Citroën stat.car '73. Inr. en fin. mogelijk. 's Zaterdags de gehele dag geopend.

SLOOPAUTO'S en schadeauto's te koop gevraagd. Tel. 045-210844, 215838 H. Niesing.

Te k. TOYOTA Corolla 1200 bwj. okt. '74 ƒ 2000,- Brandhofstr. 26 Schaesberg tel. 045-311141 na 18 u.

LADA 1200 '80 met gas, kmst. 18.000, zonnedak, schadevrij ƒ 6900,-, Auto-Valkenburg, Wilhelminalaan 31, V'burg, 04406-12514, uw Renault-dealer.

MERCEDES 300 diesel '80; BMW 1502 '75; BMW 320 '76; Suzuki Jeep '80; VW Golf diesel '79; VW Golf LS '76; Daf 66 S de Luxe '75; Opel Kadett '79; Opel Kadett '76; Opel Kadett Coupé '77; Opel Ascona 16N '75; Opel Rekord diesel '78; Renault R5 TL '80; Renault R5 GTL '76; Renault R12 TL combi '78; Mini 1100 special '78; Volvo 244 GL '79; Mazda 818 S combi '78; Toyota Hardtop '79; Simca Rancho '78; Vauxhall Chevette '77; Peugeot 504 GL diesel break '78; Peugeot 504 GL break '78; Peugeot 504 Fam. 3-zitsbank, '78; Peugeot 504 GL diesel 2x '78; Peugeot 304 GL '77, 2x; Volvo 142 de Luxe met gas '74; Mazda 1300 '76, '75; Citroën Carte Noir Visa '80, 12.000 km. Met ANWB-rapport. Bovaggarantie, inruil en directe financiering. Verder nog diverse inruilwagens. Auto Peters BV, Schelsberg 128, Heerlen, tel. 045-722917.

VRACHTAUTO, Mercedes, type 808 bouwjaar '76, technisch in goede staat. Laadverm. en ledig gewicht totaal 8000 kg. Auto Peters BV, Schelsberg 128, Heerlen, tel. 045-722917.

Te k. VOLKSWAGEN Passat TS bwj. '74, 82.000 km, prijs ƒ 2.350,-. Tel. 043-641196.

Te k. GOLF S 1500 nov. '74, groen, i.z.g.st. ƒ 2850,-. 04490-23139.

Koopje. Zuinige PEUGEOT 104 GL 6 bwj. 9/'78, 5-drs. km 89.000, ƒ 4800,-, tel. 045-250392.

Te k. TOYOTA Corolla type '76 als nw. ƒ 2950,-; Vauxhall Viva type '75, i.g.st. ƒ 750,-; Escort '73, i.g.st. ƒ 1000,-, tel. 045-253908.

VW LT 28 bestel geheel in nieuwstaat met gas install. kl. geel apart mooie auto, bwj. 1978, Auto bedr. BOSCHKER Heerlerweg 67, Voerendaal, tel. 04446-1605.

DAF gesloten vrachtwagen type 2800 DH met revisiemotor bwj. 1975 laadv. 8500 kg, Autobedr. Boschker Heerlerweg 67, Voerendaal, tel. 04446-1605.

KIJK EN VERGELIJK. Renault 20 TL type '79 ƒ 7750,-, Renault 14 GTL '79 open dak als nieuw ƒ 7750,-, Peugeot 604 SL nw. banden veel extra's '78 ƒ 5900,-, Ford 1600 L stationcar sept. '78 radio, gas enz. ƒ 6500,-, Ford 1600L luxe 2-deurs '78 ƒ 5900,-, VW Golf diesel 100% ƒ 7750,-, Fiat Mirafiori 1600 CL nieuw model '79 ƒ 5750,-, Simca 1100 bestel '78 ƒ 2900,-, VW pick-up open laadbak ƒ 2500,-, inruil finc. garantie mogl. Autobedr. Boschker Heerlerweg 67, Voerendaal, tel. 04446-1605.

Te k. MITSUBISHI Galant bwj. '78 autom. metall. 1e eig. Tel. 045-253985.

FIAT 131 '77 met gas ƒ 4500,-, Fiat 1300S '76 ƒ 3900,-, Fiat 128 special '74 ƒ 1950,-, Opel Kadett S '74 ƒ 3200,-, Morris 1300 SL coupé '76 ƒ 1900,-, DAF 66 '74 ƒ 2000,-, DAF 55 '72 ƒ 900,-, Citroën GS '77 ƒ 3900,-, Mazda 818 stationcar '78 ƒ 4400,-, Toyota 30 coupé '75 ƒ 3500,-, Datsun 100 A '74 ƒ 2600,-, Ford 1600 GL '76 met gas ƒ 5900,-, VW 1300 S '73 ƒ 2200,-, Simca 1308S '77 ƒ 4200,-, Datsun 120Y '74 ƒ 1750,-, Ascona automaat '72 met gas ƒ 950,-, Datsun 160B '72 ƒ 850,-, Ford Granada 2300 '74 ƒ 1200,-, Manta '72 ƒ 900,-, Nieuwstr. 41, Schaesberg (einde Nieuwstr. linksaf grindweg), tel. 045-311078.

Contacten/clubs

Te k. RENAULT 5 TL, bwj. dec. '75 met nw. motor en 4 nw. banden. Emmastraat 127, Hoensbroek.

Te k. FORD Capri S, bwj. '79, apart mooi, na 19.00 uur. Pius XII plein 14, Hoensbroek.

Te k. OPEL Ascona 1600, 2-drs. met gas, bwj. 1978; kmst. 50.000, pr. ƒ 7900,- Tel. 045-441821.

Te k. Golf S autom. bwj. 1979 met gas, kmst. 45.000, pr. ƒ 10.500,-. Tel. 045-441821.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom B.V., Leemkampsweg 2 Palemig-Heerlen, tel. 045-720654 b.g.g. 723487.

Te k. PEUGEOT 304 GLS eerste eigen. i.z.g.st. Houbierstr. 44, Simpelveld-Hulst. Tel. 045-443438.

BMW 320 6-cyl. nov. '80 12.000 km, BMW 316 okt. '78 47.000 km ƒ 13.900,-, BMW 2500 '71 ƒ 1250,-, Toyota Starlet okt. '79 34.000 km ƒ 8500,-, Eend 2CV 6 '80 ƒ 7500,-, Ascona 1200S 4-drs. laat '78 ƒ 8750,-, Ascona 1800N '78 ƒ 7900,-, Passat op gas '77, Kadett '74 op gas ƒ 3500,-, Kadett coupé '76 type '76 ƒ 5500,-, Peugeot 304 '75 ƒ 2900,-, Celica '74 ƒ 4250,- 5 speed, VW kever ƒ 1400,- Eend ƒ 1800,-, Kadett '73 ƒ 1500,-, Escort autom. type '76 ƒ 5500,-, Peugeot 504 autom. '71 ƒ 900,- gar. fin. inruil Bert Aretz Barbarastr. 10, Palemig-Heerlen, tel. 045-721268.

Ingeruild: BMW 316 '77 (LPG); BMW 320 '78, '79, '80; BMW 520 '79, '80; BMW 630 CSA '78; BMW 633 CSL autom. '78; Alfa 2000 GTV '78 (LPG); Datsun Cherry '78; Peugeot 305 SR '79 (LPG); Renault 14 GTL '79; Ford Taunus 2000 GL '79; Volvo 244 GLE autom. '77, '78. Autobedrijf Kera BV, Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

Te k. FIAT 127 spec. bwj. dec. '76, i.z.g.st. pr. ƒ 3500,-. Beatrixstr. 65, Nieuwenhagen, na 18 uur.

Te k. FORD combi 1600 '74 ƒ 1000,-; Ford Granada autom. 2.3 L, bwj. '77 ƒ 6500,-; Inruil mogelijk. Bernhardstr. 3, Schaesberg, tel. 045-315995.

Te k. TOYOTA-CAROLLA de L. '74, sl.motor, ƒ 200,-. Italiëlaan 162, Heerlen, na 18.00 uur.

Antiek

Strakke antieke meubelen van z. goede kwaliteit. Groot assort. INTERART Irmstr. 64, Simpelveld 045-443161.

Een bezoek aan onze 3000 m² toonzalen loont altijd. Wat u bij ons niet vindt, vindt u nergens. ANTIEKHANDEL Wijshoff BV Hoensbroek, Amstenraderweg 9, tel. 045-211976, donderdag koopavond, eigen parking.

Sal. t. eetk., secr., hoekk., klok. pend. houtb. b. kleing. Groenstr. 109, Geleen.

INLIJSTEN en restauraties, tevens grote collectie schilderijen. Kunsthandel Hub Vleugels, Einderstr. 40, Kerkrade, tel. 045-455770.

Te k. mooie antieke MEUBELEN, tevens meubelstoffering, Silstr. 7 Sittard, tel. 04490-20249.

Te k. complete SLAAPKAMERS, kleerkasten, kamerkasten, eetkamers, Luikse boerentafel, dekenkastjes, commode, nachtkastjes, hanglampen en kleingoed, Laeven, Rozenstr. 1, Vaesrade.

Nieuw te openen antiekzaak kan nog ANTIEK, schilderijen enz. in consignatie nemen, ook van particulieren. Inl. br. o. nr. SH 750 L.D., 6411 EM Heerlen.

Te k. DRIEZITSBANK, eikenhout, origine Frankrijk, z.g. Bretonse bank, stijl neo-renaissance, gemaakt ± 1880, staande op 8 poten. Pr. n.o.t.k., tel. 045-461190.

Diversen

Elektroservice Limburg, reparatie van kleurentelevisies, wasautomaten, koelkasten, diepvriezers. Geen voorrijkosten. Garantie op de reparatie. Mauritslaan 112, Geleen. Tel. 04494-42695.

REPARATIE van alle merken TV, video en Hifi, erkende Philips service, vooraf opgave kosten, Aben, Honigmanstr. 55, Heerlen, tel. 716830 en 711327.

TV DEFECT, kleur of zwart-wit Serv. Limburg komt direct. 045-253687. Jaren bekend.

Vrijdag 11 september start het SIAG weer met haar cursus inleiding in de HYPNOSE, welke 4 avonden duurt. Kosten ƒ 175,-. Aanmelden postbus 22, Gronsveld, tel. 04408-2152.

ROLGORDIJNEN, jalouzieën, jalouzie-gordijnen. Gratis opmeten. Gratis prijsopgave. Gratis ophangen, tel. 045-312613. Schillings Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten. Zuid-Limburg TV-service, tel. 045-314122.

Te k. VOUWWAGEN „Conway Concorde" d L m. berm-keuk. en toebeh. tev. droogaut. „Thomas de L." te bevr. Op Gen Hoes 109, Brunssum, tel. 045-270704.

Uw KUNSTGEBIT gebroken. Klaar terwijl u wacht. Borsbloom. Frans Erenslaan 53 Schaesberg. Tel. 045-315921.

Meubelen STO... Bel of schrijf en ... u geheel vrijbl... door heel Z.L. Zwaag, Kantstr... Ubach over Wo... 045-314522 b.g.g. ...

PARAGNOST ... ziende voor al uw ... men, moeilijkhe... ziektes, 37 jr. erva... bekend, tel. ... 04406-41794.

Bij exploit van ... waarder dd. 31 ... '81 is ten verzo... **Gertruda Carolin...** **Pörgens,** wonen... Kerkrade, opge... **Pieter Jozef Pötg...** der bekende woon... blijfplaats binnen ... ten het Koninkrijk ... vrijdag 25 septemb... voorm. 9.30 uur te ... nen ter zitting van ... Heer Kantonrech... Heerlen, Akerstra... Heerlen, ten ein... hoord te worden ... door G.C.P. Pötge... diend verzoek, str... haar toestemming ... len verlenen tot ... gaan van een huwe... **G.J.J. Hubert** te E... ven.

De deurwaarder:
L.Th. Laenen,
Rolduckerstr. 96,
Kerkrade.

G.S.: gescheiden afval op grote(re) schaal verwijderen

door servé overhof

MAASTRICHT – Een scheiding van het individuele aanbod naar aard en samenstelling met daarnaast een forse uitbreiding van de collectieve verwijdering en verwerking, dat staat Gedeputeerde Staten voor ogen nu zij in opdracht van de minister van volksgezondheid en milieuhygiëne een studie hebben gemaakt van de manier waarop huishoudelijk en industrieel afval in de toekomst moet worden afgevoerd. Van gisteren af ligt zowel ter provinciale griffie als op de gemeentesecretarieën gedurende twee maanden het concept van een provinciaal afvalstoffenplan ter inzage. Trotse producer daarvan is gedeputeerde ir. M. Lodewijks, aan wie in het college het milieu-apostolaat is toevertrouwd en in de vrijgekomen ambtswoning van de gouverneur diens vroegere studeerkamer ter beschikking is gesteld.

Na overleg met regionale samenwerkingsorganen en andere direct betrokkenen hebben G.S. hun aanvankelijk program enigermate gewijzigd. In een jaar tijd willen zij 8 (in plaats van eerder gplande 4) samenwerkingsverbanden gerealiseerd zien voor het verwijderen van afval. Met dat achttal hoopt men de eerste planperiode – van nu tot 1985 – door te komen om pas daarna de verdere inkrimping tot 4 (en uiteindelijk wellicht tot 2) te realiseren. De gebieden waarin de eerstkomende jaren samenwerking op het terrein van afvalverwijdering (en verwerking) moet worden tot stand gebracht zijn: de gemeenten Mook, Middelaar en Gennep, het gewest Noord-Limburg, het streekgewest Weert en de gemeente Budel. Het stadsgewest Roermond, de Westelijke Mijnstreek, de Oostelijke Mijnstreek, westelijk Zuid-Limburg en oostelijk Zuid-Limburg. Het viertal gebieden dat in een volgende planperiode tot leven moet worden gewekt zal bestaan uit Noord-Limburg, Midden-Limburg, oostelijk Zuid-Limburg en westelijk Zuid-Limburg. In de eerstkomende vier jaar wordt op de „klassieke manier" voortgegaan met het gecontroleerd storten op daartoe aangewezen stortplaatsen, die in deze provincie vrijwel allemaal nog een opnamecapaciteit bezitten welke reikt tot 1990. Tezelfdertijd dient uitzicht te komen op een memachnische verwerking van zowel huishoudelijke afvalstoffen en grof vuil als bedrijfs-, bouw- en sloopafval conform de criteria van de vaderlandse Afvalstoffenwet. Doelstellingen van deze wet zijn: ervoor zorgen dat het ontstaan van afvalstoffen zoveel mogelijk wordt voorkomen en beperkt, bevorderen dat een aantal afvalstoffen voor hergebruik in aanmerking kan komen en eveneens bewerkstelligen dat onvermijdelijke afvalstoffen zo doelmatig mogelijk worden verwijderd.

Om daaraan te kunnen voldoen, lijkt het noodzakelijk reeds aan de basis – in dit geval de enkelvoudige vuilniszak – een scheiding toe te passen van bijvoorbeeld glas, plastic, papier en ijzer, al zijn deskundigen van mening dat een dergelijke scheiding bij drie moet ophouden.

G.S. van Limburg zijn overtuigde voorstanders van een gescheiden inzameling. Zij willen dat gemeentebesturen op deze toekomstige praktijk vooruitlopen door in plaatselijke verordeningen een dergelijke maatregel reeds gebiedend in te bouwen. Wie dat verzuimt, krijgt het concept onverijld uit Maastricht terug, kondigde de milieu-gedeputeerde gisteren aan.

Tegen het ontwerp-afvalstoffenplan dat vanaf heden tot 1 november in deze provincie ter inzage zal liggen, kunnen op de gebruikelijke manier bezwaren worden ingediend. Dat kan ook gebeuren tijdens twee hoorzittingen die het provinciaal bestuur voornemens is te houden: op 7 oktober in Venlo en op 19 oktober in Sittard.

Gemengd eisenpakket voor jeugdbende

MAASTRICHT – Met een sterke afvaardiging van hun thuisfront op de publieke tribune stonden gisteren in Maastricht vier jonge ingezetenen van die stad terecht voor de rechtbank, beschuldigd van een aantal vermogensdelicten met er tussendoor een openlijke geweldpleging. Ieders aandeel was verschillend geweest, hetgeen officier van justitie mr. J. Arps ook in zijn eisen deed uitkomen. Tegen B.C. (19) en H.R. (20) eiste hij zes weken gevangenisstraf voorwaardelijk alsmede een boete van 500 gulden, tegen de 24-jarige H.H. 15 weken onvoorwaardelijk en tegen 21-jarige R.R. een gevangenisstraf van 7 maanden waarvan 3 voorwaardelijk.

Op de naar feit en getal verschillend geredigeerde dagvaardingen prijkten onder meer een inbraak in een kledingmagazijn in de binnenstad, inbraak in het Malbergse wijkcentrum Het Ruweel met diefstal van een stereofonische geluidsinstallatie, het forceren van een kluis en het ledigen daarvan (buit: ƒ 500) in het kantoor van het buurtwerk Malberg en openlijke geweldpleging op straat in de ongelijke verhouding 6 tegen 3. De officier sprak van „misbruik van vertrouwen" tijdens de kraak in het wijkcentrum. Daar immers hadden twee van de knapen enige tijd een leidende rol gespeeld. Op 15 september vernemen de vier hun vonnis van de rechtbank. Een vijfde makker moet nog over enige tijd in de verdachtenbank plaatsnemen.

Officiële mededelingen

GEMEENTE SCHINVELD

„HINDERWET"

Burgemeester en wethouders van Schinveld maken – gelet op artikel 24, tweede lid, onder c van de Wet Algemene Bepalingen Milieuhygiëne – bekend dat zij voornemens zijn om op de aanvraag d.d. 27 mei 1981 van Esso Nederland B.V. te 's-Gravenhage voor een vergunning ex artikel 6a van de Hinderwet, de gehele inrichting omvattende, voor een ondergrondse bewaarplaats voor benzine, autogasolie, mengsmering met elektrische aftapinrichting, afgewerkte olie en LPG, gelegen aan de Echterbaan te Schinveld positief te beschikken onder nadere voorwaarden om gevaar, schade of hinder voor de omgeving te ondervangen.
de ontwerp-beschikking, alsmede de aanvraag en andere terzake zijnde stukken, liggen ter gemeentesecretarie, afdeling Algemene Zaken, ter inzage en wel tot 16 september 1981, elke werkdag van 9.00 uur tot 12.00 uur en elke maandag van 17.00 uur tot 20.00 uur en na deze datum tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen het geven van de aangevraagde beschikking, elke werkdag van 9.00 uur tot 12.00 uur.
De aanvrager, alsmede degenen die bezwaren hebben ingediend naar aanleiding van de aanvraag en een ieder die aantoont dat hij daartoe redelijkerwijs niet in staat is geweest, kunnen tot bovengenoemde datum gemotiveerde, schriftelijke bezwaren inbrengen naar aanleiding van de ontwerp-beschikking.
Degene die een bezwaarschrift indient, kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken. Een bezwaarschrift dient gericht te worden aan het college van burgemeester en wethouders van Schinveld.

Schinveld, 1 september 1981

Burgemeester en wethouders,
drs. W.P.J. Vossen, burgemeester
J.A. Pagen, secretaris

GEMEENTE URMOND

BEKENDMAKING

Burgemeester en wethouders van Urmond brengen ter kennis van belanghebbenden dat een voorstel tot onttrekking aan het openbaar verkeer van de Steenkuilenweg, kadastraal bekend gemeente Urmond, sectie D nr. 315, zoals op de daarbij behorende situatietekening nr. U-80-34 in blauwe kleur is aangegeven, ter gemeentesecretarie (kamer 3) is nedergelegd.
Het voorstel ligt aldaar van 3 september 1981 tot en met 2 oktober 1981 ter inzage voor belanghebbenden.
Bezwaarschriften kunnen vóór 3 oktober 1981 bij de gemeenteraad worden ingediend. De bezwaarschriften kunnen worden toegelicht in een zitting namens het college van burgemeester en wethouders welke zal worden gehouden op vrijdag 9 oktober 1981 te 10.00 uur.

Urmond, 2 september 1981.

Burgemeester en wethouders.
De burgemeester,
J.L.J.M. Coenders.
De secretaris,
L.A.M. Deuss.

GEMEENTE ROERMOND

HINDERWET

Burgemeester en wethouders van Roermond, gelet op artikel 31 van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne; maken bekend, dat door hen, onder het stellen van voorwaarden, om gevaar, schade of hinder voor de omgeving te ondervangen, op 2 september 1981 vergunning is verleend ingevolge de Hinderwet naar aanleiding van de aanvraag van Chevron Petroleum Maatschappij Nederland B.V., Conradkade 178 te Den Haag voor het wijzigen van een benzinestation (ombouw op zelfbediening en wijzigen van de pompopstelling) gelegen aan Oranjelaan 10.
De beschikking en alle ter zake zijnde stukken liggen op kamer 22 van het gemeentehuis, Markt 31, ter inzage en wel van 2 september 1981 tot 3 oktober 1981, elke werkdag van 9.00 tot 12.30 uur en donderdags van 17.30 tot 20.30 uur, in het gemeentelijk informatiecentrum.
Ingevolge artikel 44, tweede lid, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne staat tot 3 oktober 1981 beroep open bij de Kroon voor:

a. de aanvrager;
b de betrokken adviseurs;
c. degenen, die overeenkomstig artikel 20, 21 of 22, tweede lid, of 28 eerste lid, onder c, van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bezwaren hebben ingebracht;
d. enige andere belanghebbende, die aantoont dat hij redelijkerwijs niet in staat is geweest overeenkomstig artikel 20, 21 of 22, tweede lid, of 28 eerste lid, onder c van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bezwaren in te brengen.

De beschikking wordt na afloop van de beroepstermijn van kracht tenzij voor deze datum beroep is ingesteld en met toepassing van artikel 60a van de Wet op de Raad van State een verzoek wordt gedaan tot schorsing van de beschikking dan wel tot het treffen van een voorlopige voorziening.
Het beroepschrift moet worden gericht aan Hare Majesteit de Koningin en worden gezonden aan de Raad van State, Afdeling voor de geschillen van bestuur, Binnenhof 1, 2513 AA 's Gravenhage.
Het verzoek tot schorsing of een voorlopige voorziening moet worden gericht aan de voorzitter van de Afdeling voor de geschillen van bestuur van de Raad van State.
De beschikking wordt niet van kracht voordat op dat verzoek is beslist.

Roermond, 2 september 1981.

Burgemeester en wethouders
van Roermond,
mr. J.H.J. Daniels,
burgemeester.
mr. H.E.R.J. Janssen,
secretaris.

examens

Onderstaande leerlingen van de afdeling MAVO van de Scholengemeenschap De Ravensberg hebben onlangs een diploma machineschrijven behaald: Philomena Beckers Klimmen; Sonja Beijers Valkenburg; Tinie Bertrand Valkenburg; Anja Bons Klimmen; Fiety van Engelshoven Schin op Geul; Joëlle van Golde Valkenburg; Toni Heijnens Valkenburg; Sibylle Huppertz Voerendaal; Christel Janssen Berg en Terblijt; Yvonne Jongen Berg en Terblijt; Jan Leenders Hulsberg; Luciënne Linders Valkenburg; Marion van Mulken Valkenburg; Frans Nix Hulsberg; Kitty Souren Schin op Geul; Manon Vollers Valkenburg; Margaret Willems Klimmen.

Jubilerende geneesheer-direkteur Dr. R. Omers:

Vroedvrouwenschool blijft vechten voor zelfstandigheid

ERLEN – In de Vroedvrouschool te Heerlen verıcht men dit jaar in totaal eveer 1400 bevallingen te n. Over een langere periogezien betekent dit cijfer stabilisatie van het aangeboorten. Het laagtepunt jaren geleden 1100. Mogeis er zelfs sprake van een te stijgingstrend.

jubilerende geneesheer-direc- dr. R.J.J. Omers, ijvert samen zijn bestuur en directieleden de instandhouding van dit Nederland unieke instituut. op christelijke grondslag is geigd en behalve behandelingsklı- ook opleidingsinstituut is.

uit deze dubbele functie van ool en zogenaamd categoriaal enhuis, waar de discipline van gynaecologie geldt, zijn er een al problemen te verwerken. Hij mt daarbij in de eerste plaats de koppeling tussen kraambed en alling, een tijdsgegeven dat uiard ook de bezettingsgraad van St.-Elisabethkliniek kan beïnden. Bovendien betekent de oping tot vroedvrouw eveneens er een ruime bezetting van de den dient te zijn omdat opleien praktijk zo nauw met elkaar veven zijn. In de derde plaats is druk van de overheid om voorelijk vanwege kostenbesparing en beleidsorgaan tussen nu en te komen tot een functieverdeling met het ziekenhuis De Wever te Heerlen, het St.-Josephziekenhuis te Kerkrade en het ziekenhuis te Brunssum met als resultaat een reductie van de bedden.

Afgebroken

Op 30 juni jl. zijn de besprekingen hierover afgebroken, omdat in het te vormen beleidsorgaan, dat overkoepelend zou moeten gaan werken voor de drie ziekenhuizen en de Vroedvrouwenschool c.q. Elisabethkliniek, geen operationele noch juridische zelfstandigheid van de Vroedvrouwenschool te bieden was. Het bestuur van de Vroedvrouwenschool heeft zich wel bereid verklaard verder te praten over zaken van gemeenschappelijk belang als bloedbank, kindergeneeskunde en gezamenlijke inkoop. Het verdriet het bestuur en de geneesheer-directeur dat op geen enkele wijze bij de functieverdeling rekening gehouden wordt met de Vroedvrouwenschool als opleidingsinstituut.

Plv.-voorzitter van het bestuur prof. dr. E. Luyten hierover: „Men wilde met ons, over ons en zonder ons de zaken regelen. De werkgelegenheid van 200 mensen zou tot een kwart worden teruggebracht. Heerlen, dat een grote naam heeft met de Vroedvrouwenschool, moet deze instelling niet prijsgeven", aldus zijn betoog.

Complicaties

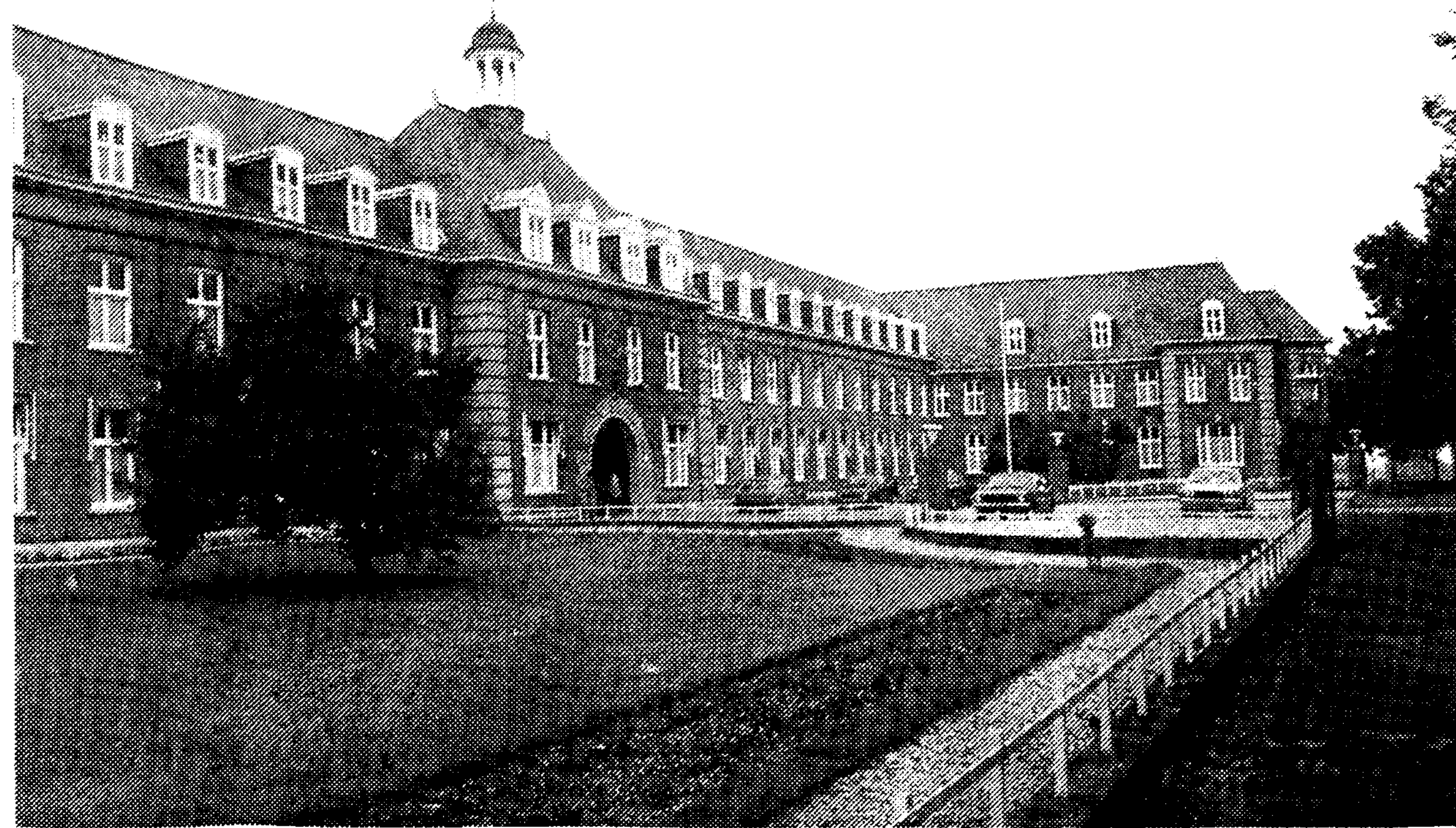
Dr. Omers, gynaecoloog, ziet duidelijk ook een medisch-ethische kant aan de ontwikkeling van de loskoppeling tussen bevalling en kraambed, waarbij de vrouw van huis naar ziekenhuis en van ziekenhuis naar huis getransporteerd wordt. Ervaringen bij de rijksvroedvrouwenscholen, die met ziekenhuizen gefuseerd zijn, leren dat er op die manier meer complicaties optreden, aldus dr. Omers, die daar aan toevoegt dat het daarnaast dan ook meer kosten met zich meebrengt. Gestaafd met cijfermateriaal toont hij aan dat de kwaliteit van de behandeling zowel als de kwaliteit van de opleiding in Heerlen goed zijn. De zorg voor goede verloskundigen is een zorg voor de eerstelijnsgeneeskunde, die de overheid zelf zo sterk voorstaat, zo zegt hij.

In het sociale jaarverslag van 1980 staat dat de Ziekenfondsraad, ondanks het negatieve advies van het plaatselijk ziekenfonds, positief heeft geadviseerd om de voorlopige erkenning van de kliniek in een definitieve om te zetten. Dit advies van de Ziekenfondsraad was gericht aan de staatssecretaris van volksgezondheid en is door de staatssecretaris ook opgevolgd.

Spaarzaamheid

Qua exploitatie zit de Vroedvrouwenschool niet in de rode cijfers, maar spaarzaamheid is ook in deze hoek geboden blijkens het sociale jaarverslag. Ook daarin wordt duidelijk gesteld dat de maatregelen van de overheid met betrekking tot de kraamzorg, gericht op het terugdringen van de klinische bevalling een punt van zorg zijn. Maatregelen om kosten terug te dringen zonder te letten op de kwaliteit van de zorg, zullen gevolgen hebben voor het aantal verpleegdagen. En dat treft zowel de kliniek als de opleiding.

Zoals wij reeds meldden recipieert dr. Omers vrijdag 4 september van 17.00-19.00 uur in het Martha-paviljoen van de St.-Elisabethkliniek te Heerlen.



● *De Elisabethkliniek/Vroedvrouwenschool zoals zij niet meer weg te denken is uit Heerlen.*

amerlid Konings aan gemeente Wittem:

„Stop subsidie aan VV Partij"

TIJ/DEN HAAG – Het Tweedeerlid voor de PvdA Martin Kos uit Maastricht vindt dat de eenteraad van Wittem moet wegen om de subsidie aan VV ij te stoppen. Dit schrijft hij in ven aan de gemeenteraad van em en aan het bestuur van de balclub naar aanleiding van feit dat deze de 9-jarige woonenbewoner Marco Schmeets accepteren als lid.

gens de heer Konings betaalt ieinwoner van Wittem voor de sidie van de voetbalclub en t ook iedereen het recht om lid orden. Ook waarschuwt het Kalid de beide besturen voor het nte beeld dat Limburg door deaak heeft gekregen. Hij hoopt de gemeenteraad over deze zaak gaan discussiëren. Martin Kos verzoekt het bestuur van VV ij om het voorstel tot lidmaatp voor Marco nogmaals tijdens vergadering ter sprake te brenDeze brieven werden gisteren de heer Konings verstuurd.

waarnemend burgemeester van em, mr. H. Strouss, is van oordat het geval van Marco meets overeenkomstig de wens Kamerlid Konings in de genteraad aan de orde gesteld t worden. Daarbij, aldus burgester Strouss, dient inderdaad de g onder ogen te worden gezien e betrokken voetbalvereniging wel voor subsidiëring in aanking komt.

„De wegenbouwers van vóór de auto"

Vissers vraagt om voorspelbaar beleid



● *Machines met het bekende VW-logo zijn op tal van Limburgs wegen al jarenlang bekende verschijnselen. Het grootste wapenfeit van Vissers' Wegenbouw was de aanleg van de autoweg Maastricht-Heerlen, in de jaren '70.*

MAASTRICHT – „De wegenbouwers van vóór de auto". Zo karakteriseert Mart Vissers het bedrijf, waarvan hij – in Maastricht – de Limburgse tak leidt: Vissers' Wegenbouw. Directeur is hij hier overigens tezamen met Aug. Schoffelen, die meteen ook de oudste nog fungerende werknemer van het bedrijf is. Vissers' Wegenbouw bestaat op 9 september as. 125 jaar. Dit feit valt niet samen met een topproduktie, want in heel Nederland staat de wegenbouw op een laag pitje. „Wat onze bedrijfstak nodig heeft, is een voorspelbaar overheidsbeleid, een regelmatige verzekering van werk en niet een beleid waarin wegenbouw als eerste voor schrapping in aanmerking komt", zegt Mart Vissers.

Ook bij het grote wegenbouwbedrijf – Vissers rekent zich tot de tien grootste in het land – is de orderportefeuille nooit uitgebreider dan vier tot zes maanden. Een extra nadeel is, dat nagenoeg altijd de overheid de opdrachtgeefster is, of dat nu om gemeenten gaan (uitbreidingsplannen) of om provincie of rijk. Bij gemeenten gaat de stratenaanleg hand-in-hand met de woningbouw en de laatste stagneert volledig. Mart Vissers: „Wij hebben nog 't meest te verwachten van een kabinet met socialisten erin: dat zijn de „big spenders". Hij ziet uit naar zulke schone zaken als een SW-26, een SW-21 en een RW-73. „Maar ook voor een nieuwe oost-westbaan op de luchthaven zijn we in de markt."

Gehalveerd

De huidige malaise in de wegenbouw illustreert hij aan de hand van de asfaltfabricagecijfers. landelijk nu 6½ miljoen ton per jaar, tegen 12½ miljoen ton in 1971 – bij 200 bedrijven.

„In Limburg hebben we de asfaltfabriek in Stein, toen we er indertijd – alléén – aan begonnen, maakten we per jaar 220.000 ton; nu zijn we er met vieren en maken 160.000 ton" zegt hij. Toch heeft hij andere cijfers bij de hand: Vissers heeft momenteel plm. 35 werken in uitvoering in Limburg en Brabant. Ze omvatten aanneemsommen, variërend van 4½ miljoen tot 20.000 gulden. „Ook op de kleine order zijn we tuk", zegt de Maastrichtse directeur.

Zelf is hij de achterkleinzoon van de stichter van het bedrijf (Jan Vissers) die boer was en die zijn wagenpark in de stille dagen ten nutte wilde maken door aan de wegen te werken. Dat was in Drunen en op 9 september 1856 kreeg deze Jan zijn eerste gunning: het herstel van de Baardwijksche Overlaat – voor ƒ 2.249,–. Na de Tweede Wereldoorlog waaide het van oorsprong Brabantse bedrijf over naar Limburg: voor de bestrating van de Wilhelminasingel in Maastricht. Met allemaal Brabanders die hier in de kost moesten. Geleidelijk breidde de Limburgse tak zich uit. Nu zijn van de 450 personeelsleden van Vissers' Wegenbouw 250 Limburgers, de rest Brabanders.

Bij het 125-jarig bestaan kijkt Vissers terug op een naoorlogs verleden, dat nagenoeg geheel is verlopen zonder dat er ooit gedwongen ontslagen hoefden te vallen. Het feest wordt as. zaterdag met 900 personen (huidige medewerkers plus gepensioneerden) gevierd in het Autotron in Drunnen. Dat is het énige feest: „Om het eenvoudig te houden, hebben we geen receptie – wel sturen we alle relaties een aardigheidje", zegt Mart Vissers.

Graetheide Poen

SITTARD URMOND – De borden van het Graetheidecomité Graetheide Groen zijn gisteren door onbekenden bewerkt. Graetheide Groen is geworden Graetheide Poen. Volgens een woordvoerder van het comité een „aanvaardbare wijziging mits bedoeld wordt dat geprotesteerd moet worden tegen het financiële aspect van industrievestiging". De „daders" hebben zich nog niet laten horen.

Failliet Ruitersportcentrum verkocht

Advokaat gaat gang van zaken doorlichten

NUTH – Het failliete Ruitersportcentrum Zuid-Limburg en splinternieuwe manege in Vaesrade die nog geen jaar in gebruik was, is gisteren in een openbare verkoop geveild. Koper van het complex is de heer H. Smits uit die plaats, die de manege voor 350.000 gulden overnam van de Vereniging Ruitersportcentrum Zuid-Limburg.

De schuld van de vereniging bij de Rabobank Nuth was in de 10 maanden van het bestaan opgelopen tot bijna 320.000 gulden. Een faillissement was niet te vermijden. De voorzitter van de vereniging, H. Mannens: „Wat er echter met de verdere schulden gaat gebeuren, weet ik niet. Ik ben bang dat de aannemers naar het bedrag dat zij te goed hebben van 240.000 gulden, kunnen fluiten. Bij het realiseren van de manege was gedacht aan een subsidie van de gemeente Nuth, van de stichting Hippische Sportbond en van de stichting Nederlandse Veefokkerij."

Hij wijt het aan het slechte beleid van het toenmalige bestuurslid Bemelmans en beheerder Smits dat de subsidies niet verkregen zijn. Volgens Mannens is dat de reden dat de manege verkocht moest worden. „Toen Bemelmans nog voorzitter was, werden verkeerde begrotingen afgegeven, er werd een ongeloofwaardig aantal wedstrijdweekeinden van 50 per jaar opgevoerd en dat is de reden dat de subsidies niet door zijn gegaan."

Volgens Mannens hebben Bemelmans en Smits zelfs ongeoorloofde uitgaven gedaan, die niet door het bestuur goedgekeurd waren. Hij beweert dat de twee zelfs materialen ter waarde van 27.000 gulden gekocht hebben, zonder dat het bestuur daar iets van wist. Smits, die toen beheerder was, zou zelfs een keer 10.000 gulden ontvangen hebben om lopende rekeningen te betalen, maar had later de nieuwe voorzitter, Mannens, geen inzage verschaft in de bescheiden. Mannens heeft nu een Maastrichts advocaat in de arm genomen, die de gang van zaken in het bestuur en het beleid van de vereniging moet gaan doorlichten.

Bemelmans ontkent de beschuldigingen van Mannens. Volgens hem wees Nuth de subsidie af omdat de manege een streekfunktie vervulde en dat had dus niets te maken met een mogelijk wanbeleid dat hij als voorzitter gevoerd zou hebben. Ook ontkent Bemelmans dat hij en Smits materiaal gekocht zouden hebben zonder medeweten van het bestuur van de vereniging. Volgens hem waren de rekeningen bij Smits thuis wel degelijk gecontroleerd en in orde bevonden. Bemelmans zegt dat de rekeningen door vice-voorzitter Jo Schuman gecontroleerd zijn. Schuman bevestigd de lezing van Bemelmans, maar merkt daarbij op dat hij maar enkele bescheiden heeft gezien en zeker niet alles.

Eis: 15 maanden cel

Vriendin afgetuigd

MAASTRICHT – Vijftien maanden gevangenisstraf eiste officier van justitie mr. J. Arps gistermiddag voor de rechtbank in Maastricht tegen de 27-jarige Hoensbroekenaar H.M. De officier achtte bewezen, dat de man op 2 juni zijn 32-jarige vriendin W.P. zodanig had afgetuigd dat niets meer de juridische kwalifikatie poging tot doodslag in de weg kon staan.

De maanden voor dat dramatisch gebeuren waren allerminst in pais en vré verlopen. Mede doordat de vrouw vaak geld en onderdak moest ontberen, was een gespannen verhouding tussen beiden ontstaan. Herhaaldelijk probeerde de jongeman haar niettemin te hulp te komen, maar vaak mondde dat uit in ruzie. Zo ook de avond van 2 juni. Op zoek naar een onderkomen voor de nacht suggereerde M. zijn metgezel genoegen te nemen met een tuinhuisje dat zij op hun weg passeerden. Hij hielp haar over het hek, maar dat vermocht niet een twistgesprek te voorkomen. „Een ander zou heel erg boos zijn geworden, maar bij hem sloegen plots alle stoppen door", zo zei het gisteren verdachtes raadsvrouwe mevrouw mr. A. Odekerken-Hollekamp. Hij greep de vrouw bij de keel, sloeg haar met de vuist en later met een straatklinker en liet haar ten slotte met ernstige verwondingen achter. Volgens mr. Arps had de vrouw ter plaatse kunnen doodbloeden indien niet na enige tijd een automobilist in de huid van de Barmhartige Samaritaan was gekropen.

Noemde de officier het handelen van M. een zeer ernstige daad die de verontwaardiging van de maatschappij had opgewekt, de verdedigster op haar beurt bepleitte vergaande clementie, rekening houdend met de „voorgeschiedenis". Op 15 september volgt de uitspraak van de rechtbank.

Officiële mededeling

GEMEENTE STEIN

De burgemeester van Stein maakt bekend dat met ingang van 2 september 1981 gedurende één maand ter gemeentesecretarie voor een ieder ter inzage ligt het ontwerp voor het wijzigen van het bestemmingsplan „Op het Ledderken en omgeving" met bijbehorenden toelichting.

De wijziging heeft betrekking op het perceel hoek Ondergenhousweg-Nieuwstraat t.b.v. de bouw van een bungalow.

Gedurende voormelde termijn kan een ieder schriftelijk bezwaar tegen het ontwerp indienen bij de gemeenteraad.

De burgemeester voornoemd,
J.L.J.M. Coenders

De curator in het faillissement van **Autoschade Paul Bastiaans BV** te Heerlen, brengt ter kennis dat de lijst(en) der door hem voorlopig erkende en betwiste schuldvorderingen heden door hem ter griffie der arr.-rechtbank te Maastricht en het kantongerecht te Heerlen zijn gedeponeerd en aldaar gedurende 7 aan de verificatie voorafgaande dagen kosteloos ter inzage liggen. De verificatievergadering zal plaatshebben op 9 sept. 1981 om 10.00 uur 's voormiddags in het Paleis van Justitie voornoemd.

De curator,
mr. H.J.W. Gorissen, B. de Hesselleplein 15, Heerlen.

Te koop aangeboden

Te k. a. moderne EETHOEK, te bevr. v. Heinsberglaan 1, Valkenburg-Houthem, tel. 12075.

Te k. Manou BANKSTEL 2 luxaflex 250 br en 1.60 H 165 br. 2.10 H, i.z.g.st. Tel. 043-78343.

Te koop Bauknecht KOELKAST, tafelmodel inhoud 150 liter ƒ 125,-. Nieuwstraat 23, Wijnandsrade. Tel. 04447-3282.

Spotkoopjes, grote keuze 1 - 2 pers. MATRASSEN, vele maten karpetten, sierporselein enz. Hubert, Bloemenmarkt 8, L'heuvel Geleen.

KINDERWAGEN te k., tel. 045-414080. Agathagracht 10, Kerkrade-West.

Tiroler TUINHUISJES, schuurtjes en fabrikant. Ubachs, Kerkrade. Vink 39. Dagelijks grote houtbouwshow.

Te k. BASGITAAR m. stranger en Marlboro basversterker, weg. omst. Europastr. 59, Schaesberg.

Dames-, heren-, trim- en RACEFIETSEN. Grond, Schaesbergerstr. 51A, Terwinselen.

MERKFIETSEN: Batavus - Gazelle - Peugeot - Burgers - Cové - Tomos - Rivel. In alle uitvoeringen voorradig. Vanaf ƒ 369,-. Compleet, inruil rijwiel of bromfiets mogelijk. Donderdags koopavond. J.H. Renkens Dorpstr. 114 en 118, Brunssum. Tel. 045-251225. Reeds 73 jaar tweewielers.

Te k. PIONEER-TUNER TX 410 L 8 mnd. oud. z.g.st. Schoutstr. 33, Brunssum. Tel. 045-258130, tussen 12.00 en 18.00 uur.

Te k. CASS.BANDEN van videorec. 1700 Philips à 25,- p.st. Koekoekstr. 30, Hoensbroek.

IOSCOPEN

EERLEN

al
ders of the lost ark, 3e week, r. Dag. 14.30 en 20.30 uur.
oli
your eyes only, 9e week, 12 Dag. 15.30 en 20.00 uur.
netou keert terug. A.l., za. zo. wo. 13.30 uur.
sage
wellustige pornohotel, 18 jr. 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 en 0 uur.

istiane F. 16 jr. Dag. 14.30 en 0 uur.
Marleen, 2e week, 16 jr. Dag. 0 en 20.00 uur.
gator, 5e week, 16 jr. Dag. 0, 19.00, 21.00 uur.
verliefde apothekersdoch-, 16 jr. Dag. 13.45, 15.45, 18.45 20.45 uur.
s, 16 jr. Dag. 14.15, 17.15 en 5 uur.
euwwitje en de 7 dwergen, Wo. 14.00 uur.

ERKRADE

ngrachttheater
tters, 16 jr. Di. 20.00 uur.

CHAESBERG

okino
genius, 12 jr. Di. en wo. 21.00 r.
e fog, 16 jr. Di. en wo. 23.15 r.

XPOSITIE

EERLEN

erie Stadhouders
gieterstraat 90
ldhouwwerken en schilderij- van Alfonds Stadhouders. El- zaterdag van 10.00 tot 14.00

erie Kunstbezit
isstraat 36
rken van Paul Citroen, Géne en, Paul Driessen, Van de ten, P. van Straelen. Open di. za. van 14.00 tot 19.00 uur.

BACH o. WORMS

erie Binnenhof
ilderijen van Joos Damen. donderdag van 10.00 tot 0 uur.

ERKRADE

nmuseum Klein Rolduc
van facetten uit de Limburg- mijnbouw. Open di. t/m vrij. 9.00 tot 17.00 uur. zaterdag van 13.00 tot 17.00

erie Wat
o-expositie van Marjo Coenen bloemsierkunst van Lilian Fe- open di. t/m za. van 9.00 tot 0 uur. Do. tot 21.00 uur. Tot met 19 september.

St.-Martinus vint concours in Kerkrade

KRADE – Tijdens het internaal muziekconcours te Spekerheide werd de drumband St.-inus Vaesrade winnaar, zowel e mars- als bij de concertwedlen.

itslagen waren als volgt: **ertwedstrijden:** klasse C: St.-inus Sint-Maartensvoeren 96 en, eerste prijs, Juliana Schin-84 punten, tweede prijs. Klasse -Martinus Stein 102,5 punten, e prijs, St.-Jozef Sweikhuizen unten, eerste prijs. Klasse A: ozef Stein 100 punten, St.-Mar- Vaesrade 104 punten. **wedstrijden:** klasse C: Juliana nveld 85 punten, Sint-Martinus Maartensvoeren 96,5 punten. se B: St.-Jozef Sweikhuizen punten, St.-Martinus Stein punten. Klasse A: St.-Martinus rade 109 punten en eerste prijs lof der jury, St.-Jozef Stein 100 en. Hoogste aantal punten: e C: St.-Maartensvoeren 224 en. B-klasse: St.-Martinus Stein unten. Klasse A: St.-Martinus rade 250 punten. Laatstgende vereniging veroverde hierook de wisselbeker. Deze werd reikt door beschermvrouwe na Lafleur.

Hang Over in Oirsbeek

SBEEK – Zaterdag start de Jon- Vereniging in Oirsbeek het we seizoen met een optreden de Sittardse hardrockformatie Over. In het voorprogramma t de groep Hand Made op.

Zwemmarathon in Hoensbroek

NSBROEK – Vrijdag start er de tiende keer in het Hoens-se zwembad Ter Veurdt een rs zwemmarathon. Deze mara- begint vrijdag om 17 uur en gt zondag om 17 uur. ganisatie is in handen van de vereniging sportgroep van 50-ers, een groep van mensen jon-an 50 jaar, de Watervrienden treek, de Watervrienden ssum en de Recreatieve groep heeft uitgedaagd het record 0.300 meter van haar af te pak-

Betaalt CRM of Volkshuisvesting?

Onduidelijkheid over financiering mijnspoor

HOENSBROEK – In de discussie rond de herinrichting van het oude mijnspoor lijkt belangrijk te gaan worden wie de gelden voor de plannen zal gaan opbrengen. Volgens wethouder Hummel krijgt het Samenwerkingsverband Sanering Mijnterreinen (SSO) dat volgens hem de uiteindelijke bevoegdheid heeft voor het mijnspoor 80 procent subsidie van het ministerie van volkshuisvesting voor de herinrichting. Het recreatieschap Oostelijk Zuid-Limburg beweert echter in een schrijven aan de gemeente dat CRM voor 75 procent de recreatieve voorzieningen zal dekken en dat de provincie Limburg 10 procent zal bijdragen.

De brief waarin het schap hiervan melding maakt is toegevoegd als bijlage aan de inventarisatie nota mijnspoor opgesteld door voorlichtingsambtenaar Andre Coumans ter begeleiding van de inspraakprocedure. Het bestuur van het Recreatieschap vraagt in die brief aan het gemeentebestuur met haar planvorming en subsidieverwerving te bespreken. De gemeente stelt echter vraagtekens bij de bevoegdheid van het Recreatieschap, aldus wethouder Hummel.

In de inspraakprocedure kwam gisteravond de inrichting van het mijnspoor bij de Parallelweg aan de orde. Op deze avond was voornamelijk de werkgroep voormalig mijnspoor vertegenwoordigd die in een bijzondere gedetaileerde tekening haar wensen kenbaar heeft gemaakt. Die wensen betreffen een fraai uitgeruste speelweide voor de kinderen, voorzien van velerlei recreatieve voorzieningen. De fietsroute, waar vooral het recreatieschap nadruk op legt, zou hier langs de Mariagewanden geleid moeten worden. De ondernemers van Hoensbroek, verenigd in de Hozo, die overigens niet aanwezig was op de inspraakavond, heeft laten weten de winkelfunctie centraal te willen stellen en ziet het meeste in een ringweg rond het centrum deels over het mijnspoor en voorzien van parkeerplaatsen. Zij benadrukken het werkgelegenheidsaspect van een goed functionerend midden- en kleinbedrijf.

Vanavond kan men wensen laten horen met betrekking tot het mijnspoor vanaf de Hermesweg tot de Wingerd terwijl op maandag de plannen voor het gehele mijnspoor nog een keer onder de loupe zullen worden genomen. De vergaderingen beginnen om half acht in de kantine van gemeentewerken aan de Nieuwstraat 121.

Driedaagse tentfeest door stichting Samenwerkende verenigingen

MOLENBERG – Ter gelegenheid van het jubileum van enkele bij haar aangesloten verenigingen, te weten: de Kollerclub, 60 jaar, en Witroka, 25 jaar, houdt de stichting samenwerkende verenigingen Molenberg een driedaags tentfeest. Dit vindt plaats op vrijdag 4, zaterdag 5 en zondag 6 september. De tent staat voor alle evenementen opgesteld op het parkeerterrein van de groenteveiling, hoek Zondagstraat-Voskuilenweg.

Het programma begint vrijdag om 20 uur met een feestavond gepresenteerd door Piet Boonstra. Voor het voetlicht komen ondermeer de zangeres Maggie Macneal, het duo D'r Angerhoave, de dans- en showgroep Simpelveld, de accordeonist Riko, het ZOL MOL orkest en de bekende showband Philomena Boys. Zaterdag is er voor de kinderen van de basisscholen van 10 tot 16 uur een grote dierendag, met medewerking van beide jubilerende verenigingen. Geshowd wordt dan met vogels, konijnen, kippen, kaviaas, katten, slangen, honden en leguanen. Bovendien zal de schaapsherder met zijn schapen ook aanwezig zijn. Het geheel wordt dan voor de kinderen een complete kinderboerderij. Tussen 12 en 14 uur zal een deskundige jury beginnen met de keuring van de dieren. Om 20 uur begint er een gezellige avond met muziek van de Chris Harway Band.

Zondag is er om 10 uur een eucharistieviering, vocaal omlijst door het ZOL-orkest, de harmonie St.-Bernadette, de drumband Molenberg en het zangkoor Molenberg. Na de kerkelijke dienst is er tot 14 uur früschoppen met een optreden van de luchtmachtkapel, uniek voor Heerlen en omstreken. Bovendien is er gelegenheid de jubilerende verenigingen te feliciteren. Om 14 uur wordt begonnen met de open Heerlense kampioenschappen boomzagen. De koppels kunnen zich voor deelname aanmelden via de telefoonnummers 415158, 416719, 412153 of mondeling bij het secretariaat, Hambeukerboord 17. De kosten zijn 25 gulden per koppel. Het geheel wordt muzikaal begeleid door de Beierse kapel De Torenkapel, het damesorkest Rebelskapelke en de Joeckskapel Nobis Naber. Het feest wordt om 20 uur besloten door het orkest Frans Tiedtke met medewerking van de zangeres Mara.

● *Wanneer een auto voorbij komt moeten de wandelaars naar de kant vluchten. En dat gebeurt nogal eens op de als sluipweg gebruikte brandgang achter de Kerkraderweg.*

Bewoners Molenberg in actie tegen:

Sluipweg achter woningen

HEERLEN – Bewoners aan de Kerkraderweg in de wijk Molenberg in Heerlen hebben sinds enkele weken behalve de erg druk bereden weg vóór hun voordeur ook nog een erg gevaarlijke sluipweg achter het huis gekregen. Steeds meer automobilisten, waaronder de gemeentelijke vuilnisdienst en PTT-bestelbusjes, gebruiken een als brandgang bedoeld pad achter de woningen om de drukte op de Kerkraderweg en het verkeerslicht aldaar te ontwijken.

Via dat pad heeft men een kortere en snellere route gevonden tussen de sporthal Kaldeborn en de tennis- en voetbalvelden.

„Het is levensgevaarlijk zoals ze langs scheuren. Vooral brommers zijn een gevaar. Wanneer wij de tuin uit komen staan we direct op het pad en dan moet je maar afwachten of je niet omver gereden wordt", zegt Hub Schopman, een van de bewoners. Hij heeft al met wethouder Rozeboom gebeld om wat aan de situatie te veranderen, maar die wist niet of dat mogelijk was. „Het is heel eenvoudig. Halverwege het pad twee palen in de weg. Dan kunnen de bewoners toch allemaal met hun auto in de garage komen, maar is doorgaand verkeer niet meer mogelijk", aldus de heer Schopman.

„De bewoners hebben eerder allerlei acties gevoerd om dat pad in orde te krijgen. Vorige week vrijdag is het geasfalteerd en nu blijkt het opeens weer niet goed te zijn. We moeten de zaak ter plaatse nog eens bekijken", zei een woordvoerder van de gemeente Heerlen.

Receptiegeschenken voor missionaris

LHNO-directeur Schreurs viert robijnen jubileum

TERWINSELEN – De heer L.M.J. Scheurs, directeur van de LHNO-school op Terwinselen die op 21 augustus 40 jaar werkzaam was in het onderwijs zal ter gelegenheid van dit jubileum op zaterdag 5 september receptie houden. Deze receptie vindt plaats van 17-19 uur in de hal van de LHNO-school, Heistraat 78 in Terwinselen.

De heer Schreurs die vanaf 1959 als eerste mannelijke leraar aan deze toenmalige R.K. Huishoudschool verbonden is en in 1961 adjunct-directeur en vanaf 1978 directeur van deze school is, wenst tijdens de receptie geen persoonlijke geschenken in ontvangst te nemen. Diegenen die de jubilaris iets willen geven worden verzocht een bijdrage te geven onder couvert. De opbrengst hiervan zal door de jubilaris geschonken worden aan pater Dré Moonen uit Terwinselen die als missionaris werkzaam is in Malawi in Afrika. De feestelijkheden rond dit jubileum worden echter al ingezet op vrijdag 4 september. Op deze dag vindt in de parochiekerk van Terwinselen om 10 uur een plechtige eucharistieviering plaats. Na deze kerkelijke viering zal de jubilaris in de hal van de school worden gehuldigd door schoolbestuur, leraren, oudercomité en leerlingen waarna in de school een koffietafel plaatsvindt. Verder vindt 's-middags in de school voor de leerlingen een disco-middag plaats. Diegenen die niet op de receptie kunnen komen en toch een bijdrage willen storten voor het missiewerk van pater Moonen kunnen dit desgewenst overboeken op rekeningnummer 14.84.94.110 van de Rabobank in Spekholzerheide onder vermelding van „Missionaris Dré Moonen Malawi."

Muziekactiviteiten in kaffee De Nor

HEERLEN – De Zuidlimburgse band „Ritchie and the Loosers" geeft vrijdag 4 september om 22 uur in kaffee De Nor aan de Geerstraat een concert, dat gratis toegankelijk is. Zij zullen voor het voetlicht komen in de originele bezetting met Rik Huijts, leadgitaar, zang en sax; Stijn Huijts, bas en zang; Hans Keuls, drums en David de Haas, rythmgitaar. De groep speelt een eigen repertoire dat ongeveer in de ska, rock, latin en jazzsfeer ligt. Het grootste deel hiervan is door Rik Huijts op een geheel eigen wijze opnieuw gearrangeerd.

Zondag 6 september gaat de folkclub De Vlier in de Nor van start met haar derde seizoen. Vanaf 15 uur zullen verschillende artiesten aan deze dag hun medewerking verlenen. Voor de middaguren staan op het programma het HTP-koor uit Heerlen en het Maastrichtse folkduo Lovely. In de avonduren vanaf 20.30 uur komen op het podium Nic Bout, het duo De Klinkende Munt en het duo Peter Smits en Jon Erkens.

Regio kort

HEERLEN

● Mevrouw Ellen Kikken-Gommans behaalde aan de Gelderse leergangen te Nijmegen de tweede graad handvaardigheid en textiele werkvormen.

● De prijzen van de loterij gehouden door de sportvereniging RKSV Heerlen zijn gevallen op de lotnummers 311 en 350.

SIMPELVELD

● Belangstellenden die op 1 oktober mee willen met de bedevaartreis naar Damiano en Monti Chiari in Italië kunnen zich deze week aanmelden bij de familie Franssen, Stampstraat 30. De kosten zijn 180 gulden.

● De huurdersbelangencommissie HBC houdt donderdag om 20.00 uur in zaal Dackus aan de Irmstraat een vergadering. Bovendien is er vanaf 19.00 uur spreekuur voor de huurders.

● In het soosgebouw wordt donderdag van 13.30 tot 16.30 uur voor de gepensioneerden, gehandicapten en 55-plussers een handwerkmiddag gehouden.

● De dans- en showgroep gaat donderdag op de normale tijden weer beginnen met de oefeningen voor alle groepen.

● De bejaardenvereniging houdt donderdag een bedevaart naar Kevelaer. De bussen vertrekken om 8 uur vanaf de Markt en de kosten zijn voor leden en niet-leden 12 gulden.

● De gymnastiekclub van het vrouwengilde begint donderdag onder leiding van de heer Wessels met de oefeningen. Deze vinden plaats in het oefenlokaal van 20 tot 21 uur.

KERKRADE

● De prijzen van de loterij gehouden tijdens het straattreffen in Kerkrade-West zijn gevallen op de lotnummers 6222, 6609, 7761, 1327, 9731, 6551, 8017, 2029, 3830 en 4767.

VAESRADE

● In het gemeenschapshuis 't Pomphuuske wordt donderdag van 14.00 tot 16.00 uur voor de bejaarden een handvaardigheidsmiddag gehouden. Iedereen is van harte welkom.

NIEUWENHAGEN

● Het vrouwentrefpunt Nieuwenhagen houdt donderdag van 9.30 tot 11.30 uur in het Trefpunt gelegen in het centrum De Beute een koffiemorgen. Deze is bestemd voor de vrouwen van alle leeftijden en men behoeft geen lid te zijn van een vereniging.

MERKELBEEK

● De prijzen van de tiende trekking van de loterij gehouden door de fanfare St.-Joseph zijn terecht gekomen op de lotnummers 593, 610, 662, 706, 820 en 902. De volgende trekking wordt gehouden op 24 september om 21.00 uur in de Henkhof.

VOERENDAAL

● Het jeugd- en jongerenwerk in de Vojerage aan het Kerkplein begint weer met de wekelijkse groepsavonden. De eerste is donderdag van 18.45 tot 20.00 uur voor klas 4, 5 en 6. De entree is 50 cent. Vrijdag van 20.00 tot 22.00 uur voor de jeugd van 12 t/m 16 jaar. Entree 1 gulden. Zaterdag van 10.30 tot 12.00 uur komen de 1e, 2e en 3e klas aan de beurt. De entree is 50 cent. Voor 5 september staat een disco-avond op het programma, met als kosten 1 gulden.

Kienagenda

VANDAAG:

Heerlen: 20.00 uur in het gemeenschapshuis Caumerbron door uniformenfonds Prinses Marijke; 20.00 uur in café Royal Meezenbroek door cv. de Batrave; 20.00 uur in het Juphuis door harmonie Eendracht; 20.00 uur in gemeenschapshuis Laurier door vv. Passart.
Kerkrade: 19.45 uur in gemeenschapshuis Terwinselen door de gezamenlijke verenigingen; 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door de zangvereniging Crescendo; 19.45 uur in club 208 door de duivenvereniging De Duif; 19.45 uur in cafe D'r Plei door FC Quelle; 20.00 uur in zaal Reulings Chevremont door de gezamenlijke verenigingen; 20.00 uur in café Nulland door de Biljart Boys.
Hoensbroek: 19.30 uur in café de 12 Ambachten door de speeltuinvereniging; 19.45 uur in Ons Trefcentrum door FC Hoensbroek.
Nieuw-Einde: 20.00 uur in het gemeenschapshuis Romantica door de gezamenlijke verenigingen.
Ubach over Worms: 20.00 uur in het gemeenschapshuis 't Stroatje door de gezamenlijke verenigingen; 20.00 uur in het clubhuis door de sportvereniging; 20.00 uur in zaal Eggen door tamboerkorps Juliana.
Heksenberg: 19.30 uur in café 't Karrewiel door spaarclub Ons Genoegen.
Bocholtz: 20.00 uur in de Wilhelminazaal door de gymnastiekvereniging; 14.00 uur in het soosgebouw door de bejaardenbond.
Brunssum: 14.00 uur in het Open Huis door de bejaarden; 20.00 uur in zaal Oberye door Natuur in Huis; 20.00 uur in het gemeenschapshuis De Kepper door de vrouwenvereniging.
Treebeek: 19.45 uur in het jeugdhuis door de gezamenlijke verenigingen.
Nieuwenhagen: 20.00 uur in de kantine van het sportpark door SVN.
Voerendaal: 19.45 uur in het gemeenschapshuis Kunderhoes door de ruitervereniging.
Eygelshoven: 19.45 uur in het Socio-project door damescomité harmonie.

CURSUSSEN

Jazzdans

TERWINSELEN – In het gemeenschapshuis aan de Schaesbergerstraat begint maandag 7 september om 20.00 uur een cursus moderne jazzdans en Amerikaans ballet. Deze cursus staat onder leiding van het Werkcentrum dans Zuid-Nederland, een onderdeel van het American Dance Center uit de Verenigde Staten. Het is een uitgebreide cursus die in eerste instantie gericht is op lichaambeheersing en dans-techniek. Verder staat centraal de vrije-dans, expressie en artistieke vormgeving. De muziek is zowel jazz als klassiek. Deelnemen kunnen dames en heren in de leeftijd van 16 tot 45 jaar en het lesgeld bedraagt 20 gulden per maand. Belangstellenden kunnen zich woensdag 2 september tussen 19.00 en 21.00 uur aanmelden in het gemeenschapshuis.

VOS-Kerkrade

KERKRADE – Op 16 september start in het gemeenschapshuis D'r Jreets aan de Kaalheidersteenweg de vierde VOS-cursus. VOS betekent Vrouwen orienteren zich Op de Samenleving. De cursus wordt gehouden op woensdagen van 9.15 tot 11.30 uur en duurt 12 weken. De kosten voor de hele cursus bedragen 30 gulden, inclusief koffie of thee. Voor meer informatie of aanmelding: Annie Mulder telefoon 256450 of Ellis van Dam, telefoon 419198.

EHBO

NUTH – De afdeling Nuth van de EHBO gaat binnenkort beginnen met een cursus eerste hulp bij ongelukken. Deze cursus wordt gegeven door dokter Leo Peters, huisarts te Nuth. De kosten voor deelname zijn 75 gulden inclusief boek, examen en het lidmaatschap van de vereniging. Men kan zich nu reeds aanmelden op het adres Rozenstraat 35, tel. 04447-1759.

Groene Kruis

BOCHOLTZ – Het Groene Kruis afdeling Bocholtz heeft twee cursussen gepland voor het komende seizoen. De eerste wordt gratis aangeboden aan ouders die meer willen weten over: zorg vóór de geboorte, zwangerschapsverschijnselen, leefwijze en voeding van de aanstaande moeder en de zorg rondom de geboorte. De tweede cursus is een afslankcursus over 17 lessen. Groene-Kruisleden betalen 25 gulden, niet-leden 75 gulden. Aanmelden kan bij de wijkzuster in het Groenekruisgebouw aan de Kommerstraat 51a, tussen half twee en twee uur of telefonisch op nummer 441500.

Muziek

BRUNSSUM – De muziekschool in Brunssum start binnenkort met een viertal cursussen. Het zijn de cursus Algemene Muzikale Vorming voor volwassenen op dinsdagavond vanaf 19.15 uur, de cursus instrumentaal voorbereidend onderwijs voor kinderen vanaf zeven jaar, de cursus kleutermuziek voor kinderen vanaf vier jaar en ballet- en ritmiekles-sen voor kinderen vanaf vijf jaar en volwassenen. De muziekschool staat dagelijks van negen tot negentien uur open voor inschrijving.

Reddend zwemmen

HOENSBROEK – Vandaag start in het Hoensbroekse zwembad Ter Veurdt een opleiding Reddend Zwemmen. Voor deelname aan de cursus moet men in het bezit zijn van het zwemdiploma zwemvaardigheid 2, het boek „Handleiding voor reddend zwemmen" en een geldig EHBO-diploma. Voor inlichtingen kan men het zwembad, telefoon 214138 bellen.

Koken

KERKRADE – Binnenkort start het VJV Sjoes met een kookcursus voor beginners. Een exacte datum staat voor deze cursus nog niet vast, omdat nog moet blijken of er voldoende belangstelling bestaat. De cursus is bedoeld voor mensen van 17 tot 30 jaar en wordt gehouden in het sociaal centrum de Beute, Wilhelminastraat 7 in Nieuwenhagen. Op dinsdag 15 september gaat een cursus vegetarisch koken van start, die in eerste instantie acht weken gaat duren. In die periode worden de basisvoedingsmiddelen en de basiskennis voor het vegetarisch koken behandeld. Op iedere lesavond wordt een complete vegetarische maaltijd bereid en wordt achtergrondinformatie verstrekt. Op de eerste avond, dinsdag 15 september, mag iedereen gratis een kijkje komen nemen in het sociaal centrum de Beute aan de Wilhelminastraat 7 te Nieuwenhagen. Er wordt op deze avond vanaf 20.00 uur informatie verstrekt over de cursus. Ook voor deze cursus kunnen alleen mensen van 17 tot 30 jaar inschrijven. De kosten bedragen inclusief materiaal en uiteten ƒ 75,– per persoon. Men kan zich aanmelden bij het VJV Sjoes, Hoofdstraat 64 te Kerkrade, telefoon 045-453791.

Te koop aangeboden

CHAMPIGNONMEST de ideale bemesting v.d. tuin f 10,- per zak va. 3 zakken. Thuisbezorgd. 045-310273.

Te k. weg. verh. compl. woonk.meubilair z.g.a.n. modern-klassiek: 5 elementen, petrol.grijze stof, wpr. f 2600,-; 1 salontafel zwart f 600,-; grote wenge-w. SALONKAST, f 2700,-, 1 hanglamp f 460,-, vrpr. 2200,-. N.o.t.k. 045-17853.

Te k. BLOEMKOLEN, perziebonen, aardappelen (pintjes) W. Huntjes Ransdalerstr. 30, Ransdaal.

OMAMEUBELS, eiken keukenkast f 475,-, commodes f 325,-, f 275,-, groen garderobekasten f 350,- div. 2-deurs gesloten" kasten, aanbieding waar eiken kamerkast f 675,– Akerstr. 110, Spekheide-Kerkrade. 12.00 tot 18.00 uur open.

Te k. palisander WANDMEUBEL 2.80x1.94 m met uittrekb. draaischijf voor TV, Dr. Hustinxlaan 29, (Erk) Heerlen.

Te k. VELDBRANDSTENEN franco huis, tel. 045-22028.

Te koop gevraagd

Te k. gevr. enig STEIGERMAT. voor h. voegen v. voorgevel, zoals stalen pijpen en planken. Tel. 04490-17313. Na 18.00 uur.

Te k. gevr. GOUDEN en zilveren voorwerpen, binn. en buitenl. munten, in- en verkoop, tegen corr. dagprijs, contante betaling. Hoensbroek, tel. 045-222203.

GOUD en munten. Ik betaal f 320,- per 10 gr. fijn goud, in iedere vorm en toestand. Sieraden met stenen in goede staat, boven de goudprijs. Wij komen vrijbl. bij u thuis als u niet kunt komen. Bel nu tel. 04490-21472.

Inkoop van oud GOUD en zilver tegen contante betaling. Juwelier Vaessen, Markt Heerlen.

Niew in Heerlen GOUD te k. gevr., ringen, armband., munten enz., tegen eerlijke hoge dagprijs. Gebr. v. Verseveld, Saroleastr. 80a, Hrl. Tel. 045-714666. Elisabethstr. 38, Geleen. Tel. 04494-43754.

Te k. gevr. GELUIDSINSTALLATIE. Bellen zat. na 16 uur, ma. t/m vr. na 18 uur, tel. 04402-1572.

Te k. gevr. gebruikte BRANDKAST, prijsopgave tel. 221190 na 19 uur.

Goud, Goud!!!!!! Firma Simunt Sittard gegarandeerd hoogste prijs. Sinds jaren zijn wij gespecialiseerd in het opkopen van goud. Gouden sieraden en munten. Correcte behandeling. Contant geld. Misbroekstraat 2, Sittard. Firma SIMUNT (achter Albert Heijn). Tel. 04490-21965. Na 18.00 uur volgens afspraak.

Prachtige velours GORDEINSTOF winkelprijs f 35,- nu v.a. f 21,95. Ook vitrage. Pr. naaister f 12,- p. baan. Veloursshop Nobelstr. 32 C, Heerlen. Tel. 045-714161.

MARKLINTREIN gevraagd met veel huisjes of toebehoren, tel. 043-629096.

Te k. gevr. complete CARDAN-AANDRIJVING van BMW R60 van vóór 1970, tel. 04492-2388, na 17.00 uur.

Zolder en kelderopruimingen en INBOEDELS te k. gevr. tel. 045-417797.

Te k. gevr. partij gebruikte TROTTOIRTEGELS. Tel. 045-312189.

Te k. gevr. alleen van winkeliers, restanten en WINKELOPRUIMINGEN vele branche's ook textiel, kleding enz. Br. aan Hubert, Bloemenmarkt 8, Geleen. Tel. 42760.

Te k. gevr. open AANHANGWAGENS. Defect geen bezw. Tel. 045-312189.

Te huur aangeboden

Te AMSTENRADE - Hoensbroek caravan- en botenstalling, zowel overdekt als vrije plaatsing. Mogelijkheid tot service en onderhoud. Inl. tijdens kantooruren: 04492-1818 na 18.00 uur, tel. 045-252976 of 04490-17252.

Te h. aangeb. Hoensbroek, Kouvenderstr., OPSLAGRUIMTE 80 m², event. om te bouwen tot winkelruimte. Inl. 045-225050.

Te huur EYGELSHOVEN hotel Metropole, tel. 045-351283 kamers met volpension voorzien van w. en k. stromend water, cv., gez. bad en douche f 658,– per mnd. Huiselijke sfeer.

Te huur KAMERS gemeub. Kerkstr. 70 Nieuwenhagen.

In centr. te Hrl. gemeub. KAMER te h. aangeb. voor student of net werk. heer. Dek. Nicolayestr. 2 Hrl. tel. 715924.

Te h. in NIEUWENHAGEN gemeub. kamer. Tel. 045-723351 b.g.g. 313180.

Ter overn. aangeb. zeer goedlopend HORECABEDRIJF. Lage overname, papieren vereist, centr. Hrl. Br. o. no. SH 746 LD 6411 EM Hrl.

1-pers. goed gem. KAMER, m. c.v., douche, keuken, Pannesheiderstr. 1 en 19 Bleijerheide.

Te h. gem. ZIT-/SLAAPKAMERS. Tel. 045-717268.

Te huur APPA... v. 1 pers., comp... 78, Kerkrade, ...

Te h. KAMER... gang met gebru... che, keuken in... de. Inl. tel. 04... 19 uur.

Gem. KAMERS... bad en w.c. en... str. 160, Eygels...

Bekendmaking

gemeente heerlen

Aanvraag Hinderwetvergunningen

Burgemeester en wethouders van Heerlen maken ingevolge het bepaalde in artikel 24, lid 2 onder c van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne bekend dat zij voornemens zijn om op de aanvragen van respectievelijk:

a. H.J. Lichtenbeld, voorzitter van de commissie van beheer voor het Centraal Belastinggebouw, p a Groene Boord 21 te Heerlen, om vergunning ingevolge de Hinderwet voor het uitbreiden van de bestaande inrichting, waarin elektromotoren worden gebezigd met een gezamenlijk vermogen van meer dan 1,5 kW, met een munitiebewaarplaats op het perceel plaatselijk bekend Groene Boord 21;

b. Marcel Muyres Beleggingen B.V., p/a Limbrichterstraat 60 te Sittard om vergunning ingevolge de Hinderwet voor het oprichten, het in werking brengen en het in werking houden van een inrichting (woningen en winkels) waarin elektromotoren worden gebezigd met een gezamenlijk vermogen van meer dan 1,5 kW op het perceel plaatselijk bekend Geleenstraat 64 t/m 70g;

c. H.A. Reynaerts, p a Jasmijnstraat 1 te Heerlen, om vergunning ingevolge de Hinderwet tot het oprichten, het in werking brengen en het in werking houden van een inrichting uitsluitend of in hoofdzaak bestemd tot het bakken van voedings- en genotmiddelen in oliën en vetten (friture-snackbar) op het perceel plaatselijk bekend Rennemigstraat 25c;

positief te beschikken onder oplegging van een aantal voorwaarden welke ertoe moeten strekken dat eventueel gevaar, schade of hinder voor de omgeving wordt ondervangen.

De 3 ontwerp-beschikkingen alsmede de aanvragen en alle daarop betrekking hebbende stukken liggen elke werkdag van 9.00 tot 12.30 uur en van 13.30 tot 16.00 uur ter inzage in het stadhuis (kamer 121) vanaf heden tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikkingen op de aanvragen.

Op zaterdag liggen de stukken ter inzage van 10.00 tot 13.00 uur in de openbare leeszaal, Passage 20/30.

De aanvragers, alsmede degenen die bezwaren hebben ingebracht naar aanleiding van de aanvragen en een ieder die aantoont dat hij daartoe niet in staat is geweest, kunnen tot 17 september 1981 gemotiveerde schriftelijke bezwaren inbrengen naar aanleiding van de ontwerp-beschikkingen bij het college van burgemeester en wethouders, postbus 4421, 6401 CX Heerlen.

Diegene die een bezwaarschrift indient kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken.

Heerlen, 2 september 1981.

In oktober start o.m. te **MAASTRICHT, HEERLEN, ROERMOND, SITTARD** de avondopleiding

DIPLOMA CAFÉBEDRIJF

EXAMEN IN JANUARI

Inlichtingen:
STICHTING HORECA OPLEIDINGEN NEDERLAND
J. v. Stolbergplaan 47, 2595 CA Den Haag
Telefoon 070 - 868483, ook 's avonds

Vandaag informatie-avond over premie-A woningen.

IEDERE WOENSDAG OM 19 UUR SPECIALE PREMIE-A INFORMATIE-AVONDEN OP ONS KANTOOR.
Geheel vrijblijvend, dat spreekt..... !

stienstra

Stienstra Heerlen Makelaardij BV,
Tempsplein 25, 6411 ET Heerlen
Maandag t/m zaterdag geopend
van 9.00 tot 21.00 uur.

ONZE PRIJZEN ZIJN IN EEN WOORD GEZEGD LAAG! ONZE PRIJZEN ZIJN IN EEN WOORD GEZEGD LAAG! O...

Zeepprijzen om zeep!

Biotex blauw voordeelkoffer 2 kilo **799**

Omo grootverpakking 4 kilo **995**

Dash koffer 2 kilo **549**

Biologisch inweek- en voorwasmiddel 500 gram, Vrij Produkt **199**

Kwak totaalwasmiddel, fosfaatarm, zak 2 kilo **299**

Trouwens.... de andere prijzen halen we ook onderuit.

Zwarte kip advokaat, fles 0,5 liter	579
Volonté sinaasappelsap, literpak	99
Volonté appelsap, literpak	99
Makreel in olie, blikje 200 gram	99
Suikerklontjes, kilo	259
Vanille ijs, literbak	189
Macaroni, pak 500 gram	59
Remia fritesaus, emmertje 0,6 liter	199

Paprika's, 5 stuks	199
Honey-dew meloen, geel, per stuk	99
Uien, Hollandse, kilo	69
Blauwe pruimen, kilo	249

Alleen verkrijgbaar in filialen met een groente- en fruitafdeling. Prijzen geldig tot en met 5 september a.s.

Gebroken rijst, kilo	99
Kellog's cornflakes, pak 375 gram	189
Bastogne koeken, pak 24 stuks	159
Wokkels, 60 gram, paprika of naturel	119

Sperziebonen, gebroken, heel blik	89	**Beschuit,** rol 13 stuks, Vrij Produkt	59
Superieur margarine, 250 gram	35	**Prodent tandpasta,** grote tube	89
Gold Spur tafelmargarine, kuipje 500 gram	89	**Appelmoes,** ½ pot	49
Halfvolle koffiemelk, fles 1000 gram	149	**Patat frites,** diepvries, kilo	119
Mayonaise, pot 500 gram	129	**Tio Paco sherry,** medium dry 0,7 liter	379

Spinazie, diepvries, pak 450 gram, Vrij produkt	59
Dit's vloeibaar schuurmiddel, flacon 450 gram	89
Pampers paars, pak 12 stuks	549
Lucifers, pak a 10 doosjes	39
Mars, pak a 3 stuks	129
Lux toiletzeep, 3 stukken à 90 gram	169
Filterzakjes no. 2, 80 stuks	129

Afwasmiddel, extra, literflacon	49
FA-badschuim, flacon 500 ml.	479

Slagerij

Alleen verkrijgbaar in filialen met een slagerij. Prijzen geldig tot en met 5 september a.s.

Runderlappen, mager, kilo van 17,90 voor	13,90
Borstlappen, mals, kilo van 13,90 voor	10,90
Gehakt speciaal, mager, kilo van 11,50 voor	9,50

Saté, 3 stokjes	129
California soep, 4-bordenblik, groente, kip of tomaat	59
Winzerdank, 'n frisse Duitse wijn, 0,7 liter 3 voor	10,00
Knakworst, potje 8 stuks	89
Paramount tomatenpuree, blik 150 gram 3 voor	100
Franse mosterd, bierpul 250 gram	79
Vermicelli, 500 gram	69
Jacob's cream crackers, pak 200 gram	59
Speculaas, pak 400 gram, Vrij produkt	99
Astor hondevoer, blik 420 gram	59
Micky kattevoer, blik 420 gram	59
Wortelen extra fijn, 3/4 pot	119
Unox leverpastei, 3 blikjes à 56 gram	149
Choca boterhamvlokken, pak 200 gram	89
Witte peper, busje 50 gram	89
Nootmuskaat, busje 50 gram	89

Wat u ook tegenkom... het is in één woord:

Láág



Mager... chocol... melk houdb... literfla... **79**

Tarwe biskwie, rol 200 gram

Zilveruitjes, 1/3 pot

Augurken AB, zoetzuur, 3/4 pot

Zure mosselen, potje 200 gram

JAC. HERMANS **PRIJS-SLAG** **JAC. HERMANS**

ELSLOO, Stationsstraat 110 - **HEER-MAASTRICHT,** Burg. Cortenstraat 8 - **HEERLEN,** Winkelcentrum Het loon - **HOENSBROEK,** Akerstraat 282-286 - **KERKRADE,** Hoofdstraat 91 - **ROERMOND,** Wilhelminaplein 10 - **SCHAESBERG,** Hoofdstraat 35 - **VAALS,** Sneeuwberglaan 20

Finale met vijf niet-Europeanen

Hans Vonk gewipt in Keirin-sprint

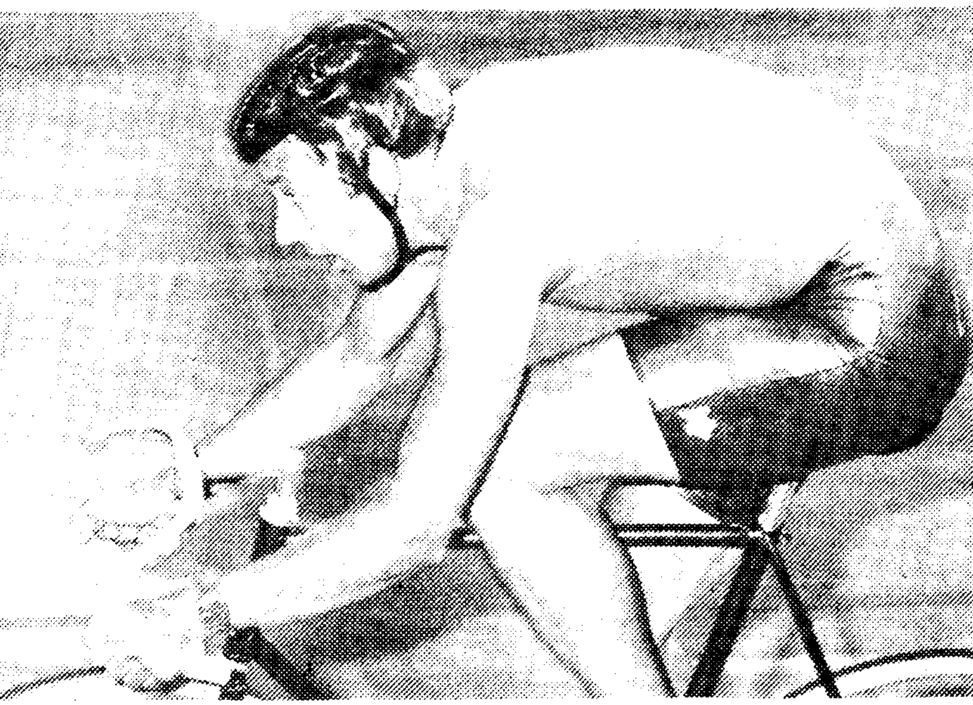
door wiel verheesen

BRNO – De eerste Nederlandse professional die een kans waagde in het wereldkampioenschap Keirin-sprint slaagde niet. Hans Vonk moest de teleurstelling even verwerken, ofschoon hij bij voorbaat toch allerminst als een kandidaat voor eremetaal was gezien. De ontgoocheling had meer te maken met het feit dat hij op de valreep gewipt werd.

In de herkansing waren immers niet alleen de Italiaan Bontempi en de Zwitser Kaenel sneller dan de renner uit Arnhem. Ook de Japanse Watanabe had op het einde van deze rit iets meer kracht en behendigheid, hij werd derde.

Takao Waranabe was met dit minisucces in de herkansing de tweede Japanner die zich van een plaats te midden der finalisten verzekerde. Eerder had Chiyoschi Kubo het land van de rijzende zon reeds een gegadigde voor de regenboogtrui bezorgd. De Japanners toonden met deze daad dat het Keirin-nummer een uitvinding van hun landgenoten was.

De finale, die vanavond (woensdag) wordt verreden, heeft trouwens meerdere renners uit niet-Europese landen aan de start. Behalve Watanabe en Kubo sprintten de Amerikaan Roger Young, de Canadess Singleton en de regerende Australische wereldkampioen Danny Clark naar de eindstrijd. Van de vier Europeanen die zich kwalificeerden, waren er twee (de Belg Michel Vaarten en de Engelsman Anthony James) die hun voorlopige doel rechtstreeks via de serie bereikten. Guido Bontempi uit Italië en de Zwitser Hans Kaenel hebben dus evenals de Japanner Watanabe een tweede poging nodig.



● *Roy Schuiten vandaag in actie.*

Voor vijf van de veertien Keirindeelnemers viel na de herkansing het doek. Opvallendste verliezer was de Zwitser Urs Freuler. Zijn hoop op toch nog een regenboogtrui blijft nu vanzelfsprekend gevestigd op de puntenrit.

Het vroegere schaatsfenomeen uit de Verenigde Staten, Eric Heiden, bijt vandaag de spits af in de strijd om de wereldtitel achtervolging voor profs. Omdat er zeventien renners zijn ingeschreven voor dit zware nummer, moet een man bij de kwalificatieritten tegen een onzichtbare tegenstander uitkomen. Dat lot is dus Eric Heiden ten deel gevallen.

Van de drie Nederlanders in de titelstrijd komt Roy Schuiten het eerst in actie. Hij start in de vijfde serie met de Italiaan Morandi als opponent. Bert Oosterbosch rijdt in de zevende serie tegen een andere Italiaan: Borgognoni. De laatste rit wordt uitgevochten tussen de Deen Hans-Henrik Oersted en de zilverenmedaillewinnaar van vorig jaar, Herman Ponsteen. In de kwalificatieronde is niet de overwinning of nederlaag, maar de gemaakte tijd beslissend voor plaatsing in de kwartfinale die eveneens vandaag wordt verreden. De snelste acht uit de voorronde bereiken deze kwartfinale.

Ger Slot bracht de tweede serie van de herkansingen bij de amateurstayers op zijn naam, waardoor hij zich alsnog klasseerde voor de finale. Gaby Minneboo en Matthe Pronk plaatsten zich reeds voor de finale.

Sheila Young-Ochowitz veroverde de wereldtitel sprint voor de dames. Ze versloeg in de finale de Belgische Claudine Vierstraete.

Detlef Macha is kampioen op de 4 km-tijdrit geworden. De renner uit de DDR, die drie jaar geleden ook al 's werelds beste op deze discipline was, hield in de finale de Rus Dainys Liepinche ruim achter zich: 4.47.78 om 4.55.19. Het gevecht om het brons tussen de Pool Jan Jankiewicz en de Italiaan Mauricio Bidinost werd beslist in het voordeel van de laatste. Bidinost noteerde 4.49.40 en Jankiewicz 4.52.01.

Oostduitse atleten ondergedoken

VLISSINGEN – Pas nu is bekend geworden dat één van de Oostduitse atleten die zou deelnemen aan de Europese jeugdkampioenschappen atletiek in Utrecht in Nederland is achtergebleven. Nog voor deze atleet, de 18-jarige Nils Brandt in actie moest komen op de 10 km snelwandelen verdween hij spoorloos.

Ook tijdens de interland Nederland-Oost-Duitsland B in het afgelopen weekeinde in Leiden is een atleet nog voor het evenement van start ging verdwenen. Ook zijn verblijfplaats is niet bekend. Officials van de KNWU waren nog niet bereid zijn naam vrij te geven. Van beide Oostduitse atleten wordt verwacht dat zij asiel zullen aanvragen in Nederland.

Kuiper held in Panningen

Van onze medewerker HENK HAFMANS

HELDEN – Voor ruim negenduizend toeschouwers heeft Hennie Kuiper gisteravond de tweede profronde van Helden-Panningen gewonnen. Zijn medevluchter Wies van Dongen moest het antwoord schuldig blijven op een demarrage van Kuiper halverwege de laatste van de 68 plaatselijke ronden (elke ronde was 1200 meter).

Op de eindstreep had Kuiper drie lengten voorsprong. De winnaar van Helden was met Aad van den Hoek. Wies van Dongen en Fons van Katwijk naar de 50e kilometer weggesprongen. De maximale voorsprong van dit kwartet bereikte hooguit 25 seconden. Vijf ronden voor het einde leek Gerrie Knetemann roet in het eten te gooien. Hij bracht met een vijftal coureurs in zijn kielzog de samensmelting met de vluchters tot stand. De jump van Kuiper bleek voor de laatste bocht van het snelle asfaltparcours iedereen te machtig.

Uitslag: 1. Kuiper, 2. Van Dongen, 3. V. d. Hoek, 4. V. Katwijk, 5. Knetemann, 6. Winnen, 7. Smit, 8. Tak, 9. Raas, 10. V. Gerwen, 11. Wijnands, 12 Aling.

Formatie van Rijvers maat te klein voor Zwitserland

Oranje verdronken

[ZÜ]RICH – Voor het eerst sinds zestien jaar, kwalificatie voor [het] wereldkampioenschap in Engeland in 1965, heeft het [Zwi]tserse voetbalelftal weer van Nederland gewonnen, 2–1 [na] een ruststand van 0–0. Niet echter van het echte Neder[land]se elftal. Daarmee kon de experimentele formatie van [Rij]vers niet worden vergeleken.

[Sle]hts een handvol of minder, van [he]lf uit de beginopstelling kunnen [ne]nen op een plaats in de ploeg [die] volgende week tegen Ierland. [Het] experiment van Rijvers ver[dron]k niet alleen op het doornatte [sp]elveld. Het verdronk ook in het [vers]chil in ervaring. De Zwitsers be[gon]nen met acht spelers uit de [plo]eg die eind mei van Engeland [hadden] gewonnen.

[De] waterlinies in het Hardtturm-sta[dio]n, opgetrokken in een klein et[maa]l onophoudelijke regen, maakte [ee]e vorm van echt voetbal onmo[geli]jk. Acties smoorden omdat de bal niet rolde, of mislukten juist om dat een landende bal onverwacht wegschoot.

Onder deze omstandigheden bleef alleen de uitvoering van het takenpakket voor de verdedigers over en daarvan kweet een viertal mensen zich uitstekend, namelijk libero Stevens, Wijnstekers en Metgod in de mandekking op respectievelijk Favre en Elsener en debutant Willy Janssen tegenover Elia. De PSV-reserve wilde duidelijk wat laten zien en slaagde daarin.

Nederlands aanvalsmacht bestond alleen in het eerste half uur en dan nog voornamelijk bij de gratie van Ling. De Ajacied liet zich niet remmen door de harde ingrepen van Herbert Hermann en de slechte bespeelbaarheid van het veld. Ling werd herhaaldelijk „onder water geduwd".

Eenheid

Ling stond ook aan de basis van Nederlands enige kans, in de openingsfase van de wedstrijd. Willy van de Kerkhof volleerde zijn verre voorzet echter tegen de linkerpaal naast Engel, die ook een zelden geteste doelman was.

De eenheden waaruit Zwitserland bestond, vormden veel meer een elftal dan de Nederlandse en dat bleek ui ornamentiek ... lang aanhouden van combinaties op het slecht bespeelbare veld.

Eén daarvan eindigde een klein kwartier na rust met een overtreding van Janssen op Scheiwiler. Favre schoot van zeventien meter de vrije trap knap in. Vijftien minuten later ontwrichtten Botteron en Heinz Hermann het Nederlandse linkerverdedigingsblok. Angelo Elia rondde de actie koel af, 2–0.

Wat Nederland – met een wegzakkende Ling – terug deed was veel minder effectief. Willy van de Kerkhof raakte nog eens de paal, Gullit dwong koppend Engel tot een redding in de uiterste hoek. Metgod moest er twaalf minuten voor tijd bijkomen om te scoren.

Molenaar vond de voorstopper vrij in het strafschopgebied, de Alkmaarder raakte eerst de voet van Engel en kopte daarna de terugspringende bal over de gevallen doelman in. Meer zat er voor dit onsamenhangende Nederlands elftal niet in.



● *Wim Kieft glipt langs verdediger Zappa (nr. 5).*

Nijssen drie duels geschorst

ZEIST – EC VVV'er Frans Nijssen is door de tuchtcommissie van de KNVB geschorst voor drie wedstrijden. De Noordlimburger kreeg een geldboete van 200 gulden opgelegd. Ajacied Sören Lerby, die tegen FC Twente zijn derde gele kaart kreeg, liep eveneens tegen een schorsing van drie wedstrijden op. Zijn geldboete bedroeg vijfhonderd gulden. Verdere geschorsten: Havermans, Willem II, vier wedstrijden; IJzerman, PEC Zwolle drie wedstrijden; Pattinama, Excelsior, vier wedstrijden en Peters SC Amersfoort twee wedstrijden.

St.-Etienne uitgeschakeld

OOST-BERLIJN – St.-Etienne heeft weinig aan het behaalde landskampioenschap van Frankrijk seizoen 1980/'81 gehad. In de voorronden van het toernooi om de Europese voetbalbeker voor landskampioenen werd de Franse club uitgeschakeld door Dynamo Berlijn dat de tweede wedstrijd met 2–0 won. De eerste ontmoeting in St.-Etienne was geeindigd in een gelijkspel met 1–1.

AZ'67 verslaat Duitse kampioen

Bayern zonder internationals

[MA]DRID – Bayern München, de [eers]te tegenstander van landskam[pioe]n AZ'67 in het Bernabeu-toer[nooi], zal in Madrid zonder zijn in[tern]ationals aantreden. Bayern-[trai]ner Pal Csernai heeft zijn door [bon]dscoach Derwall gekozen spe[lers] rustig naar Polen laten ver[trek]ken.

[De] handelwijze van de Westduitse [kam]pioen staat in schrille tegenstel[ling] tot de acties van de Alkmaarse [lei]ding, die de afgelopen weken al[les] heeft gedaan om zo sterk mogelijk in Madrid te verschijnen. Het fi[nan]cieel aantrekkelijke toernooi in [de] Spaanse hoofdstad (met Dynamo [Tbi]lis en Real Madrid als andere [dee]lnemers) werd door AZ'67 be[lan]grijker geacht dan de interlandwedstrijd Zwitserland-Nederland.

[Het] keek in de wedstrijd tegen [Bay]ern al vlug tegen een 2–0 achter[stan]d aan. Dieter Hoeness vond in [de] 23e minuut het net. Teamgenoot [Ber]nard Dürnberger scoorde vijf [min]uten later. In de 42e minuut ver[kle]inde Hugo Hovenkamp de achterstand en Kees Kist benutte een [toe]gekende strafschop (47). De [stra]fschoppen werden aansluitend [ee]r door AZ benut.

Voorverkoop WK-judo loopt goed

Carlos Aquilera eenzaam en alleen

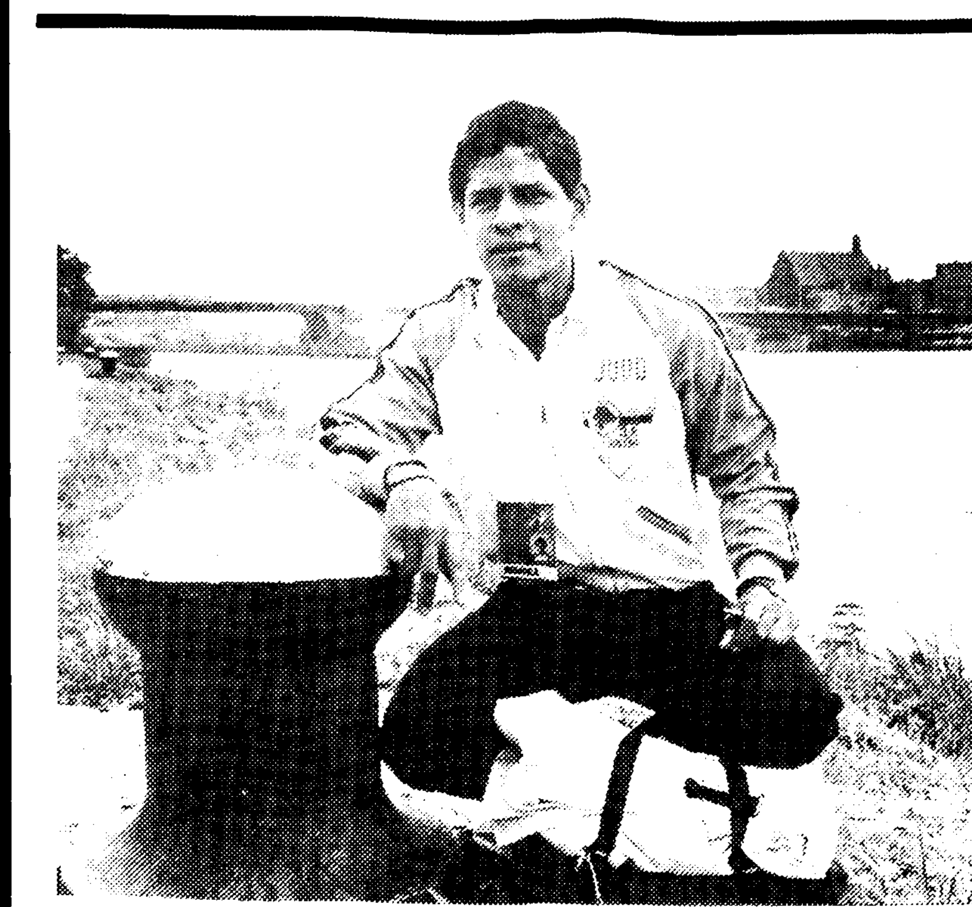
door jo gerards

MAASTRICHT – Vanavond zal bijna iedereen die iets met judo te maken heeft, aanwezig willen zijn bij de loting. Vanaf dat moment zullen de experts weten wie tot de kanshebbers behoren voor de plakken. Het wereldkampioenschap judo is dan begonnen.

Ook voor Carlos Aquilera. Hij kwam moederziel alleen uit Equador naar Maastricht. Als hij pech heeft ligt de frêle judoka, die uitkomt in de klasse tot zestig kilo, binnen tien seconden op zijn rug.

„In mijn land waren moeilijkheden. Eerst zouden we met drie sporters en enkele begeleiders komen. Toen mochten we niet van de regering. Ik heb bij iedereen gebedeld voor geld en ben alleen gekomen".

Carlos kwam maandagavond met de laatste trein in Maastricht. D oor enkele malen te vragen naar de Eurohal, (het enige wat hij wist), kwam hij ter plaatse en klopte hij rond twaalf uur aan een zijdeurtje. De militairen van kapitein Eugene Savelkoul, die hand- en spandiensten verrichten ten behoeve van de organisatie en ook het toernooigebouw bewaken, hebben de man uit Equador aan een stretchbed geholpen, waarop Carlos de eerste nacht heerlijk geslapen heeft. Gisteren werd hij ondergebracht in hotel Belmont. De 24-jarige Carlos Aquilera maakt zich geen enkele illusie. Hij wil er alleen bij zijn.



● *Carlos Aquilera aan de boorden van de Maas. De man uit Equador is moederziel alleen bij de wereldkampioenschappen te Maastricht.* Foto: THIJS HABETS

Tijdmeting

De tijdmeting bij het wereldkampioenschap is in handen van de Japanse firma Seiko, die straks in Spanje ook aanwezig zal zijn bij het WK-voetballen.

De fabriek, die dertig miljoen horloges per jaar fabriceert, laat niets aanhet toeval over. Met de nieuwe installatie kwam een monteur mee uit Japan. Kazuo Izuka paste op de zending, als op zijn eigen kinderen. Nu is hij druk bezig om met een collega die overgekomen is uit Londen, de zaak te testen. De opstelling van de apparatuur moet zodanig zijn dat een judoka zijn tegenstander niet zodanig kan manoeuvreren, dat deze de tijdklok niet meer kan zien. Dat had gisteren nogal wat voeten in de aarde, waarbij heel wat officials, ieder in zijn eigen taal, hun mening wilden zeggen.

De voorverkoop van de kaarten loopt gesmeerd. Ongeveer veertig procent is verkocht. Het blijkt dat de kaarten van honderd en vijfenzeventig gulden door vijftien procent van de mensen is gekocht. De kaarten van vijftig gulden is door zestig procent en de goedkoopste kaart (30 gulden) is door tien procent gekocht.

Ontslag Rudy Maas bij Brouwersploeg

Van onze sportredactie

MAASTRICHT – Rudy Maas maakt geen deel meer uit van de Brouwersploeg. De eerstejaars amateur uit Amby kreeg deze week de ontslagbrief in de bus. Tot zijn grote verbazing stond in deze brief dat hij om economische redenen ontslagen is.

Rudy Maas voelt zich door deze gang van zaken erg gedupeerd. Temeer omdat hij tijdens de afgelopen maanden achtereenvolgens in de Triptique Ardennais, de Ronde van Luik en de Ronde van Wallonië (drie zware etappewedstrijden) steeds de beste Brouwersrenner in het eindklassement was.

Rudy Maas is de vierde amateur die dit seizoen door de leiding van de Brouwersformatie de laan uit werd gestuurd. Voor Maas waren dat de gebroeders Jan en Peter Harings en Jos Willemsen. Aan het einde van vorig seizoen werd ook Tony Maas (deze broer van Rudy Maas heeft inmiddels een punt achter zijn wielerloopbaan gezet) door Brouwers Machines afgedankt.

Tony Maas werd ontslagen omdat hij niet zou passen in het „landelijke programma" dat de Brouwersequipe dit seizoen zou afwerken. Rudy Maas hoeft, wat de sponsoring betreft, zich geen zorgen te maken voor volgend jaar.

Hij heeft inmiddels immers enkele aanbiedingen op zak. Op 21 oktober neemt hij aan de zijde van Peter Schroen deel aan de Flèche d'Or, een internationale koppeltijdrit in Frankrijk.

Café

te k. in Geleen-Oost. Horecapapieren en enige contanten noodzakelijk. Inl. 04492-4574.

Friture

te k. in Geleen, inl. 04492-4574.

HUIS te k. met c.v., woonkm. 27 m2, gr. hal, gr. keuk., 4 slp.kamers, badk. m. 2e toilet + gr. zolder met spouwisol. Tevens dubb. beglaz. boven en beneden. Lambertusstr. 29 Brunssum Op de Vos.

GELEEN halfvrijst. woning beg. gr. hal, toilet, trappenhuis, woonk., keuken, 1e verd.: badk., 4 slpks., berg, c.v., garage met berging 50 m², prijs n.o.t.k. Tel. 04494-43275.

BOCHOLTZ: Halfvrijstaand woonhuis (bwj. 1977) met garage en siertuin. Ind.: b.g.: hal, bergkast, garage, verd.: woonkamer met twee balcons en open aanbouwkeuken. 2e verd.: 3 slaapk. + badkamer, c.v. Prijs ƒ 99.000,– k.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

HULSBERG: In Arendsgenhout een rustig gelegen woonhuis, zonder tuin. Ind.: b.g: hal, toilet, woonkamer met geïnstall., eiken h., keuken, kelder, verdieping: 2 slaapkamers, bergruimte en een badkamer, zolder c.v. Prijs ƒ 94.000,– k.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Bouwvak

Wij leveren franco thuis: hout- en BOUWMATERIALEN met deskundige verwerkingsadvies, zoals piketpaaltjes, uitzetplanken, bouwfolie, bouwstaalmaten, betonblokken, metselstenen, systeemvloeren, lateien, bladlood, spouw- en kozijnankers, kalk, cement, gips, deurkozijnen, balkhout, geïsoleerde dakelementen, dakpannen, dakramen, asfalt, rubberroid, bitumen leislag, open haarden, schrootjes en aanbouwkeukens. Muyrers en Wijnen, Kloosterstraat 12-14, Simpelveld, tel. 045-441800.

STEMAT b.v. Materieel verhuur, magazijncontainers, draglineschotten, rijplaten, pompen van 2 tot 600 m³, toiletwagens enz. Hoensbroek. Tel. 045-217528 of 217458. Stationstraat 142.

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

Steiger- en bouwmachineverhuur NEW LOOK. Gevelreiniging B.V. Edisonstr. 8, Schaesberg, Industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154, b.g.g. 312709.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten, direkt uit voorraad tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

Dieren

Te koop mooi nest FOX-TERRIERTJES, tel. 04458-1362.

YORKSHIRE TERRIERTJES, dw.poedels, dw.teckeltjes, gladh. Eng. fokjes. Kennel van Manolito. Tel. 04459-1237. Walem 11a, Schin op Geul.

Te k. langharige TECKELS en jonge Pekingezen met stamb. Prov.weg Zuid 143, Oirsbeek.

Wie graag een nestje wil fokken. DEKKATERS, langhaar gr. int. ch. rood Macintosh d'Angelo. Gr. int. wit. Amerikaans import, rood zw. smoke, blauw smoke. Rood-wit Chinchilla. Blue point Siamees. Schaesbergerstr. 116 Kerkrade-West, tel. 045-411285.

Wij TRIMMEN ... gen gedipl. alle ... den. Dierensp... Cobbenhaegen, ... kerweg 42, He... 045-725260.

Jonge HENNEN ... gen de leg. Tel. ... Vaesrade 43 Nu...

Te k. Perzische ... ingeënt en met ... te bevr. Schae... 116, Terwinselen.

2 of 3 gezonde BABYPOESJES ... mnd. oud word... schonken als ... werkelijke poez... ber(ster) bent. A... u. tel. 04490-193...

M. HERDER p... geënt, ontw. ... Burg. Boshouw... H'broek.

Te k. YORK... TJE 11 wkn. m... geënt, tel. 045-22...

Weg. omst. te k... Amazone PA... met kooi ƒ 350,– Tel. 045-211754.

Te k. Shetland... merrie. Hereweg... wenhagen.

Voor vakkundi... MEN en verzorg... hond mevr. ... Jong, Markt N... gen tel. 045-3142...

Goed tehuis ge... grijze gecastr. K... aanhankelijk. ... 411937.

Te k. wolfsgrau... HERDER, teefje... oud m.z.g. stamb... ontw. Burg. Bec... Ubach o. Worms.

Voor vakkundi... REN en trimme... hond aan huis, ... Joschka. Maak ... 045-456487.

PAPEGAAIEN ... kende grijze ... Wagenaarstr. 123...

PAPEGAAIEN ... go grijze roodst... jes nu of nooi, ... 04494-49517.

HONDEHOKKE... nen-pluimveeho... ƒ 195,-. Bez. ... show Ubachs, ... Vink.

Te k. Jonge ... MAN-PINCHER... oud, te bevr. 045-...

Te k. ± 50 leg... pullen en hokke... ƒ 250,–, 6 konijn... ƒ 50,– Karel v.d. ... 15, Heerlen-Mole... 420264.

Te k. PARKIET... zenbroekerweg ... len.

Auto's en mo...

Te k. SUZUKI ... 750 sport '77 pr. ... Ford Escort '71 ... Bernhardstr. 12, ... geleen.

Te k. VW Golf ... 71.000 km, kl. ... i.z.g.st. ƒ 2350,– ... 109, Sittard.

Vloer-wandtegels baksteenstrippen

wandtegels en baksteenstrippen v.a. ƒ 10,– p. m². Van Hees, Buizerdweg 6, Ubach over Worms, tel. 045-310511.

Baksteenstrippen

De grootste sortering van Zuid-Nederland. Uit eigen zagerij v.a. ƒ 9,- per m2. Frepa B.V. Hogeweg 10 Voerendaal. Tel. 04446-2294.

VOORDELIGE LENINGEN EN HYPOTHEKEN

Persoonlijke leningen	48x	60x	96x		2e en 3e hypoth...	240x	1...
5000	151,-	130,-	--	Zonder afsluitprovisie en taxatiekosten	10000	--	1...
10000	289,-	247,-	184,-		15000	--	1...
15000	428,-	365,-	270,-		20000	231,-	2...
20000	566,-	483,-	357,-		25000	285,-	3...
25000	705,-	600,-	443,-		30000	340,-	3...
30000	844,-	718,-	529,-		35000	395,-	4...
40000	1121,-	953,-	701,-		40000	449,-	5...

Alle bedragen mogelijk t/m 100.000,-. Looptijden P.L. t/m 96 mnd. 2e hy... theken van 60 t/m 240 mnd. Elders lopende leningen kunnen overgeno... worden. Kwijtschelding bij overlijden (P.L. en C.C.). Gespecialiseer... Continu-Kredieten. Wij berekenen totaal geen kosten. Vraag vrijblijv... offerte op.

BEL 045-219691-224070

Financ. kantoor **Sjo Jorissen**

HOMMERTERWEG 130 - HOENSBROEK
VERTROUWT EN BETROUWBAAR KREDIETBEMIDDELAAR

Aanbesteding Congres - en Cultureel Centrum

De Congres - en Cultureel Centrum Venlo B.V. is voornemens een aanbesteding te houden voor de bouw van een congres- en cultureel centrum te Venlo (Nederland).

Naam en adres van de aanbesteder:

Congres- en Cultureel Centrum Venlo B.V., Postbus 333, 5900 AH - Venlo Nederland

Wijze van aanbesteding:
Van toepassing is de niet-openbare procedure met betrekking tot de aanbesteding met voorafgaande selectie, als omschreven in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 185/5 van augustus 1971.
Om te komen tot de keuze van de hoofdaannemer worden na selectie van de ontvangen aanmeldingen vier gegadigden uitgenodigd in te schrijven.

Het congres- en cultureel centrum wordt gebouwd in de gemeente Venlo. Het werk bestaat uit de bouw van een congresgebouw annex cultureel centrum en een parkeergarage. De totale inhoud van het complex is circa 50.000 m3. Nadere informatie omtrent de werkzaamheden, hoeveelheden, voorwaarden enz. zijn omschreven in een prospectus.
De bouw dient behoudens onvoorziene omstandigheden gerealiseerd te worden in de periode mei 1982 tot en met mei 1984.
De aanmelding als gegadigde dient schriftelijk in de Nederlandse taal te geschieden uiterlijk tot 2 oktober 1981 aan het adres van de Gongres- en Cultureel Centrum Venlo B.V., Postbus 333, 5900 AH - Venlo.
Alle stukken die op het projekt betrekking hebben, dienen in de Nederlandse taal te zijn gesteld.
De verzending van de uitnodiging tot inschrijving zal behoudens onvoorziene omstandigheden uiterlijk per 20 november geschieden.
Bij de aanmelding dienen de volgende gegevens te worden verstrekt:
- een referentielijst van de in de afgelopen vijf jaar uitgevoerde werken in de utiliteitssector voorzover het bouwwerken betreft waarvan de bouwsom van het bouwkundig gedeelte 6 miljoen gulden of meer bedroeg.
  Hierbij dienen ook te worden vermeld de naam van de opdrachtgever(s), de architekt(en), de hoogte van de aanneemsom, de wijze van aanbesteding en de periode van uitvoering.
- een verklaring inzake de goede uitvoering van deze werken door de bevoegde autoriteit aan de gegadigde verstrekt.
- een organisatieschema van het bedrijf van gegadigde
- de huidige personeelssterkte en de omvang van het stafpersoneel van het bedrijf van gegadigde
- het voor dit werk beschikbare materieel en de verdere technische uitrusting van het bedrijf van gegadigde
- een verklaring van de gegadigde, dat de financiële draagkracht van het bedrijf zodanig is, dat hij garandeert dat een in Nederland gevestigde en door de opdrachtgever aanvaarde bank te zijner tijd bereid zal zijn een bankgarantie, groot een miljoen gulden te verstrekken voor de duur van de gehele bouwtijd.
- een bewijs van de wettelijke voorgeschreven registratie van het bedrijf van gegadigde

Bij de selectie van de voor inschrijving uit te nodigen bedrijven worden onder meer de volgende criteria gehanteerd:
- credietwaardigheid
- technische capaciteit en kwaliteit
- organisatie
- ervaring in de uitvoering van werken van een omvang als het onderhavige projekt
- ervaring met het werken in bouwteamverband bij soortgelijke projekten

Voorts worden nog de volgende specifieke eisen gesteld:
- de aanemer moet gedurende de realisering van het projekt domicilie hebben dan wel kiezen in Nederland, niet zijnde de bouwplaats
- de aannemer verklaart zich bereid zich ten aanzien van het projekt te onderwerpen aan de Nederlandse rechtspraak en aan de in Nederland geldende arbitrageregelen, zoals omschreven in de statuten van de Raad van Arbitrage voor de bouwbedrijven in Nederland
- de aannemer is gehouden de voor de realisering van dit projekt aan te trekken arbeidskrachten, ter aanvulling van het eigen personeelsbestand op de bouw, te werven via de openbare arbeidsbemiddeling i.c. het gewestelijk arbeidsbureau in de gemeente Venlo
  De opdrachtgever dan wel dienst gemachtige kan hiervan ontheffing verlenen.
- Ter verzekering en bevordering van de werkgelegenheid is de aannemer verplicht de voor de realisering van dit projekt benodigde onderaannemers zoveel mogelijk aan te trekken uit de gemeente Venlo c.q. onmiddellijke omgeving, een en ander met goedkeuring van de opdrachtgever.

Aanmelding als gegadigde dient te schieden op een door de opdrachtgever vastgesteld aanmeldingsformulier.
Dit formulier is met de aanvullende prospectus, als vorenbedoeld, tegen betaling van een vergoeding groot ƒ 500,- (vijfhonderd gulden) af te halen bij de dienst Gemeentewerken, Keltenstraat 14, Venlo tot 30 september 1981.
Na ontvangst van de aanmeldingen beslist de B.V. wie van de gegadigden tot inschrijving worden uitgenodigd. De aangemelde bedrijven ontvangen – zonder opgaaf van redenen – bericht.
Van de beslissing inzake de definitieve keuze ontvangen de voor inschrijving uitgenodigde bedrijven eveneens – zonder opgaaf van redenen – bericht.
De aankondiging van deze aanbesteding met voorafgaande selectie is op 1 september 1981 verzonden aan het Bureau voor Officiële Publikaties van de Europese Gemeenschappen.

Venlo, 2 september 1981

DE DIRECTIE

Te huur aangeboden

Te h. KAMERS te Hoensbroek voor nette personen. Tel. 045-211376 of 04492-3178.

Gem. KAMER met gebr. van keuken en douche, centr. Hrl. Tel. 711617.

Te huur per uur, per dag, per week „Dassen" AANHANGWAGENS in vele uitvoeringen, ook paardentrailers en kippers, tevens hondewagens en autoambulances, Stationsstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

Te huur gem. KAMERS vrije entree, v.a.g.v. Dr. Calsstr. 17, Schaesberg. Tel. 045-313088.

Te h. KAMER met c.v., gebr. v. douche en keuken v. stud. of werk. jongere. Tel. 712527.

Te h. OPSLAGRUIMTE 80 m2 of 300 m2 met electr. licht. Terwinselen-Schaesberg huur ƒ 250,– p.m. Tel. 045-413624.

Te h. FRITURE dir. te aanv., geld voor inkoop, huur en borg ƒ 2000,– Tel. inl. na 18.00 uur. Tel. 045-219657.

GELEEN, halfvrijst. woning, woonk., 5 slpks., gr. garage, huurprijs ƒ 1000,– p.mnd. Tel. 04494-46770.

Te huur gemeub. STUDIO'S ƒ 400,– p.mnd., appartementen ƒ 600,– p.mnd. Incl. verwarming etc. Tel. 04406-13545.

Gemeub. KAMERS te h. te Born m. gebr. v. bad en keuken, tel. 04498-53474.

Hartstikke te gek verbouwd TUINHUISJE in Kerkrade, tel. 045-252579.

KAMERHUUR Kantstr. 4, Ubach o. Worms, tel. 045-312905.

Gemeub. KAMER te h. te Kerkrade-West, tel. 045-722548.

EYGELSHOVEN: te h. woonkamer en 2 slpks., tel. 045-310706 na 17 uur.

NIEUWENHAGEN: te h. woonk. en slpk., tel. 045-310706 na 17 uur.

GARAGES te h., gelegen Pricksteenweg Bleijerheide, tel. 045-456795.

Te h. aangeb. KAMERS te Kerkrade-West. Industriestr. 46 Kerkrade-W.

Te h. aangeb. BOVENWONING met c.v. Koestraat 28, Hoensbroek.

Gratis KOSTHUIS aangeb. voor iemand met rijbewijs. Vr. of m. bellen 210144.

Te h. gem. ZITSLPK. centr. verwarmd, bij centrum Heerlen alles in Tel. 045-413089.

Mooie gemeub. kamer m. eigen keuken en ingang, gebr. badk., alleen v. nette werk.mensen (nabij centrum). Schaesbergerweg 43, HEERLEN na 18.00 uur, zaterdag na 13.00 uur.

Gem. ZITSLPK. met c.v., keuken en gebr. v. badk. Anjelierstr. 48, Heerlen, tel. 045-213308.

1 WOON-ZIT met doorl. slaapk. te h., c.v., douche, kookgel. enz., tel. 453962 Kerkrade.

Eenpers. APPARTEMENT te Kerkrade; zitslpk., keuken, douche, w.c. TV, ƒ 440,- p.mnd., tel. 045-451391.

Moderne KAMERS te h. Rijksweg Zd. Geleen, ƒ 80,- p.wk. Inl. tel. 045-315960.

Te h. gemeubileerde KAMER te N'hagen m. gebr. v. bad, keuken en w.c., tel. 045-317215.

Te huur gevraagd

Te h. gevr. WOONHUIS met achtertuin. Huurprijs ƒ 500,– à ƒ 600,– per mnd. Voor werkend echtpaar omg. Sittard. Tel. 04490-17560 na 17 u.

WOONHUIS te huur gevr. tot ƒ 600,– omg. Kerkrade. Tel. 045-457386.

Te h. gevr. vrijst. PAND in de gem. Eijsden, Gronsveld en omg. Schrijven aan dhr. A. de Niet, Emmastr. 21, 4811 AE Breda.

Jong net stel zoekt etage, flat of huis omg. HEERLEN en omstr. Huurprijs ca. ƒ 450,–, tel. 045-255848.

Wie wil aan werkende j.dame 25 jr. een etage of 2 KAMERS verhuren. Br. on. nr. SH 740 LD 6411 EM Heerlen.

Wij kunnen u helpen bij de verkoop van uw woning. MAKELAARDIJ Lindelauf, Voerendaal, tel. 04446-1579.

Wilt u uw huis tot ca. ƒ 150.000,– snel verkopen? Bel dan: N.M.W. Quaden, Makelaar-taxateur o.g. lid N.B.M. Mairestraat 14, Munstergeleen, 04490-19644.

STEIN, Breinderweg: jonge 4 slk. woning met garage en berg. woonk. met open haard en luxe open keuken, c.v., gas, spoedig te aanv. perceel 261 m², geheel vrijstaand. Vraagpr. ƒ 147.500,- k.k. D.H.M. Kerkhoffs, makelaar en beëdigd taxateur o.g. Kleingehouterstraat 50, te Beek, tel. 04402-3427.

HOENSBROEK: Nabij centrum gesitueerd tussengelegen goed onderhouden woonhuis. Ind.: b.g.: hal, L-vormige woonkamer, keuken, bijkeuken, badkamer met ligbad, toilet, kelder; verdieping: 3 slaapkamers en een toilet. Prijs ƒ 82.000,– k.k. inclusief de totale stoffering. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. BOUWGROND 443 m² met bouwtekening, gelegen Haanraderstr. te Kerkrade, vrij uitzicht, prijs ƒ 43.000,– k.k. 045-454960.

Te huur gevraagd in Stein, Geleen, Sittard of omgeving

Woning of ruime etage

Huurprijs tot ƒ 600,-. Beloning ƒ 500,-. Brieven onder nr. HK 322, Limb. Dagblad, Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Ruilen

EENGEZINSW. met 4 slpk., Gracht-K'rade te r. tegen flat K'rade. Br.o.nr. SH 742 LD, 6411 EM Heerlen.

Twee-op-een-woning te ruil tegen EENGEZINSWON. te Brunssum. Tel. 271073.

Onroerend goed

Hoensbroek

garageboxen

te koop of te huur, nabij Akerstraat/Kouvenderstraat/Heisterberg. Inl. aannemersbedrijf Daemen, Heiberg 38-40, Amstenrade. Tel. 04492-2020.

Te k. vrijst. huis te SCHINVELD centr. Gr. gar. 10 m. Ind.: hal, keuken, kamer, gr., wasruimte en w.c. en zitje. Kelder, 4 slpk., gr. douche en toilet, zolder, c.v., tuin. Br. o. nr. Br. 211 LD 6443 CC Brunssum.

U.O.W. HUIS te k. m. boven- en benedenwoning. Gesch. v. 2 gezinnen of gezin + kantoor of praktijkruimten. Vr.pr. ƒ 120.000,- k.k. Geleen. C.V. Kloosterstr. 18, tel. 045-312841.

UBACH OVER WORMS: rustig gesitueerde drive-in woning met tuin. Ind.: garage, bergkast, toilet, eetkeuken, woonkamer, 3 ruime slaapkamers en een badkamer met ligbad en v.w., c.v. Prijs ƒ 99.000,– k.k. LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

BRUNSSUM: ruim uitstekend onderhouden woonhuis (bwj. 1977) met berging en siertuin. Ind. b.g.: entree, toilet, betegelde living met open, geïnstall. keuken. Eerste verdieping: 3 ruime slaapkamers, waarvan één met v.w. en een badkamer met ligbad en v.w. Tweede verdieping: vierde slaapkamer en bergruimte c.v. Vraagprijs slechts 122.000,– k.k. (was ƒ 160.000,–!) LIVAC, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

Te k. tussenwoning m. ruime tuin, LOTBROEK, t.e.a.b. Tel. 045-217571, na 18.00 uur.

Te k. halfvrijst. WOONHUIS geh. gemeub. en gestoff. eik. aanb. k. badk., m. ligb. + d. en v.w., 3 slpks., gr. tuin, kelder, pr.n.o.t.k. 045-218075.

Te k. Sittard tussenliggende WONING gerenoveerd. Pr. n.o.t.k. Tel. 04490-22867.

In opdracht van onze cliënt

Fa. J. Wolters, Neerstraat 11 te Roermond

Oude en gerenommeerde detailhandel in antiek, Perzische- en ooste... tapijten, dienen wij over te gaan tot onmiddellijke openbare veiling ... voorraden i.v.m. TOTALE OPHEFFING van zaken om GEZONDHEI... REDENEN

OPENBARE VEILING

te houden op

ZATERDAG 5 SEPTEMBER 1981

om 13.30 uur
in het gebouw

DE GOUDEN LEEUW NEERSTRAAT 11, ROERMOND

onder de hamer komen:
ANTIEK: w.o. kasten, vertigo's, eethoeken, zilver, etc. etc., alsme... ca. 195 **PERZISCHE EN OOSTERSE TAPIJTEN:** w.o. antie... Isphahan, antieke Keshan, Nain, Senneh, zijden Quom, Bidjar, Kirma... Bochara, Tafrisch, Hossein - Abad, etc. etc. in vele maten.

De veiling geschiedt om kontant geld t.o.v. notaris J.C. Ritzen te Roermond.

KIJKDAGEN:
DONDERDAG 3 sept. 1981 van 10.00 uur - 21.00 uur
VRIJDAG 4 sept. 1981 van 10.00 uur - 17.00 uur
ZATERDAG 5 sept. 1981 van 10.00 uur - 12.00 uur

Erkend veilinghouder; Veilingbedrijf Holbein, Jutestraat 31 te Rijss... tel. 05480-3648.

Bela Guttmann, een voetbaldirigent...

lein krantebericht. Een paar egels maar: BELA UTTMANN is dood. Overleden Wenen, 82 jaren oud. ijn hele leven lang heeft eboren Hongaar, enaturaliseerde Oostenrijker uttmann de schone dingen van et leven bemind. Op het oetbalveld was hij een artiest, en man die schaak speelde met e bal. In de twintiger jaren was t, toen hij o.a. voetbalde nder de kleuren van MTK oedapest. Lang bleef Bela niet het verrukkelijke Boedapest n weleer, dat vervlogen rijs aan de Donau. Hij trok de ereld in. Als voetbaltrainer ... dansleraar. Hij zwierf van er naar der: Wenen, New York, oekarest, Triest, Vicenza, ilaan, Sao Paulo, Porto issabon. In de Portugese oofdstad tekende hij een ntract met toen nog in de ijde wereld onbekende enfica. De man die van zichzelf i een „slijper van levende lamanten" te zijn, begon met de samenstelling, met de coaching van een elftal dat historie zou gaan maken. Guttman bracht speelsheid, fantasie en snelheid in vastgeroeste aanvalspatronen; overtuigde iedere speler van zijn kunnen onder één van zijn bekend gebleven motto's: „Niet iedere speler is een PELE, PUSKAS, of DI STEFANO, maar hij kan wél iets specifieks met de bal ondernemen. Dat beetje moet hij optimaal doen." Benfica groeide onder de bezielende leiding van een magiër, die heilig geloofde in het pure aanvalsspel, bekroond met liefst zoveel mogelijk doelpunten. „Een elftal dient een machine te zijn die scoort", zei Guttmann. „Dat is mijn geheim als trainer." Benfica werd zo'n machine. Het elftal pakte het nationale kampioenschap, kwam uit in de Europacup en stootte Real Madrid, dat trotse team dat vijf keer in successie de cup gewonnen had, van de troon. In Portugal werd Guttmann een god. Benfica ging verder. Het volgend jaar stond het elftal wéér in de EC-finale. Nu met ene zekere EUSEBIO in de gelederen. In het Olympisch Stadion van Amsterdam, met Real Madrid als tegenstander en LEO HORN als scheidsrechter. Een wedstrijd die ik nooit meer zal vergeten.

Een avond boordevol puur aanvallend voetbal, spanning, sensatie en... treffers. Acht doelpunten in totaal! Het scoreverloop dreun ik nog als een van buiten geleerd lesje op: Puskas 0-1, Puskas 0-2, AGUAS 1-2, CAVEM 2-2, Puskas 2-3, COLUNA 3-3, Eusebio 4-3, Eusebio 5-3. Men zei van Guttmann dat hij Eusebio heeft ontdekt. Dat is niet helemaal waar. EUSEBIO DA SILVA FERREIRA, een kleurling uit Mozambique, werd op 18-jarige leeftijd door twee scouts van Benfica, MAJOR CARVALHO en MARIO TAVARES DE MELO van Sporting Club de Lorenz Marques overgenomen. Voor het bedrag van 250.000 escudos. Neen, Guttmann ontdekte Eusebio niet, maar hij vormde hem wél tot een van 's wereld beroemdste voetballers. Aan OLIVER GASPAR, schrijver van het boek „Wereldvoetbalsterren", zei Eusebio eens: „Guttmann was de enige die vertrouwen in mij had. Vooral bij de training besteedde hij veel aandacht aan mij. Wanneer de anderen al van het veld waren, gingen wij nog een poos verder. Mijn hele carrière dank ik aan de heer Guttmann. Als hij geen vertrouwen in mij had gehad, dan zouden de anderen mij direct al naar huis gestuurd hebben."

In september 1961 speelde Benfica een vriendschappelijk partijtje in Luik tegen FC Liegeois. Benfica won magertjes. Een doelpunt van Eusebio. Na de wedstrijd vroeg iemand aan Guttmann of het waar is dat een trainer net zo goed is als zijn spelers zijn. Bela Guttmann antwoordde toen: „Men kan ook het omgekeerde zeggen. Een voetbaleftal is als een orkest. Het scheelt nogal wat of het gedirigeerd wordt door ARTURO TOSCANINI of door een taxichauffeur..." In Wenen stierf een dezer dagen een groot dirigent van het voetbalspel.

EVEN APART met nino tomadesso





● Bela Guttmann, een groot voetbaldirigent ging heen

Reglementen aanpassen aan onze hedendaagse maatschappij

Anton Geesink neemt judofederatie in de houdgreep

Anton Geesink met zijn vrouw Jans, weer even in Nederland. Uiteraard zal de judoreus steeds aanwezig zijn in de Eurohal in Maastricht en daar het wereldkampioenschap bijwonen.

Foto: DRIES LINSSEN



door jo gerards

MAASTRICHT – Vanmiddag om drie uur brengt oud-wereld- en Olympisch kampioen judo, Anton Geesink, een vriendschapsbezoek aan de president van de Internationale Judofederatie, de Japanner Matsumae. Geesink die bij de opening van Tokai-universiteit in Tokio aanwezig was als eregast, wil de grijsaard in kennis stellen van zijn nieuwe ideeën omtrent de judosport, in de hoop dat hij eindelijk gehoor krijgt. „Judo zou veel fijner zijn als de reglementen zich zouden kunnen spiegelen aan onze hedendaagse maatschappij. Het wordt de hoogste tijd dat bepaalde reglementen gewijzigd worden, ze passen namelijk niet meer in ons levenspatroon", zegt Geesink, die tijdens deze wereldkampioenschappen tegen iedereen zijn mening zal willen spuien.

Anton Geesink, al jaren woonachtig in het Oostenrijkse Elmau, weet uiteraard waarover hij praat. Zeven jaar van zijn leven bracht hij door in Japan. Hij doceerde er niet alleen judo, maar leerde eveneens de gewoonten en gebruiken van dit land kennen. Dat sommige regels niet altijd stroken met de westerse ideeën, was duidelijk voor de judoreus. „We zullen zo snel mogelijk aan bepaalde dingen in de judosport moeten gaan tornen. Er is bijvoorbeeld geen enkele paragraaf in de judoreglementen terug te vinden, die de atleet een bepaalde verantwoordelijkheid oplegt. Heeft iemand met een schitterende worp zijn tegenstander op de mat gedeponeerd, dan laat hij zich daar pardoes bovenop hem vallen, met alle gevolgen van dien". Geesink weet nog enkele dingen te noemen die gevaarlijk zijn en blessures kunnen veroorzaken en die eigenlijk niet te tolereren zijn.

Het stokpaardje van Anton Geesink is echter de bestraffing bij de judosport. „Bij een officiële waarschuwing moet de judoka op zijn knieën voor de scheidsrechter gaan zitten, die hem dan die zogenaamde keikoku geeft. Voor een klein vergrijp, als het zetten van een voet buiten de mat, moet er zo'n theater opgevoerd worden. Kijk, dat meen ik nu als ik praat over aanpassing aan onze hedendaagse maatschappij. Dat alles zou ook staande kunnen gebeuren, of de benadeelde krijgt een extra bonuspunt, dan benader je de zaak ook nog positief".



Aan de directeur van een politieopleidingsschool had Geesink gevraagd om een voorwoord te schrijven in een van zijn boeken, waarin dit ook aan de orde was. Deze geloofde Geesink niet.

„De puntentelling moet ook snel veranderen", gaat de nog altijd fanatieke judoliefhebber verder. „We moeten de Yuko (vijf punten) en de Koka (drie punten) anders gaan waarderen. Nu is het zo, dat iemand meerdere keren vijf punten kan scoren en toch verliest van iemand die een Waza-ari scoort, dus zeven punten". Een judoka kan een perfecte worp inzetten, waar niet meer van over blijft dan een minimale beoordeling, desondanks kan het een formidabele prestatie zijn".

Onduidelijk

Anton Geesink wil ook best kwijt dat de judosport de meest onduidelijke sport is, die er bestaat. „Ze doen er alles aan om de toeschouwers te gerieven. Veel licht boven de mat, tijdmeting, maar als er twee judoka's op de mat staan kun je bijna niet onderscheiden wie wie is. Ze doen er jaren over om een zwarte band te veroveren, tijdens een wedstrijd moeten ze hem afdoen en een andere kleur dragen om herkenbaar te zijn. Waarom geen gekleurde pakken. Wat is er fout aan om Nederland in oranje pakken te laten optreden en bijvoorbeeld Italië in blauw. Waarom kan een scheidsrechter geen manchetten dragen. Eén rode en een witte opdat de mensen, maar ook de juryleden, direct kunnen zien, wie gescoord heeft. Nu werkt hij maar met één hand en je zult het meemaken, meestal weet ook de jury niet wat de scheidsrechter bedoelt. Ze moeten vragen".

Geesink blijkt niet overal voor dovemansoren te praten. In Duitsland en Frankrijk komen de judoka's vaker al op de mat in gekleurde pakken. „Er is veel te veranderen in deze sport. Zelfs de scheidsrechters zijn er arm aan toe. Zij zijn gekleed alsof ze naar een party moeten. Als ze op de mat moeten gaan liggen om te zien of er een punt gemaakt is, springt hen een knoop van de jas. Zoiets kan toch anders en beter", zegt Anton Geesink, die alle dagen in de Eurohal te vinden zal zijn.

„Ik hoop dat door dit wereldkampioenschap de judosport in Nederland een flinke opbloei krijgt. Dan hebben we toch al veel gewonnen".

Spaanse voetballers willen staken

MADRID – Zes dagen voor het begin van de voetbalcompetitie hebben de Spaanse profvoetballers gedreigd met een staking. De spelersvakbond in Spanje (AFE) besloot de start van de competitie in alle drie voetbaldivisies te boycotten, wanneer er niet voor zondag is voldaan aan hun eisen. Het stakingsbesluit werd unaniem genomen door de spelers van de 55 betaalde voetbalorganisaties in Spanje.

BISSCHOPS/NIJSSEN FAVORIET IN HERENDUBBEL

Albert niet in DSM-toernooi

Van onze tennismedewerker

EEN – Na de Limburgse kampioenschappen staat deze week f vandaag het enige A-toernooi in het district Limburg op het ramma. De organisatie is er niet in geslaagd de Nederlandse ers naar de Geleense tennisbanen te halen. Zij moeten als voor-iding op de Davis-cupwedstrijd tegen Rusland internationale nooien in Portugal en Italië spelen. Hierdoor zal Marc Albert van de partij zijn.

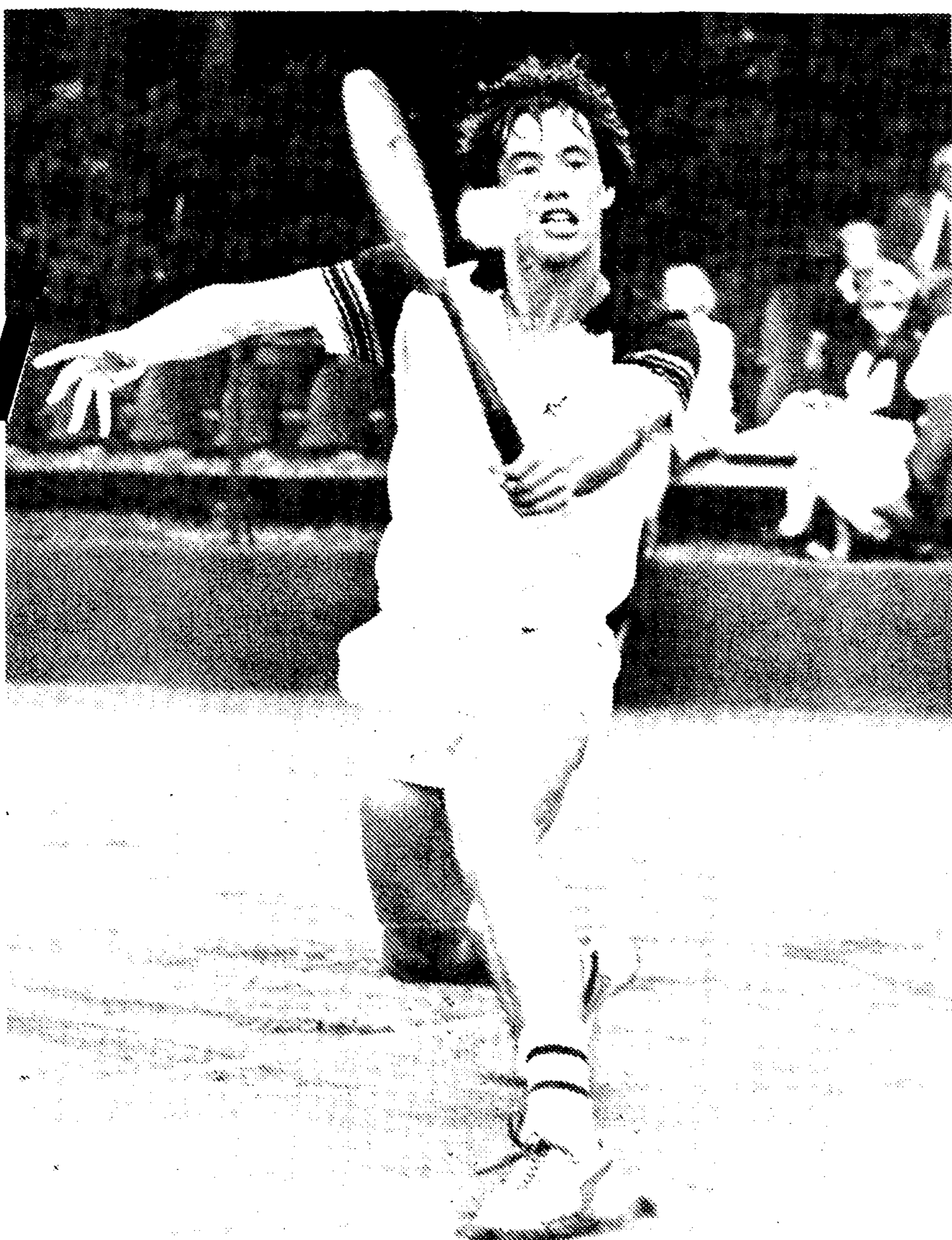
rganisatoren zijn er in geslaagd 0 deelnemers te interesseren in ernooi, hetgeen inhoudt dat de Nederlandse subtop, aangemet enige buitenlanders, aang is. Buitenlanders die voor urgse clubs in de competitie uitgekomen. Zo zullen de Belg Smolder van GTR de Nieuwander John Mills van Nip en de Rohun Beven van Ready aann. Ook de ex-Tsjech Marian in behoort tot het deelnemersveld. Het is zijn eerste optreden na zijn schorsing wegens zijn wangedrag tijdens de finale van het Shot-toernooi in Zeist.

Bij de dames is de inschrijving met 14 deelneemsters uiterst gering. Naast de Australische Karin Gulley komen ook de A-speelsters Inge K Cuppers, Bernadine de Vries en Leonie Heffels aan de start.

Bij de geplaatste spelers komen twee Limburgers voor. De beide finalisten van de Limburgse kampioenschappen Rob Oppen en Tom Nijssen zijn als zevende en achtste geplaatst. Als favoriet gaat de winnaar van vorig jaar Roelof Dijkman uit Eindhoven van start met als tweede man Ad van de Sman. Bij de dames is de winnares van vorig jaar Barbara Kamp nummer één op de plaatsingslijst. Men verwacht dat zij in de finale te maken krijgt met de Limburgse kampioene Monique Margaroli.

In het herendubbel staan Marc Bisschops en Tom Nijssen als favoriet genoteerd voor Rob van Oppen die samen met de Rotterdammer Domien Takx speelt.

VERSUM – Marc Albert is geseeerd voor het Nederlandse Dacupteam. Nadat Tom Okker zijn dewerking voor de wedstrijd te-Rusland had gegeven moest ib van Boeckel afvallen. Bij deze lissing heeft het goede optre-van Albert in het 25.000-dollar-rnooi in Brussel meegespeeld.



● *Marc Albert: niet in DSM-toernooi, wel in Rusland.*

Limburgse wielersuccessen

HEERLEN – De afgelopen dagen behaalden de Limburgse amateurs aardige successen op de Belgische wegen. Eijsdenaar Peter Schroen won zowel in Heukelom-Riemst als in Saint Mard. Jan Claessens was in Sint Truiden-Bousalle de sterkste.

De uitslagen: **Heukelom-Riemst:** 1. Peter Schroen, 2. Peter Harings, 8. Jan Claessens. **Saint Mard:** 1. Peter Schroen, 5. Henk Smits (tevens winnaar klassement 3 wedstrijden in Saint Mard, met Schroen op de tweede plaats). **Sint Truiden-Bousalle:** 1. Jan Claessens 110 km in 2.35; 2. op 8 sec. Bert van de Boorn, 3. Jacq Roemermann; 4. Henk Smits; 5. Wim Jennen; 6. Jean Habets; 8. Detlev Kurzweg; 15. Armand van Mulken; 17. Jan Gorissen; 20. Rudy Motké. **Herve:** 1. Marc Manders, 115 km in 2.45 uur; 4. op 14 sec. Bert van de Boorn; 6. Erwin Ummels; 9. Peter Harings; 16. Maarten de Vos.

Ron Marchal MON-kampioen

STEIN – Ron Marchal uit Stein werd de eerste motorcrosskampioen van de Motorcross Organisatie Nederland (MON), in de klasse senioren 125 cc. De 23-jarige Marchal onttroonde op het zware zandcircuit „Zevenbergen" in Berghem, provinciegenoot Toon Claessen uit Ysselsteyn.

Naast het kampioenschap werd Ron Marcahl ook winnaar van het dagklassement. Via dit kampioenschap heeft Ron Marchal zich verzekerd van deelname aan de IMBA-wedstrijden (Internationale Motor Bond voor Amateurs) met als inzet de Westeuropese titel.

Uitslagen-amateurvoetbal

- SVM-Rapid 1-0
- SVM 2-Rapid 2 2-2

Oefenvoetbal

HEERLEN – Vandaag:
- Voerendaal-MVV C-team, 19.00 uur
- Heksenberg-Bilzen, 19.00 uur
- Schimmert-Walram, 19.00 uur
- Sweikhuizer B.-Caesar, 18.45 uur
- Chèvremont-RKONS, 18.45 uur

Auto's en motoren

Te koop TOYOTA Tercel de luxe bwj. 1979 i.z.g.st. Te bevragen: Pijler 88 Schaesberg, na 17.00 u. Tel. 316639.

AUTO'S te k. gevr. bwj. '72 t/m. '77 betaal goede prijs + vrijwaring, tel. 04405-2896.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tegen red. prijs. Gratis afgehaald. Autosloperij C. Korvers. In de Cramer 98. Heerlen, tel. 04446-1807.

Wij betalen 25 a 100 gulden voor uw oude AUTO. Bel 04446-1399, tevens gratis afhalen.

UITLAAT kapot? Bel voor snelle service 045 725507 of het adres: Auto Sport, Scheisberg 175, Heerlen. Dealer van originele Romax-uitlaten.

Te k. gevr. div. SLOOP-AUTO'S, tegen red. prijs, gratis afhalen, ook sloopmaterialen, dynamo's en starters, e.d. A. v. Wanrooy, tel. 04446-2215.

Met spoed te koop gevr. betere AUTO'S. Tel. 045-456963.

Alle gebruikte ONDERDELEN van Alfa Romeo en Opel, Haefland 20, ind-.terrein Brunssum, tel. 045-254482. Gevr. schadeauto's.

Gevr. SLOOPAUTO'S, elk merk ƒ 50,- tot ƒ 100,-. Tel. 04446-2819 2997. Ook goede auto's.

Demonstratiewagen VOLVO 244 GL Turbo silvermet. 6000 km. Autobedrijf Jac Klijn, Strijthagenweg 123, Kerkrade, 045-458000.

LADA 1600 GL blauw, 31.000 km 79-01 Autobedrijf Jac Klijn, Strijthagenweg 123, Kerkrade. 045-458000.

CITROEN Visa zwart 14.000 km, 80-02. Autobedrijf Jac Klijn, Strijthagenweg 123, Kerkrade. 045-458000.

Te k. GOLF GTE special, Mercedes 200 D, nov. '77, Mercedes 240 D, 1974, met nieuwe motor, Datsun 120 Y, 1976, Honda Civic, 1976, campingvouwwagen merk Safari. Te bevr. na 17.00 uur. Tel. 04455-1334.

Wij halen en betalen de hoogste prijs voor SCHADEAUTO'S, sloopauto's, oud metalen, koper enz. Autosl. Takelbedr. Joep Wolters, Sportstr. 30, Kerkrade-W., 045-411480.

FORD 1600 GL 4-drs., '80, 24.000 km. Audi 100 GL 5E, '79, 22.000 km. BMW 525 '77, BMW 1502, '76, Ford Capri 2300 GL '75, Renault R16 TL '78, Renault R20, '76, Ford Escort 1300 L '78 Simca 1307, GT '77, VW Derby LS '79, Mazda 929 coupé '76 met gas, Lancia Betta 4 drs., 1600 L '77, Cirocco LS '75, Cirocco TS automaat '76, Peugeot 504, GL automaat '76, Subaru 1300, coupé, '78, Princess 1800 HL '77, ƒ 3750,-, Chrysler 2000 automaat '75, ƒ 1250,-, inruil en financieren Bovag-garantiebewijs. Autobedrijf P. v. Dijk en zoon, Hompertsweg 33, Schaesberg-Kakert, tel. 311729.

Te k. FORD Taunus GL automaat '78; Toyota Celica ST '76 ƒ 6500,-; Opel Ascona 1200 '76 ƒ 5500,-; Honda Civic '77 ƒ 5500,-; Mitsubishi Colt '79; Mini 1000 '78 ƒ 5500,-; Mazda 818 '77 ƒ 4000,-; Opel Ascona 1600 S '76 ƒ 6950,-; Opel Manta 1600 S '76 ƒ 6500,-; VW Golf LS '76 ƒ 5500,-; VW Polo L '76 ƒ 5000,-; VW Golf diesel '79; Opel Ascona 1600 S '74, ƒ 2000,-; Opel Kadett '76 ƒ 4900,-. Inruil, financiering en garantie Auto Weber, Brugstr. 38 (bij markt) Schaesberg, tel. 045-314175.

BMW 525 kl. metall. antr. grijs, bj. 76, zeldz. mooi ƒ 8500. Peugeot 605 SL automaat kl. blauwmetall., iets apparts ƒ 5500. Honda Accord Sedan kl. beige nov. 78 ƒ 8750. Alfa Romeosud met gas bj. 78 ƒ 5900. Alfetta kl. rood 1e eig., bj. 77, ƒ 5900. Citroën GS kl. goudmetall., bj. 77, ƒ 3900. Ford Escort kl. geel, type 1.3 Luxe, bj. 78, ƒ 5900 Renault 5 luxe, bj. 76, ƒ 3750. Opel Manta nieuw, type 77 ƒ 5750, kl. blauw. Opel Ascona automaat met gas, nov. 77, kl. blauwmetall., ƒ 7900. Audi 80L, kl. geel, nw. model 77 ƒ 4500. Peugeot 304 break luxe stationcar, kl. blauw, bj. 77, ƒ 3900. Mazda 818 automaat kl. rood, 4-drs. bj. dec. 76, showroomconditie ƒ 5400. Ford Taunus gr.metall. type 1.6 luxe bj. 78 ƒ 6750. BMW 1502 met gas bj. 76 kl. blauw ƒ 6500. BMW 2.8 L bj. 75 ƒ 6200. Buggy JPS, kl. zwart ƒ 2500. Mazda 929 coupé blauw, bj. 77 ƒ 3950. Ford Granada 3000 SC Coupé rood ƒ 1750. Fiat Mirafiori 1600 CL met gas type 79, zilver ƒ 6750 Mazda Stationcar 929 ƒ 6900. VW Passat ƒ 1500. Mini 850 ƒ 900. Fiat 132 met gas, bj. 75 ƒ 1950. Ford Taunus nieuw model 1.6 luxe, bj. 76 ƒ 3900. Div. goedkope inruilers steeds sterk wisselende voorraad inruil mog., snelle financiering en gar. Occassioncentrum Spaubeek BP tankstation Garagebedrijf Parallelweg 1, Spaubeek, direct aan afrit autobaan Spaubeek, tel. 04493-3921.

Wij betalen ƒ 25,- à ƒ 100,– voor uw SLOOPAUTO tel. 045-210683.

Part. biedt te k. aan: OPEL Kadett nwe. type 1974, ƒ 1850,–. Ringstr. 7, H'broek, 219510.

Part. biedt te k. aan: DAF 66 SL coupé Mariton autom. 1e eigen. kmst. 54.000, 1974. i.st.v.nw. pr. ƒ 1850,–. Ringstr. 7, H'broek, 219510.

Te k. gevr. auto's va. 1974, ook schadeauto's. Tel. 04446-2747.

Te k. OPEL Ascona 16 N z.g.a.n. 1e eig. met.blauw, 4-drs. km.st. 56.000 bwj. '78, ied. keur. toegest. Pr. ƒ 9500.– Pr. Kam. Onnestr. 6 Hoensbroek tel. 222348 na 19 u.

Autobedrijf M. Hogenhout biedt te koop aan: HONDA Civic 1300 5 versn., nieuw model aug. 80, 5-drs., 19.000 km. BMW 316 LPG 79. Kadett 1200 4-drs. 79. Kadett Special 1200 76. Opel Ascona 16 S 73. Ford Escort 1300 78. Ford Granada 2800 GL automaat. Motor Honda CB 900 F Bol d'Or 80. 11.000 km. Inr. financ. gar. mog. Wilhelminastr. 146. Hoensbroek.

Te k. BEDRIJFSBUS Fiat 238 E, bwj. '79, crossmotor Yamaha 80 cc, garagepoort. Napoleonstr. 43, Valkenburg. 04406-13678.

Een greep uit onze voorraad: PORSCHE 911 Targa Carera uitv. mod. 74, ƒ 14.500. Alfa Romeo 78 rood, ƒ 8950. Ford Taunus Combi 1,6 L 81, 6.000 km, ƒ 13.750. Ford Capri II bruin 2 LS 78, ƒ 7250. Rover 3500 bruin 78, ƒ 9900. Simca Matra 78 als nw., rood, ƒ 10.000. BMW 323 I 79 rood, ƒ 21.500. Opel Manta Berlinetta 77 rood, ƒ 6950. Ford Granada 2 L 78 bruin m. gas, ƒ 8750. Mitsubishi Galant 2000 GLX 77, gas, ƒ 7500. Lancia Beta coupe 2000 beige 77, ƒ 7750. BMW 316 78 groen, ƒ 11.500. BMW 316 76 wit, ƒ 8250. BMW 320 I geel, ƒ 9750. BMW 316 beige, ƒ 9750. Audi 100 GLS 78 groen, ƒ 7.750. Audi 100 LS 77 zeldz. mooi bruin, ƒ 7950. Opel Kadett rood m. gas, ƒ 7950. Opel Kadett Berlina 4-drs. 78 rood, ƒ 7750. Opel Kadett rood m. gas, ƒ 7250. Opel Kadett City 77 rood m. gas, ƒ 7250. Fiat Ritmo 4 drs., 79, groen, ƒ 7750. Saab 99 Coupe 76 blauw, ƒ 7000. Honda Accord 79, ƒ 9500. BMW 525 75, ƒ 5250. Mitsubishi Galant 77 blauw, ƒ 3750. Ford Taunus 76, 77, 78, 79, 80, v.a. ƒ 4000. Peugeot 604 SL 76 goud, ƒ 4500. Opel Ascona 76, 77, 78, v.a. ƒ 5500. Ford Escort 79 kl. goud m. gas, ƒ 8950. Citroën CX 75 rood, ƒ 2750. Renault 5 TL groen 78, ƒ 6900. Mazda 323 bruin 77, ƒ 5750. VW pers.bus 77, oranje, nw. motor, ƒ 4750. VW Kever 1303 74 bruin, ƒ 2500. Capri 3 L Ghia autom., 75 rood, ƒ 3750. Ford Escort 1600 sport 77 rood, ƒ 6500. Tal van goedkope inruilauto's van ƒ 500 tot ƒ 5000. Garantie, inruil en directe financ. mogel. Autorama Heerlenerweg 39, Sittard, tel. 04490-24697, Prov. weg Sittard-Heerlen onderaan Windrakerberg.

Bromfietsen

2 BROMMERS te k. merk Peugeot i.z.g.st. P.st. ƒ 220,–. 045-314361.

Te k. KREIDLER met sierspuitwerk, vraagpr. ƒ 800,– Te bevr. voor 10.00 uur, tel. 045-716954.

Te h. HONDA MT 5 bwj. juli 1980. Kennedystr. 33 Hoensbroek.

Te k. PUCH Grand Prix bwj. '79, knipperl., cockpit, schijfrem, verzek., prijs ƒ 900,–. Tel. 045-254085.

Te k. YAMAHA '79, cockpit, valb., knipperl., verzek., intergraalhelm ƒ 975,–. Tel. 045-270372.

Te k. PUCH MAXI i.z.g.st. Grachtweg 4, Schinveld. Na 15.00 uur.

Te k. gevr. ZÜNDAPP'S, Kreidlers, Puch Maxi's. Tel. 045-723901.

Te k. div. ZÜNDAPP'S, Kreidlers en Puch Maxi's. Amerstr. 4, Beersdal-Heerlen.

Geld en goed

SPAARBEWIJZEN aan toonder van vrijwel elke bank worden door ons verzilverd. EPM C.V., Hoolstraat 43-45 Voerendaal, 045-750305 kantoor open van 9-16 uur.

Inkoop van oud GOUD en zilver tegen contante betaling. Juwelier Vaessen, Markt Heerlen.

Begin nu met een opleiding staatsdiploma RIJ-INSTRUCTEUR Nieuwe Stijl. Binnenkort starten zaterdag- en dagopleidingen. Enkele vrije plaatsen. Al in april 1982 kunt u een eigen rijschool starten of een fijne baan in uw eigen omgeving krijgen. Met uitstekende vooruitzichten. Denk daar maar eens heel goed over na, heeft u rijbewijs BE, MAVO of LTS/C, enthousiasme, studiezin, doorzettingsvermogen? Vraag dan snel gratis uitvoerig informatieboekje bij Kaderschool, 04998-99425.

Vakantie

JACHTWERF Snijders, Markt 36a. Accessoires motoren, Korvetweg 14, werkplaats boten. Maastricht tel. 043-14652/629530. Surfplanken Dufour en kleding. Alles voor uw boot.

CARVANSTALLING veilig en goedkoop voor slechts ƒ 150,– per jaar all-in. Tel. 045-410637.

OOSTENRIJK voor sept.-okt. speciale aanbieding voor vak.woning, 2-6 pers., v.a. ƒ 300,– p. week. Voor kerst-, nieuwjaars- en krokusvakantie nog mogelijkheden. Tel. 05910-22293.

VW-CAMPER met Westfalia hefdak 1970 maar i.z.g.st., nieuw gespoten, technisch 100% met nieuwe motor geen koopje. Heerlerbaan 74 Heerlen.

VOUWCARAVAN te k. met bagagedeksel, voortent, 4x3 m, + luifel, vaste keuken, 4-6 pers., 2 jr. oud ƒ 2750,-. Kohlbergsgracht 81, Kerkrade.

Te k. 4/5-pers. CARAVAN, Sprite Alpine, bwj. '76 incl. voortent, kachel, reservewiel i.z.g.st. ƒ 4950,-. Bornedaal 18, M'str., tel. 043-613069.

VERHUUR, inkoop en verkoop v. gebr. sta-toercaravans en tenten. Ireneweg 14, Borgharen, tel. 043-629557.

Casita VOUWCARAVANS m. vaste wanden. Demonstr. Ubachs Kerkrade Vink. Caravanstalling ƒ 195,- incl. gratis smeerbeurt.

Te koop **SPEEDBOOT** Starcraft 170 pk, Volvo in board met trailer i.st.v.n. Te bez. Crombag auto's Rijksweg Zuid 236, Geleen. Inruil mogelijk.

Adria CARAVAN te k. bj. 73, 4 à 5 pers. Tel. 045-456487.

Onderwijs

Kies voor zekerheid een BEROEPS-AUTORIJ-SCHOOL aangesloten bij de B.B.R.O. zie advertentie zaterdag as.

ANWB-autorijschool TH. SCHUT, Baanstraat 87, Schaesberg, tel. 045-315547, studenten krijgen aanzienlijke korting.

Landbouw

TRACTORBANDEN: o.a. Kléber, Pirelli e.a. Verplegingswielen en rubberen stalmatten. J. Rouwette, Klimmen, tel. 04405-1286.

2 ha LANDBOUWGROND in huurkoop gevr., d.w.z. wij betalen uw vraagpr. incl. rente in 5 jaar. Dus na 5 jr. wordt de grond ons eigendom. B.v. de grond ƒ 100.000,- dan ontvangt u 60 mnd. lang ƒ 2375,- p.m. Inl. en aanbiedingen. Flambouw promotion fonds, tel. 045-715747.

RUNDEREN te koop, Dorpsstr. 111, Spaubeek, tel. 04493-1373.

Te k. open victoria RIJTUIG. Te bevr. Irmstr. 60, Simpelveld, tel. 045-440340.

Te k. aangeb. SPIJKSTAAL Kipper 4 ton en Amezone aardappelsorteermachine. Terlindenweg 100. Tel. 04447-1828, Hoensbroek.

Gevonden/verloren

Verloren: HONKBALHANDSCHOEN tussen Sittard – Brunssum; 23-8 j.l. Tel. 045-254734.

Huwelijk kennismaking

Heer 53 jr. zkt. kennism. met DAME. Br. o. no. GE 134 6161 GE, LD Geleen.

Aantr. slanke JONGEMAN z.k.m. dito dame (20-25 jr.) voor een serieuze relatie en een event. huwelijk, ben in bezit van vast werk, flat en auto alle br.m.f. o.e.r. liefst omg. Oost-Mijnstr. br.o.no. HO 553 LD 6431 HB H'broek.

Alleenst. vrouw 50 jr. uit A'dam z.k. met nette MAN tot 55 jr. liefst omg. Heerlen. Br. met foto o.e.r. Br. o. no. HK 324 LD Postbus 3100 6401 DP Heerlen.

Dame 41 jr. met zakelijk inzicht zkt. kennism. met HEER 40-45 jr. Br. liefst met foto o. no. HO 554 LD Hoensbroek.

Jongen 24 jr. zkt. eerlijk MEISJE tussen 20 en 25 jr. om leuke vriendschap en event. huwelijk. Niet direct een bar en uitgaanstype. Bezit auto. Br. on. nr. Si 247 LD 6131 EG Sittard.

Beschaafde weduwe zkt. oprechte serieuze VRIEND (weduwnaar) ca. 50–60 jr. om een fijne relatie op te bouwen. Br. on. nr. Si 246 LD 6131 EG Sittard.

Vrouw 48 jaar zkt. VRIEND. Tel. en adres in brief, on. nr. GE 135 LD Geleen 6161 GE.

Heer 54 jr. zkt. VRIENDIN. Tel. en adres br. on. nr. GE 136 LD Geleen, 6161 GE.

Sportieve, degelijke man zkt. jonge VROUW 30-45 jr. kind. geen bezw. om een duurzame relatie op te bouwen. Br. o. nr. 165 LD 6466 HN Spekholzerheide.

Nette jonge man (gesch.) 36 jr. erg sportief, zoekt een leuke jonge VROUW voor vrijetijdsbesteding, veel zwemmen, fietsen, dansen, hardlopen enz. Br. o. nr. SP 164 LD 6466 HN Spekholzerheide.

JONGEMAN 39 jr. zoekt leuke vriendin. Br. o. nr. SB 243 LD 6371 GV Schaesberg.

Soc. ver. voor alleenst. Wij bieden iedere woensdag gezelligheid prettige sfeer, goede muziek met attractie en puik verzorgde dranken. Vr. uitnod. het bestuur, Chalet Heerlen, Kometstr. 25, Treebeek, Gelieve legitimatiebewijs mede te brengen.

Wie zoekt wie?

Honderdduizenden zoeken een partner. Wij bemiddelen. Ook voor u? Uitv. inl. worden op verzoek zonder kosten toegezonden door Stichting Trait d'Union. Afd. Roermond: Kasteel Kessenichstr. 60, tel. 04750-29031, hoofdadm.: postbus 122, 6710 BC Ede (Gld.), tel. 08480-14192. Erkend door de R.v.T.

Contacten/clubs

ANITA, leuke blonde meid. 045-417944.

De videoclub vertoont deze week op veler verzoek de Nederl. speelfilm DUTCH CONNECTION, entree ƒ 15,–. Drankje gratis. Parallelweg 71a, Hrl. Speciale films op verzoek.

HEREN! 3 Duitse jonge sexy dames verwennen u in privé-sfeer met al uw wensen, v. 14 tot 2 uur. Weekend gesloten. Tel. 045-254842.

Privé-club ROMANTIQUE, Brusselsestr. 6, M'str. tel. 50339. Geopend ma t/m vr van 14-24 uur. Video op iedere kamer.

Nieuw te openen privé-nachtclub vraagt goeduitziende MEISJES v.a. 20 sept. Inl. woensd. en vrijd. Tussen 21 u. en 24.00 u., 04490-17402.

Bar ST.-TROPEZ. Iedere dag geopend, vanaf 21.00 u.-5. u. 's morgens.

Nachtclub St.-Tropez vraagt BARMEISJES, hoog loon intern mogelijk. Tel. 04490-15828. Na 21.00 uur, 04490-17402.

CHANTAL verwent iedere lieve vent privé. Tel. 045-222537.

Gevr. leuke BARDAMES goede verdienstmogelijkheden, vrij vervoer, inl. na 20.00 uur. tel. 045-225195.

Privé STELLA voor gezelligheid en goede sfeer. Bel 04754-3791 ma. t/m vrij. van 12 tot 24 uur.

MARGO, mollig, ma. t/m vrijd. va. 11 uur, tevens assistente gevr. Tel. 04494-52100.

Cont. en bem.-bureau MOERICIA vraagt door het gehele land voor haar gesel. fotoboeken discr. privé-adressen van dames, echtparen, ook homo's en lesbische, tev. voor party-service en escort, discr. en hoge verdienst. verzekerd. Tel. 030-713761, filialen 04494-47722.

Adam en EVA-CLUB, leuke Eva's aanwezig. Adams worden verwacht van 20 uur tot diep in de nacht. Drievogelstr. 4, Spekholzerheide.

PATRICIA 22 jaar lang donker haar!! Cora 21 jaar, erg sexy!! van maandag t/m zaterdag van 11.00 t/m 23.00 uur, 045-417922.

BERTIE privé en escort ook voor uw bijzondere wensen in leer. Ook video aanw. ook exotische dames aanw. Met spoed assistente gevr. Tel. 045-420017, na 23.00 uur. Tel. 045-455074.

Nette zakenman (bemidd.) 52 jr. zou gaarne in contact komen met een nette eenvoudige ruimdenkende VROUW tot 45 jr. om een fijne relatie op te bouwen op basis van wederzijds respect en genegenheid zo wel geestelijk als maatschappelijk kunt u op mijn steun rekenen. Br. o. no. SI 243 LD 6131 EG Sittard.

GASTVROUWEN gevr. Voor inl. Club L'Amitie, Frankenstr. 205 Mstr. tel. 043-625127.

PRIVÉ van 11.00 tot 11.00 045-441909.

KINGS-CLUB voor de man van nu. Bar, sauna, videobanden, all-in-prijs. Kaalheidersteenweg 43, Kerkrade-West, tel. 045-421920 vanaf 11 uur v.m.

MARINA, privé van 11 tot 22 uur, incl. film en drankje. Tel. 045-413619.

Heren OPGELET! Charmante jonge dame verwent u, een gezellig uurtje bij u thuis of in hotel, 100% discreet. Tel. 045-410004.

Goed uitziende man, 33 jr. bezoekt DAMES, heren en echtparen, tegen kleine verg., 100% discretie verz. Br.ond.nr. 241 LD 6371 G-V Schaesberg.

PRIVÉ, twee meisjes. Tel. 045-222305.

Nette jonge man 25 jr. verwent DAMES thuis of in hotel, brieven met wensen onder nr. LD 749 SH 6411 EM Heerlen.

Nieuw, 2 lieve MEISJES verwachten u in hun bungalow, ook weekends, omg. vliegveld Beek, tel. 043-643439.

Ook VOOR u! in Zuid-Limburg een van de mooiste besloten verenigingen. U bent van harte welkom van 's maandags t/m 's vrijdags, 2 km van Nuth Aspasia, Provincialeweg 12, Aalbeek, tel. 4405-1697.

Club Elle prettige sfeer en leuke meisjes. Wij zijn geopend van 11.00 tot 23.00 uur. Weekends ook partnerruil. Kapoenstr. 29, M'str. Tel. 043-18884.

Leuke BARDAMES gevr. hoog garantieloon, weekeind vrij, tel. 04498-53474.

2 Hollandse goeduitziende DAMES ontvangen heren op zeer discrete wijze. Tel. 04494-52887.

Nieuw ILLONA 21 jr. mollig, tel. 04494-52100.

Lekker jong en super sexy, ANITA. Tel: 04490-20796. Van 14 tot 22 u. Tevens assistente gevraagd.

4 sexy jonge MEISJES wachten op u in romantische bungalows. Geen taboes, gratis drank, film en schuimbad in de Tiffany privé-club. Moltweg 68, Schaesberg, tel. 045-321580.

JONGEMAN kan al uw spec. wensen in vervulling laten gaan. Schrijf en u ontvangt bericht. Brieven naar postbus 31127, Schaesberg.

Nieuw! Relaxen op niveau bij Ivonne en Linda. Tel. 045-225451.

Strenge DAME in leer! Tel. 045-225451.

KATJA de beste en goedkoopste brengt bezoek bij u thuis. Tel. 045-422564.

Nieuw! ANGELA bezoekt u thuis of in hotel. Tel. 045-271089.

Nieuw! NANCY bezoekt u thuis of in hotel. Tel. 045-271089.

Privé IVONNE, 19 jr. 12.00 tot 23.30, 04494-50999.

Privé PASCALLE 18.00 tot 23.30, 04494-50999.

Privé INGE 23 jr. 12 tot 18 uur, 04494-5099.

Kennisgeving: JOYCE voorheen club Elle, nu ook in club Romantique. Brusselsestr. 6, M'str. Tel. 043-50339.

BELINDA, lief voor u. 045-417944.

SONNY, leuke jongen van 21 jr., lief voor heren, tel. 045-418251, ook 's zaterdags.

DAVY-BOY, 19 jr., verwent uitsluitend heren. Tel. 045-418251. Ook 's zaterdags.

HOSTESS-SERVICE: leuke jongedame brengt op zeer discrete wijze bezoek bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspraak, tel. 045-224735.

Heren opgelet! Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel: 100% discretie verzekerd. Bel voor afspraak 045-222802.

Leuke JONGEDAME brengt bezoek bij u aan thuis of in hotel. Bel voor afspraak tel. 045-225009.

Charmante JONGEDAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspraak 045-223015.

Intercontinenten Club biedt meer leuke, nieuwe MEISJES, gezellig relaxen, leuk voor een avondje uit. Kom naar de Intercontinenten Club, Roermondseweg 173, Weert, va. Eindhoven afslag Weert-Roermond. Of als je v. M'str. komt afslag Weert-Kelpen. Tot ziens.

MARTINA, blond en sexy, verwacht u van 10.00 tot 24.00 uur. Tel. 045-222537.

PEGGY, ongeremd en vrolijk gestemd. Tel. 045-222537, van 10.00 tot 24.00 uur.

STRENGE dame met diverse uitgebreide programma's. Tel. 04750-13416.

DEBBY, donker en temperamentvol, 24 jr. Tel. 045-321580.

SISSI, knap Hollands meisje, 25 jr. Tel. 045-321580.

JOYCE, knap Aziatisch meisje, 22 jr. Tel. 045-321580.

PASCAL, sexy Frans blondje, 24 jr. Tel. 045-321580.

Sjieke jonge DAME en exotische schone, ontvangen u met film en drankje in hun privé-flat. Tel. 04494-48933, van 12 tot 22 uur.

Te k. life-speel-sex en -PORNOVIDEOCASSETTES, v.a. ƒ 49,-. stationsstr. 31, Sittard, tel. 12526.

Het meest discrete en vertrouwde RELAXADRES in Sittard, Stationsstr. 31 (assistente gevr.). Incl. film van 10-22 uur.

Contactburo Privé voor uw discr. BEMIDDELING. Stationsstr. 31, Sittard, tel. 04490-12526.

NIEUW! salon 11. Privé relaxen. Discreet. Alleen na telefonische afspraak. Geopend v.a. 14.00 tot 2.00 uur. Tel. 04951-33648.

Privé CARLA, voor al uw wensen, tel. 045-256917, Brunssum.

Nieuw. Gezelligheid bij Mieke. Ma t/m vr. 13.00-23.00 uur, tel. 045-319492.

Sexshop Passage biedt aan: FILMS va. ƒ 10,-; videobanden va. ƒ 65,-; nieuwe collectie dames- en herenlingerie en dan elke week de laatste nieuwe films in de privécabines Passage 15, t.o. theater Heerlen, tel. 045-717988.

MADSON CLUB, bar, sauna, solarium, geopend vanaf 11.00 uur. Nieuwstraat 110, Kerkrade, tel. 045-454372.

NATALIE is weer daar. Kom maar eens kijken bij haar. Tel. 045-319492.

Bezoek eens onze VIDEO-SHOW. Wij vertonen op verzoek uw favoriete porno videoband in onze privé video dit elke dag tijdens de winkeluren. Espe Willemstr. 13, Heerlen, tel. 045-710687.

Country-CLUB, gezellig, rustig, intiem. Provincialeweg 144, Zd.-Oirsbeek, vanaf 14 uur, dagelijks geopend.

CONTACTBURO-LIMBURG privé-adr. Geen beroeps, keuze d.m.v. naaktfoto's, ook v. p.ruil. Kamerverhuur 11-23 u. Rijksweg-Zuid 178b, Geleen. Geleen, tel. 04494-46884.

Scandinavia filmclub

Gringelstr. 3 /l hoek Spoorsingel bij station Heerlen. Geopend ma. t/m zat. van 14 uur tot 's nachts. Alleen voor meerderjarigen.

Exotisch lekker sexen!!

045-221943

Uw privéadres bij

Tamara

ook escorts, tel. 043-31440, geopend van 12.00 tot 2.00 uur.

Roxanne

relaxen op veelzijdige wijze, tel. 04750-13416.

Privéclub RO[...] Brusselsestr. 6, [...] 50339. Geop[...] vrij. 14-24 uur. [...] dere kamer.

Mari[...]

Relaxen zond[...] van 11-23 uur. [...] 321201.

Exc[...] privé[...]

Par[...]

Sauna, luxueuz[...] deo, warmw[...] geopend ma. t/[...] 23 u. Provinci[...] Noord-Oirsbeek. 04492-1873. V[...] Heerlen-Sittard.

Bicky's

met de mees[...] zeer discr. van [...] 23.00 uur. Zat. [...] gesl. Agathagra[...] rade-W., tel. 04[...]

NIEUW! (H)EERLIJK[...]
RELAXEN OP HOOG NIV[...]

zonder taboes, waterbed, schuimbad, gr[...] enz. Vrij entree. Vaste prijs. Meesteres voor [...] sen aanwezig.

ESSCHENDERWEG 94 HE[...]

(naast tenniscentrum ten Esschen) gelegen [...] weg Heerlen-Hoensbroek, afslag Heerlen-[...] 04446-2780 geopend m t/m z van 12.00 tot [...]